



VISCHNAUNCA LAAX

GEMEINDE LAAX



QUEN ANNUAL 2022
JAHRESRECHNUNG 2022



VISCHNAUNCA LAAX GEMEINDE LAAX

QUEN ANNUAL 2022
JAHRESRECHNUNG 2022

QUEN 2021/22 CONSORZI DA SCOLETTA E
SCOLA PRIMARA SCOLAVIVA
RECHNUNG 2021/22 KINDERGARTEN- UND
PRIMARSTUFENSCHULVERAND SCOLAVIVA

QUEN 2021/22 CONSORZI DA SCOLA SUPERIURA SCOLAVIVA
RECHNUNG 2021/22 OBERSTUFENSCHULVERBAND SCOLAVIVA

QUEN 2022 FUNDAZIUN PRO LAAX
RECHNUNG 2022 STIFTUNG PRO LAAX

Invitaziun tier il rendiment da quen:

sonda, ils 15 d'avrel 2023
allas 16.00 en casa da scola Grava, Laax

Einladung zur Rechnungsablage:

Samstag, 15. April 2023
um 16.00 Uhr im Schulhaus Grava, Laax

RAPPORT ANNUAL 2022 DIL PRESIDENT COMMUNAL

STIMADAS CONVISCHINAS E PREZIAI CONVISCHINS

Avon in onn hai jeu scret all'entschatta dil rapport annual d'in onn striunau, il «verfligtes 7. Jahr». Oz stos jeu conceder: Era miu otgavel onn da president communal ei buca staus schi levs e lucs. Danovamein han eveniments globals influenzau fermamein la veta da nus tuts. Suenter varga dus onns pandemia eri gartegiau da vivet cul virus da Corona. La finala havein nus puspei astgau guder ina stad normala senza limitaziuns, e la cuminanza dil vitg ha priu suenter bia da quei ch'ins haveva stuschau ni annullau.

Denton aschia «sco pli baul» ei era il 2022 buca staus a Laax. L'attacca dalla Russia sill'Ucraina ils 24 da fevral 2022 ha pertau all'Europa ina nova realitat. Turbulenzas economicas, inflaziun e damondas dalla politica da segirtad ein semanifestadas. Nus tuts sentin las consequenzas dall'uiara ell'Ucraina. Quellas san ins ignorar schi pauc sco la midada dil clima che nus havein s'en-curschiu e viu claramein quest uniern. Igl ei bien che Laax ha preparau baul avunda il terren e scaffiu l'infrastructura moderna per in turissem persistent. Laax ei sillla megliera via da daventar in liug da habitar e da vacanzas attractiv igl entir onn.

Il project che ha custau gl'onn 2022 il pli bia temps ei ius a fin pér il 2023. En quest rapport annual less jeu tuttina tener quen da quel. Las preparativas ed examinaziuns per ina fusiun dalla vischnaanca da Laax cun Sagogn e Schluein han pretendiu da tuts participai in engaschi enorm. Nus tuts havein luvra acribicamein e duvrau bia energia, tschurvi ed entusiassem per informar e documentar il meglier pusseivel la populaziun. Las autoritads han fatg lur pen-sums. Denter auter havein nus presentau ils 25 da zercladur 2022 a habitontas e habitonts da Laax, Sagogn e Schluein l'emprema gada, a caschun d'in'occurrenza d'informaziun sill'Alp Plaun, sli-giaziuns concretas. Resuns e reacziuns havein nus integrau el contract da fusiun che nus havein presentau ils 25 d'october 2022 detagliadamein alla radunanza communal. Suenter ch'il suveran da Laax haveva approbau il matg 2021 cun gronda maioritad il preproject erel jeu perschuaudi che la situaziun da partenza sco era l'atmosfera ella populaziun seigien fetg bunas per ina fusiun dallas treis vischnauncas. Alla radunanza communal da 7 da december 2022 eis ei denton semussau ch'igl ei ina tematica fetg emozionala per bia glieud da Laax. En quei rapport annual 2022 less jeu buca entrar pli detagliadamein ella votaziun dils 27 da schaner 2023. Jeu vi denton buca tralaschar da puntuar ch'jeu sco tut ils auters representants dallas autoritads respectel la decisiun dil pievel.

En vesta ad ina eventuala fusiun dallas vischnauncas haveva la vischnaanca da Laax suspendiu 2022 plirs projects. Nus havein viliu planisar e decider pér suenter che la grondezia futura dalla vischnaanca da Laax seigi definida. La decisiun dils 27 da schaner 2023 ha sclariu quei. Ussa savein nus instradar tematicas sco la

JAHRESBERICHT 2022 DES GEMEINDEPRÄSIDENTEN

SEHR GEEHRTE STIMMBÜRGERINNEN UND STIMMBÜRGER

Vor Jahresfrist war hier vom «verfligten siebten Jahr» die Rede, heute muss ich gestehen: Auch das achte Jahr im Amt war «nicht ohne». Erneut haben globale Ereignisse das Leben von uns allen stark beeinflusst. Zwar hatten wir 2022 nach über zwei Jahren Pandemie gelernt, mit dem Coronavirus zu leben. Wir durften endlich wieder einen normalen Sommer ohne Einschränkungen erleben und konnten als Dorfgemeinschaft einiges nachholen.

Aber «wie früher» war es 2022 auch in Laax nicht. Der Angriff Russlands auf die Ukraine am 24. Februar 2022 hat in Europa eine neue Realität geschaffen. Wirtschaftliche Turbulenzen, Inflation und sicherheitspolitische Fragen sind in den Fokus gerückt. Die Folgen des Krieges in der Ukraine spüren wir alle. Sie lassen sich ebenso wenig wegdiskutieren wie der Klimawandel, welchen uns der zu Ende gehende Winter klar vor Augen führte. Laax hat gut daran getan, frühzeitig die Weichen zu stellen und moderne Infrastrukturen für einen nachhaltigen Ganzjahrestourismus zu schaffen. Laax ist heute auf dem besten Weg, ein ganzjährig attraktiver Wohn- und Ferienort zu werden.

Das zeitintensivste Projekt im Berichtsjahr 2022 wurde zwar erst 2023 abgeschlossen, trotzdem möchte ich es hier würdigen. Die Abklärungen und Vorbereitungen für eine Gemeindefusion mit Sagogn und Schluein verlangten von allen Beteiligten einen enormen Einsatz – wir alle haben akribisch gearbeitet und viel Energie, Hirnschmalz und Enthusiasmus aufgewendet, um die Bevölkerung bestmöglich zu informieren und zu dokumentieren. Die Behörden haben ihre Hausaufgaben gemacht. Unter anderem präsentierten wir den Einwohnerinnen und Einwohnern von Laax, Sagogn und Schluein am 25. Juni 2022 bei einer Informationsveranstaltung auf der Alp Plaun erstmals konkrete Lösungen. Die Rückmeldungen sind in den Fusionsvertrag eingeflossen, den wir an der Gemeindeversammlung vom 25. Oktober 2022 ausführlich vorgestellt haben. Nachdem der Laaxer Souverän im Mai 2021 dem Vorprojekt mit grosser Mehrheit zugestimmt hatte, war ich überzeugt, dass sowohl die Ausgangslage für eine Fusion dieser drei Gemeinden als auch die Stimmung in der Bevölkerung sehr gut waren. An der Gemeindeversammlung vom 7. Dezember 2022 zeigte sich jedoch, dass das Thema für viele Laaxerinnen und Laaxer sehr emotional besetzt ist. Ich möchte im Jahresbericht 2022 nicht detailliert auf die Abstimmung vom 27. Januar 2023 eingehen, es ist mir aber ein Anliegen festzuhalten, dass ich wie alle anderen Behördenvertreter den Entscheid des Souveräns respektiere.

Vor dem Hintergrund einer möglichen Gemeindefusion hatte die Gemeinde Laax 2022 mehrere Projekte zurückgestellt. Wir wollten erst planen und entscheiden, wenn die zukünftige Grösse der Gemeinde Laax feststeht. Der Entscheid vom 27. Januar 2023 hat Klarheit geschaffen. Nun können wir Themen wie den

renovaziun dalla scoletta veglia e planisar respectivamein reorganisar il sectur dil personal.

Suenter ch'il diember da habitonts cun domicil permanent a Laax era sestabilius sin bien 2100 personas, ei nossa vischnaanca car-schida danovamein. Ils 31 da decembre 2022 vivevan 2223 per-sunas a Laax, da quei 19 nievnaschi. Era ils proxims onns eis ei da quintar claramein cun in carschen dalla populaziun. Il motiv ei l'obligaziun da surbaghegiar decretada dalla planisaziun territo-rialia per suloms libers e buca utilisai. Quei fatg vegin a menar ils proxims otg tochen diesch onns ad in augment massiv da habita-zions novas per indigens.

DECIDIU IN SCAMOND GENERAL DA FIUGS ARTIFICIALS

Gl'onn da rapport ha la tematica dils fiugs artificials animau en nossa vischnaanca la discussiun politica. In comité ha inoltrau ils 25 d'avrel 2022 in'initiativa corrispondenta. Ins ha motivau quel-la denter auter cullas consequenzas pigl ambient sco era culla mulesta da canera per carstgauns ed animals. Ils iniziants han pretendiu in scamond total, quei che lubess era buca pli il fiug artificial tradiziunal digl 1. d'uost che la vischnaanca porscha dapi decennis. En vesta a quei fatg ha la suprastanza recumandau da refusar l'iniziativa e presentau ina counterproposta. Quella havess scumandau ils fiugs artificials, cull'excepziun da quel digl 1. d'uost e quel da s. Silvester. La radunanza communal dils 14 da settem-ber 2022 ha approbau il text dall'iniziativa, aschia ch'il scamond general ei entraus en vigur miez settember 2022.

QUEI HAVEIN NUS FINIU IL 2022...

Schi lunsch tier las decisiuns communalas pli impurtotas digl onn da rapport. Plinavon ha la vischnaanca da Laax realisau numerus projects. Ei suonda ina survesta da quels ch'ins ha saviu finir il 2022:

Casa da commerci e mistregn Pardanal: Gia gl'atun 2021 han ils emprems fittaders da surfatschas da fatschenta bardigliau ella casa da commerci e mistregn Pardanal; la primavera 2022 ha la vischnaanca schau far las davosas pintgas lavurs egl edifeci. Il medem mument ha la gruppera Arena Alva (WAG) dumandau sch'eい fusi pusseivel da duvrar ils bunamein 1000 m² previ per biro e commerci per habitaziuns pintgas da personal. La lescha lubeschatal diever. Tras la pandemia ein negins interessents s'annunziai pil spazi da biros. Aschia ei la suprastanza communal sedecidida en sia sesida dils 15 da zercladur 2022 da lubir ina transformaziun da diever dallas surfatschas. Denter gl'uost e miez december ha la WAG construui ella secunda alzada dil stabiliment 20 stu-dios da mintgamai denter 36 e 40 m². La WAG pren si quellas surfatschas per 25 onns dalla vischnaanca e porta era ils cuosts d'investiziun. Suenter quella midada da diever ha la vischnaanca aunc a disposiziun per commerci e mistregn treis surfatschas da mintgamai rodund 100 m².

Casa da bogn Lag Grond: Gl'avrel han las lavurs entschiet da baghegiar ora la part davon dalla casa da bogn cun kiosk, duschas e gardarobas, sco era la part davos dils cundrezs sanitars

Scoletta-Umbau oder die Personalplanung bzw. -Reorganisation angehen.

Nachdem sich die Einwohnerzahl von Laax zuletzt bei gut 2100 Personen mit ständigem Wohnsitz eingependelt hatte, ist unsere Gemeinde im Jahr 2022 erneut gewachsen. Am 31. Dezember 2022 lebten 2223 Personen in Laax, darunter 19 neue Erdenbürgerinnen und Erdenbürger, die im vergangenen Jahr das Licht der Welt erblickt haben. Auch in den kommenden Jahren ist mit einem deutlichen Bevölkerungswachstum zu rechnen. Grund dafür ist die raumplanerische Überbauungspflicht für nicht überbautes oder unternutztes Bauland, die in den nächsten acht bis zehn Jahren zu einer massiven Zunahme von neuen Erstwohnungen führen wird.

FEUERWERKSVERBOT BESCHLOSSEN

Politisch umstritten war im Berichtsjahr das Thema «Feuerwerksverbot». Ein Komitee hatte am 25. April 2022 eine entsprechende Initiative eingereicht und diese unter anderem mit Auswirkungen auf die Umwelt sowie Lärmbelästigung für Mensch und Tier begründet. Da die Initianten ein vollständiges Feuerwerksverbot verlangten, das auch das traditionelle, von der Gemeinde organisierte Feuerwerk am Bundesfeiertag gänzlich verbietet, empfahl der Gemeindevorstand die Initiative zur Ablehnung und präsentierte einen Gegenvorschlag. Dieser hätte das Abbrennen von Feuerwerk auf den Bundesfeiertag sowie Silvester beschränkt. An der Gemeindeversammlung vom 14. September 2022 stimmte der Souverän dem Initiativtext zu; das Feuerwerksverbot trat somit Mitte September 2022 in Kraft.

DAS HABEN WIR 2022 FERTIGGESTELLT...

Soweit zu den wichtigsten kommunalen Volksentscheiden des vergangenen Jahres. Darüber hinaus wurden im Berichtsjahr zahlreiche Vorhaben der Gemeinde Laax umgesetzt. Nachfolgend ein Überblick über 2022 abgeschlossene Projekte:

Gewerbegebäude Pardanal: Bereits im Herbst 2021 sind die ersten gewerblichen Mieter ins Gewerbegebäude Pardanal eingezogen; im Frühling 2022 wurden letzte kleinere Ausbauarbeiten ausgeführt. Gleichzeitig hat die Weisse Arena AG (WAG) angefragt, ob die knapp 1000 Quadratmeter Gewerbe- und Bürofläche im zweiten Obergeschoss als Personalwohnungen genutzt werden können, was gesetzlich zulässig ist. Da als Folge der Pandemie keine Interessenten für Grossraumbüros hatten gefunden werden können, stimmte der Gemeindevorstand an seiner Sitzung vom 15. Juni 2022 einer Umnutzung der Flächen zu. Zwischen Mitte August und Mitte Dezember realisierte die WAG im zweiten Obergeschoss des Gebäudes 20 Wohneinheiten mit jeweils 36 bis 40 Quadratmetern Wohnfläche. Die WAG mietet diese Flächen für 25 Jahre von der Gemeinde und trägt auch die Investitionskosten. Nach dieser Umnutzung stehen noch drei Gewerbe- bzw. Büroflächen von jeweils rund 100 Quadratmetern zur Vermietung zur Verfügung.

Badehaus Lag Grond: Im April wurde mit dem Bau des neuen Badehauses mit Kiosk im vorderen Teil sowie Dusch-/Umkleideräumen und zwei frostsicheren, ganzjährig nutzbaren WC-Anlagen

utilisabels gl'entir onn. La secunda mesadad da zercladur han ins saviu prender en funcziun la casa da bogn nova. Las davosas lavurs giudora han ins finiu gl'atun 2022.

Engrondaziun casa da scola Grava: La construziun interna han ins fatg duront ils meins d'unviern, aschia ch'il baghetg ei staus finius punctualmein sill'entschatta digl onn da scola 2022/23. Las lavurs dil contuorn fan ins el decuors dil 2023 en connex culla sanaziun digl Ual Fraissen. In «Gi dallas portas aviartas» ei planisau la stad 2023.

Sanaziun dalla casa da scola Scolaviva: Cun engrondir la stanza da scolasts, il secretariat e la stanza dil pedel han ins realisau gl'onn da rapport la davosa etappa dil project. La stanza da scolasts e la stanza da preparaziun e da copiar ei da niev ell'emprema alzada sura. Il secretariat da scola ei dapi l'entschatta digl onn da scola 2022/23 el plauterren.

Provediment d'aua: Gl'onn da rapport ei l'emprema etappa Plaun-Lavanuz ida a fin. Quella ha inclus la dislocaziun da lingias d'aua e canalisaziun pli grondas, sco era cun metter el medem foss lingias da Repower. Plinavon ha la vischnaunca investiu enten adattar e segirar il sistem da menaschi sco era ella survigilanza permanenta dalla qualitat d'aua cun in implont UV da desinfectar el reservuar Casti. Vinavon han ins remplazzau il cabel d'iron vegli denter il pilotadi ed ils implonts externs (reservuars e pumpadis) cun in cabel da fibras da veider.

Examinaziun dil Lag Grond: Dapi biars onns observ'ins el Lag Grond aua tuorbla ed in grond carschen da plontas dall'aua. Il 2021 haveva la vischnaunca surdau al biro per ecologia eco-wert da Cuera la lavour d'examinar la situaziun. Il 2022 ha ecowert presentau a nus ils resultats; quels attestan ch'il Lag Grond ei en in bien stan. La vischnaunca ha organisau in management ecologic optimal dallas plontas el ed entuorn il lag; leutier s'audi era da segar quater gadas ad onn il pastg dall'aua.

. E CHEU ESSAN NUS VIDLUNDER

Revisiun parziala dalla planisaziun locala, territori habitau: La lescha revedida dalla planisaziun dil territori preveda denter auter che terren en zona ch'eia aunc buca, ni mo parzialmein surbaghegiau, sto vegnir surbaghegiau enteifer in temps definiu dad otg onns. Gl'avrel 2021 ha la vischnaunca da Laax inoltrau agl Uffeci cantonal pil svilup dil territori la «revisiun parziala habitadi» e la «revisiun parziala lescha da baghegiar» per l'examinaziun preliminara. Gl'uost 2021 ei quei uffeci s'exprimius davart la revisiun parziala ed ha pretendiu diversas adattaziuns. Suenter che nus havein purificau quellas havein nus discutau cun tuts proprietaris pertuccai dallas normas legalas e da midadas da zona pusseivlas. Naven da miez mars tochen miez avrel 2022 ei l'exposiziun da cooperaziun stada; las propostas ch'ein entradas havein nus purificau, la radunanza communalia dils 14 da settember 2022 ha la finala approbau quellas. Per ch'il plan da zonas e la lescha da baghegiar revedida sappien entrar en vigur maunca aunc il conclus dalla Regenza. Quel han ins empermess a nus sill'entschatta dalla stad 2023.

im rückwärtigen Bereich begonnen. In der zweiten Junihälfte konnte das Badehaus in Betrieb genommen werden, die letzten Arbeiten im Außenbereich wurden im Herbst abgeschlossen.

Erweiterung Schulanlage Grava: Der Innenausbau wurde in den Wintermonaten weitergeführt und das Gebäude pünktlich zum Beginn des Schuljahres 2022/23 Anfang August dem Schulbetrieb übergeben. Die Umgebungsarbeiten werden im Zuge der Bachsanierung Ual Fraissen im Laufe des Jahres 2023 ausgeführt. Ein «Tag der offenen Tür» ist für den Sommer 2023 geplant.

Schulhaussanierung Scolaviva: Mit der Erweiterung von Lehrerzimmer, Schulsekretariat und Schulwartraum konnte im Berichtsjahr die letzte Sanierungsetappe realisiert werden. Lehrerzimmer, Vorbereitungs- sowie Kopierraum befinden sich neu im 1.Obergeschoss, das Schulsekretariat ist seit dem Beginn des Schuljahres 2022/23 im Erdgeschoss untergebracht.

Wasserversorgung: Im Berichtsjahr wurde die 1. Etappe Plaun-Lavanuz fertiggestellt. Diese umfasste die Verlegung von grösseren Wasser- und Abwasserleitungen sowie von Repower-Leitungen im gleichen Graben. Zudem investierte die Gemeinde in die Anpassung und Sicherung des Betriebssystems sowie in die permanente Überwachung der Wasserqualität durch eine UV-Desinfektionsanlage im Reservoir Casti. Außerdem wurde das veraltete Kupferkabel, das die Steuerung zwischen Leitstelle und Außenanlagen (Reservoir, Pumpwerke) sicherstellt, durch ein Glasfaserkabel ersetzt.

Seeuntersuchung Lag Grond: Seit vielen Jahren werden im Lag Grond Trübungen und Wasserpflanzenbewuchs beobachtet. 2021 hatte die Gemeinde beim Umweltbüro ecowert in Chur gewässerökologische Untersuchungen in Auftrag gegeben. Die Resultate wurden 2022 vorgelegt; sie attestieren dem Lag Grond einen guten Zustand. Die Gemeinde betreibt ein gutes ökologische Management der Pflanzenbestände im und um den See; dazu zählt auch der Schnitt des Seegrases viermal pro Jahr.

...UND HIER SIND WIR DRAN

Teilrevision Ortsplanung Siedlungsgebiet: Das revidierte Raumplanungsgesetz sieht unter anderem vor, dass eingezonte Bauland, das noch nicht oder nur teilweise überbaut ist, innerhalb einer bestimmten Frist (8 Jahre) überbaut werden muss. Die Gemeinde Laax hat die «Teilrevision Siedlung» sowie die «Teilrevision Baugesetz» im April 2021 dem Amt für Raumentwicklung Graubünden (ARE) zur Vorprüfung eingereicht. Im August 2021 hat sich das ARE zur vorliegenden Teilrevision geäussert und diverse Anpassungen verlangt. Nach deren Bereinigung wurden mit allen betroffenen Eigentümern Gespräche über die gesetzlichen Vorgaben und mögliche Umzonungen geführt. Von Mitte März bis Mitte April 2022 fand eine Mitwirkungsaufgabe statt; die eingegangenen Anregungen wurden bereinigt und an der Gemeindeversammlung vom 14. September 2022 verabschiedet. Für das Inkrafttreten der Zonenplan- und Baugesetzrevision fehlt noch der Regierungsbeschluss; dieser wurde für den Frühsommer 2023 in Aussicht gestellt.

Sport- und Pausenplatz Grava: Aufgrund von Änderungen bei der Schulhauserweiterung musste der bisherige Sport- und

Plazza da sport e da pausa Grava: Pervia da midadas en connex cul project d'engrondir la casa da scola ha la vischnaunca stiu unfrir la plazza da sport e da pausa d'entochen ussa. Silla parcella nr. 826 eis ei previu da scaffir ina plazza equivalenta en fuorma d'ina plazza cun pastget artificial che survess ton alla scola sco alla publicitat. Igl ei la secunda emprova. Suenter ch'il suveran haveva refusau da conceder ils mieds necessaris ord il preventiv 2023, ei la suprastanza communalia s'occupada danovamein intensivamein culla tematica. En discussiun culla direzzion dalla scola ei in grond basegn per ina plazza da sport e da pausa semussaus. Perquei havein nus instradau contractivas culs possessurs da terren; finamira eis ei da presentar alla proxima radunanza communalia in project corrispondent cun proposta da credit e da realisar gl'implont el decuors dil 2023.

Vias comunales: La sanaziun dallas vias Pattadiras e Davos Baselgia sco era l'emprema part dalla Via Murschegi ha entschiet il 2022. Igl ei previu che las lavurs mondien a fin la primavera/stad 2023. En connex cun quella sanaziun vegn era la fermada dils bus ed autos da posta adattai conform als basegns dils impeidi; quella mesira vegn realisada suenter Pastgas 2023. Il medem mument entscheiva en duas etappas la sanaziun dallas vias Grava e Fraissen. Cheutas resta la via carrabla era duront la fasa da baghegiar silmeins sin in vial. L'emprema etappa – casa da scola tochen e cun Via Fraissen – ei planisada il 2023, la secunda – naiven dalla Via Fraissen tochen cruschada Via Falera – il 2024.

Protecziun d'auas grondas / renaturar gl'Ual Fraissen: Alla radunanza communalia dils 25 d'october 2022 havein nus presentau il project da renaturar gl'Ual Fraissen, per quei intent ha la radunanza lubiu in credit da 960 000 francs. Il project duei reveletar ecologicamein gl'ual e reducir il prighel d'auas grondas e bovas. En connex cullas lavurs da construziun vulan ins era finir il contuorn dalla casa da scola e dalla scoletta nova. Igl ei previu d'entscheiver las lavurs la primavera 2023.

Provediment d'aua Plaun: Il 2023 eis ei planisau d'instradar la secunda etappa dil project «provediment d'aua Plaun». Finamira eis ei da baghegiar ella part davon dall'Alp Plaun in reservuar cun ina capacitat da 1000 cubics. Tier la medema etappa s'auda la construziun d'in tumbin da rinnada a Val Vau. En quel currenzen las auas dallas fontaunas Fuorcla e Val Vau, el survess plinavon per survigilar la qualitat dall'aua. Tier omisdus objects eis ei previu d'installar ina turbina per la producziun da current electric. Per quella e las ulteriuras etappas drova ei la lubientscha dalla vischnaunca burgheisa da Sagogn. Quei, demai che la suprastanza communalia da Laax da lu haveva visau ils 19 da december 2012 il contract pils dretgs d'aua cun vigur ils 31 da december 2014. Cu il contract ei currius giu ils 31 da december 2014 ein ils implonts e baghetgs en quei connex (baghegiai dalla vischnaunca da Laax) i en possess dalla vischnaunca burgheisa da Sagogn. Dapi igl 1. da schaner 2015 vala ina situaziun senza contract. Ei ha bein dau contractivas per ina nova reglaziun, en vesta ad ina fusio pusseivla dallas vischnaucas han ins denton sistiu talas. Suenter il NA dil suveran da Laax ad ina fusio politica da Laax, Sagogn e Schluein havein nus immediatamein puspei cintinuau las contrac-

Pausenplatz geopfert werden. Ein Ersatz in Form eines Kunstrasenplatzes, der sowohl von der Schule als auch von der Öffentlichkeit genutzt werden kann, soll auf der Parzelle Nr. 826 geschaffen werden. Nachdem der Souverän die notwendigen Mittel aus dem Budget 2023 gestrichen hat, befasste sich der Gemeindevorstand nochmals intensiv mit dem Thema und stellte im Gespräch mit der Schulleitung erneut grossen Bedarf für einen Sport- und Pausenplatz fest. Deshalb wurden Verhandlungen mit den Landeigentümern eingeleitet; Ziel ist es, an der nächsten Gemeindeversammlung ein entsprechendes Projekt mit Kreditantrag vorzulegen und die Anlage im Laufe des Jahres 2023 zu realisieren.

Gemeindestrassen: Die Sanierung der Strassen Via Pattadiras/Via Davos Baselgia sowie des 1. Teilstücks der Via Murschegi wurde 2022 in Angriff genommen. Die Fertigstellung ist für Frühjahr/Sommer 2023 geplant. Im Rahmen der Strassensanierung wird auch die Bushaltestelle Murschegi behindertengerecht umgebaut; dieser Umbau beginnt nach Ostern 2023. Gleichzeitig wird mit der Sanierung Via Grava/Via Fraissen begonnen. Diese erfolgt in zwei Etappen; dadurch bleibt die Strasse auch während der Bauphase zumindest einseitig befahrbar. Die erste Etappe – Schulhaus bis und mit Via Fraissen – soll 2023 realisiert werden, die zweite – ab Via Fraissen bis Kreuzung Via Falera – 2024.

Hochwasserschutz/Renaturierung Ual Fraissen: An der Gemeindeversammlung vom 25. Oktober 2022 wurde das Projekt zur Renaturierung Ual Fraissen vorgestellt und ein Kredit in der Höhe von CHF 960 000.– gesprochen. Mit der Renaturierung soll einerseits das Gerinne ökologisch aufgewertet und die Gefahr von Hochwasser und Murgängen reduziert werden. Im Zuge dieser Bautätigkeit werden auch die Umgebungsarbeiten beim Schul- und Kindergartengebäude fertiggestellt. Der Baubeginn ist für den Frühling 2023 vorgesehen.

Wasserversorgung Plaun: 2023 soll die zweite Etappe des Projekts «Wasserversorgung Plaun» in Angriff genommen werden. Dabei geht es um den Bau eines Reservoirs von 1000 Kubikmetern im vorderen Teil der Alp Plaun. Zu dieser Etappe gehört auch der Bau eines Sammelschachtes in Val Vau, in dem alle Quellen Fuorcla und Val Vau eingespeist werden und der zudem dem Monitoring (Überwachung der Wasserqualität) dient. Bei beiden Bauten ist der Einbau je einer Turbine zur Stromproduktion vorgesehen. Für diese und die weiteren Etappen ist die Zustimmung der Bürgergemeinde Sagogn erforderlich. Dies, weil der damalige Laaxer Gemeindevorstand am 19. Dezember 2012 den Quellrechtsvertrag per 31. Dezember 2014 aufgekündigt hatte. Mit Vertragsende am 31. Dezember 2014 sind auch alle damit zusammenhängenden (von der Gemeinde Laax erstellten) Bauten und Anlagen in das Eigentum der Bürgergemeinde Sagogn übergegangen. Seit dem 1. Januar 2015 herrscht ein vertragsloser Zustand. Zwar waren Verhandlungen für eine Neuregelung aufgenommen worden, diese wurden im Hinblick auf eine mögliche Gemeindefusion aber unterbrochen. Nach dem NEIN der Laaxer Bevölkerung zur Fusion der politischen Gemeinden Laax, Sagogn und Schluein wurden die Verhandlungen umgehend wieder aufgenommen. Die Zeit drängt. Denn es geht einerseits um eine Vergangenheitsbe-

tivas. Ei fa prescha. D'ina vart va ei per dumignar resp. elaborar fatgs dil vargau – ina indemnisiun per utilisar l'infrastructura ed il consum d'aua dalla vischerna da Laax duront il temps senza contract dapi igl 1. da schaner 2015. Per l'autra eis ei da reglar pigl avegnir ils dretgs da retrar aua.

Calira a distanza Laax: Gl'onn 2022 han ins mess sut tiara las lingias dallas vias Davos Baselgia e Pattadiras. Las lavurs dueien ir a fin la primavera 2023 en connex culla sanaziun dallas vias. El medem connex vegnan era diversas parcellas el quartier Grava colligidas il 2023 e 2024 culla reit da calira a distanza.

Santeri: La primavera 2022 ha la sanaziun dalla baselgia e dil santeri entschiet. Daferton han ins saviu finir, cun excepiun da pintgas lavur, la renovaziun interna dalla baselgia sco era dil clutger. Tochen sin in toc dalla via ei era la sanaziun dil santeri ida a fin. Las lavurs finalas ein planisadas la primavera 2023. Per contonscher in maletg unificau digl entir complex, vegnan ussa aunc il tetg e la fatschada dalla caplutta da morts adattai resp. renovai. Medemamein vegn la via tiel santeri sut concepida da niev, ella survegn la medema cuvrida sco la part sura ch'ei gia sanada.

Forestalessor: En connex culla sanaziun digl implont d'ennevar Murschetg-Curnius han ins dislocou la part sura digl implont a Fatschas ella via d'uaul existenta en direcziun Curnius. El medem connex ei ina sanaziun da quei toc dalla via d'uaul semussada. Las lavurs entscheivan il 2023. Ils cuosts bruts da 200'000 francs subvenziunescha il cantun cun 68%.

Dislocaziun lingia libra aulta e da tensiun aulta: Gl'atun 2022 han ins saviu terminar las lavurs da dislocar la lingia da tensiun aulta dalla proveditura Repower ora dil vitg en territori nunhabitau. Dapi lu va il provediment d'electricitat tras ina lingia sutterrana. Il current va ussa da Fletg en direcziun Siel tochen a Plaun Casti ella centrala Marcau e vinavon tochen a Staderas. Ton la lingia libra aulta sco era la lingia veglia da tensiun aulta han ins tschentau giu gl'atun 2022. Gl'atun 2023 e primavera 2024 vegnan la lingia libra e las petgas demontadas.

Scoletta Veglia: Suenter che la scoletta ha bardigliau el baghetg niev ein las localitads en liug central alla Via Principala vegnidias libras. Igl ei previu da dar a tscheins gl'edifeci ch'ei en possess dalla vischerna, quel duei daventar in menaschi d'ustria e stizun per products regiunals. Demai che l'ustria Riva vegn transformada en spazi da habitar, dat ei ella vischinanza dil Lag Grond in basegn da purschidas gastronomicas. Ils plans per renovar la casa ein en lavour, els vegnan presentai alla proxima radunanza communalia cun ina damonda da credit.

Quens finals da baghegiar/taglia sin plivaleta: Las lavurs da plirs projects gronds – denter quels il WellnessHostel, l'Aua Grava, la Senda dil Dragun, la halla da parcar sutterrana Grava e la casa da commerci e mistregn Pardanal – ha la vischerna saviu finir, denton aunc buca quintar giu definitivamein. Il motiv ei ch'ei mauna aunc ina decisiun da principi dall'autoritat federala della taglia sin plivaleta. Il 2018 ha la vischerna midau, sin cussegl dalla fiduziaria PWC, dalla taxaziun pauschala sin taxaziun effectiva. Aunc adina eis ei buca clar sche la vischerna sa pretender tiels projects numnai l'entira summa dalla deducziun

wältigung – die Abgeltung für die Nutzung der Infrastruktur und den Wasserbezug durch die Gemeinde Laax während der vertragslosen Zeit seit dem 1. Januar 2015 –, andererseits müssen die Wassernutzungsrechte für die Zukunft geregelt werden.

Fernwärme Laax: 2022 wurden die Leitungen in den Strassengräben Via Davos Baselgia und Via Pattadiras verlegt. Die Arbeiten sollen im Frühling 2023 im Zuge der Strassensanierung abgeschlossen werden. Im Rahmen von Strassensanierungen werden 2023 und 2024 zudem diverse Liegenschaften im Quartier Grava an das Fernwärmennetz angeschlossen.

Friedhof: Im Frühjahr 2022 wurde mit der Sanierung von Kirche und Friedhof begonnen. Innenrenovierung der Kirche sowie Kirchturmsanierung konnten inzwischen bis auf kleinere Arbeiten abgeschlossen werden. Auch bei der Friedhofsanierung wurden bis auf einen Wegabschnitt die meisten Arbeiten fertiggestellt. Die Abschlussarbeiten sind für das Frühjahr 2023 geplant. Um ein einheitliches Erscheinungsbild zu erreichen, werden gleichzeitig auch Dach und Fassade der Totenkapelle angepasst bzw. erneuert. Ebenfalls wird der Abgang zum unteren Friedhof mit dem gleichen Belag wie der bereits sanierte Friedhofsteil neu gestaltet.

Forstwirtschaft: Im Zuge der Sanierung der Beschneiungsanlage Murschetg-Curnius wurde die Anlage im oberen Bereich von Fatschas in den bestehenden Waldweg Richtung Curnius verlegt. In diesem Zusammenhang wurde eine Sanierung des Waldwegabschnitts notwendig, die 2023 startet. Die Kosten belaufen sich auf CHF 200'000 und werden zu 68 Prozent vom Kanton subventioniert.

Verlegung Starkstrom- und Hochspannungsleitung: Im Herbst 2022 konnte die Verlegung der Starkstromleitung des Energieversorgers Repower aus dem Dorf hinaus auf unbesiedeltes Gelände abgeschlossen werden. Seitdem verläuft die Stromversorgung unterirdisch – der Strom fliesst nun von Fletg Richtung Siel nach Plaun Casti in das Unterwerk Marcau bis nach Staderas. Sowohl die Hochspannungsleitung als auch die alte Starkstromleitung im Dorf wurden bereits im Herbst 2022 ausser Betrieb genommen. Der Rückbau der Hochspannungsleitung und der Masten erfolgt im Herbst 2023/Frühjahr 2024.

Scoletta Veglia: Durch den Umzug der Scoletta in den Neubau wurden die alten Räumlichkeiten in zentraler Lage an der Via Principala frei. Das im Besitz der Gemeinde befindliche Gebäude soll verpachtet und als Restaurationsbetrieb und Verkaufsladen für regionale Produkte genutzt werden. Da das Restaurant «Riva» künftig als Wohnraum genutzt wird, besteht in Seenähe Bedarf nach gastronomischen Angeboten. Die Pläne für den Umbau sind in Arbeit und werden zusammen mit einem Kreditantrag an der nächsten Gemeindeversammlung dem Souverän zur Abstimmung vorgelegt.

Bauabrechnungen/Mehrwertsteuer: Mehrere Grossprojekte der Gemeinde – darunter WellnessHostel, Hallenbad, Baumwipfelpfad, Tiefgarage Grava und Gewerbegebäude Pardanal – konnten zwar fertiggestellt, aber noch nicht definitiv abgerechnet werden. Grund dafür ist ein noch ausstehender Grundsatzent-

dalla taglia preliminara. Tier ina tariffa da 7,7% va ei per summas considerablas che la vischerna vuless trer giu. Alla davosa radunanza communalia il december 2022 eis ei vegniu pretendiu, sereferend sin artechel 21 dalla constituziun communalia, da presentar quels quens definitivs tochen gl'avrel 2023. La suprastanza communalia era optimistica che quei gartegi. L'autoritat federala da taglia sin plivaleta a Berna haveva empermess ina decisiun tochen la primavera 2023, ussa ha ella denton stuschau il termin sigl atun 2023. Tochen lu eis ei nunpusseivel da presentar in quen definitiv dils projects pertuccai. Nus sperein denton che la decisiun da Berna arrivi tochen gl'atun. Ina decisiun actuala dalla Dertgira federala che ha connex cun in recuors d'ina vischerna d'in auer cantun vegn a presentar factas. Sin quellas vegn l'autoritat federala da taglia sin plivaleta a sebasar era per decider nies cass. **Luvratori Pardanal:** Il luvratori Pardanal exista dapi 40 onns. Ina sanaziun organisatorica ed architectonica dil baghetg havein nus instradau il 2022, ella cintunescha il 2023. Denter auter vegn il luvratori mechanic dislocaus dil plaunterren ell'emprema alzada sut ed equipaus cun tutz cundrezs tecnics necessaris.

Casa da pliras famiglias Mira Crap: Alla radunanza communalia dils 14 da settember 2022 ha il suveran approbau in credit dad 8,8 milliuns francs per baghegiar la casa da pliras famiglias Mira Crap a Cons. Encunter la lubentscha dils 8 da fevrer 2023 dalla vischerna ein protestas entradas, e quellas han menau ad ina reclamaziun tier la Dertgira administrativa dil Grischun. Entochen ch'ei dat buca ina decisiun cun vigur legala da quell'instanza seretarda il termin d'entscheiver planisaus suenter Pastgas 2023.

GUDOGN DA RECORD PER LA VISCHNAUNCA DA LAAX

Las finanzas dalla vischerna da Laax ein meglieras che mai, pertgei gl'onn da rapport ha ella saviu registrar puspei in gudogn da record. Il quen communal 2022 siara tier entradas aunc mai contonschidas da 25'347'555.08 francs encunter expensas da 18'293'474.79 francs cun in cashflow da 7'054'080.29 francs. Il resultat positiv vegn duvraus per amortisaziuns ella valeta da 17'262'000.00 francs. Cun sligiar la prefinanziari dalla meglieraziun generala da funs ella valeta da 3'000'000.00 francs e far amortisaziuns supplementaras da 2'633'865.27 francs seresulta in resultat extraordinari da 366'134.73 francs. Quei mutta ch'il quen 2022 siara cun in gudogn schuber da record da 5'694'015.02 francs.

scheid der Mehrwertsteuerbehörde. 2018 hat die Gemeinde Laax auf Anraten von PWC von der Pauschalbesteuerung zur effektiven Abrechnungsmethode gewechselt. Nach wie vor ist unklar, ob die Gemeinde bei den betreffenden Projekten den vollen Vorsteuerabzug geltend machen kann. Bei einem Mehrwertsteuersatz von 7,7 Prozent geht es um ansehnliche Beträge, welche die Gemeinde in Abzug bringen möchte. An der letzten Gemeindeversammlung vom Dezember 2022 wurde mit Verweis auf Artikel 21 der Gemeindeverfassung verlangt, diese definitiven Abrechnungen bis April 2023 vorzulegen. Der Gemeindevorstand war optimistisch, dass dies auch gelingen würde. Ein Entscheid der Mehrwertsteuerbehörde in Bern war für Frühling 2023 angekündigt gewesen, wurde nun aber auf Herbst 2023 verschoben. Bis dahin ist ein definitiver Rechnungsabschluss der betroffenen Projekte nicht möglich. Wir sind zuversichtlich, dass der Entscheid aus Bern bis im Herbst eintreffen wird. Ein aktueller Bundesgerichtsentscheid über die Beschwerde einer Gemeinde aus einem anderen Kanton schafft Fakten, auf deren Basis die Mehrwertsteuerbehörde entscheiden kann.

Werkhof Pardanal: Die organisatorische und bauliche Sanierung des 40 Jahre alten Werkhofs Pardanal wurde 2022 in Angriff genommen; sie wird 2023 fortgesetzt. Unter anderem wird die mechanische Werkstatt vom Erdgeschoss ins Untergeschoss verlegt und mit den notwendigen technischen Einrichtungen ausgestattet.

Mehrfamilienhaus Mira Crap: An der Gemeindeversammlung vom 14. September 2022 sprach der Souverän einen Kredit von CHF 8,8 Mio. für den Bau des Mehrfamilienhauses Casa Mira Crap. Gegen die von der Gemeinde am 8. Februar 2023 erteilte Baubewilligung sind Einsprachen eingegangen, die zu einer Beschwerde beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden geführt haben. Bis ein rechtsgültiger Entscheid des Verwaltungsgerichts vorliegt, verzögert sich der ursprünglich für nach Ostern 2023 geplante Baubeginn.

REKORDERGEBNIS FÜR DIE GEMEINDE LAAX

Finanziell steht die Gemeinde Laax Ende 2022 besser da denn je, konnte doch im Berichtsjahr erneut ein Rekordgewinn verbucht werden. Die Gemeinderechnung 2022 schliesst bei zuvor noch nie erreichten Einnahmen von CHF 25'347'555.08 gegenüber Ausgaben von CHF 18'293'474.79 mit einem Cash Flow von CHF 7'054'080.29. Das positive Betriebsergebnis wird für Abschreibungen in Höhe von CHF 17'262'000 verwendet. Aus der Auflösung der Vorfinanzierung für die Gesamtmelioration von CHF 3'000'000.00 und der Bildung von zusätzlichen Abschreibungen von CHF 2'633'865.27 resultiert zudem ein ausserordentliches Ergebnis von CHF 366'134.73. Somit schliesst die Rechnung 2022 mit einem rekordhohen Reingewinn von CHF 5'694'015.02.

ENGRAZIAMENT ALLA SQUADRA DALL'ADMINIS-
TRAZIUN COMMUNALA ED ILS COMMEMBERS
DALLAS AUTORITADS

Ell'administraziun communal da Laax lavura in team motivau ed engaschau che s'accorda bein in cun l'auter. Ei fa plascher da collaborar cun quella glieud – jeu engraziela a tuttas emploaiadas e tuttis emploiai dalla vischuna per lur grond engaschi, lur loialitat e lur alta promtadad da luvar.

Engraziar less jeu era allas commembres e commembers dallas gruppas da lavur e cumissiuns, als collegas dalla suprastanza communal da Laax. Pervia dalla limitaziun dil temps d'uffeci vegn ella a sortir la fin da zercladur dalla suprastanza communal. En num dall'entira suprastanza communalia giavischel jeu ad ella pil futur tut il bien e bia plascher cun ses hobis, pils quals ella ha ussa lu dapli peda. In ulterior engraziament vi jeu drizzar sco adina a tut la populaziun da Laax.

La suprastanza communalia propona d'approbar ella versiun presenta:

- il rapport annual 2022
- il quen annual 2022
- il quen 2021/22 dil consorzi da scoletta e scola primara scolaviva
- il quen 2021/22 dil consorzi da scola superiura scolaviva
- il quen 2022 dalla fundaziun Pro Laax.

Laax, mars 2023

Il president: Franz Gschwend

DANKESCHÖN ANS TEAM DER GEMEINDEVER-
WALTUNG UND AN DIE BEHÖRDENMITGLIEDER

In der Laaxer Gemeindeverwaltung arbeitet ein gut eingespieltes, motiviertes und engagiertes Team. Es macht Freude, mit diesen Menschen zusammenzuarbeiten – ich danke allen Mitarbeitenden der Gemeinde Laax für ihren grossen Einsatz, ihre Loyalität und ihre hohe Leistungsbereitschaft.

Danken möchte ich auch den Mitgliedern aller Arbeitsgruppen und Kommissionen der Gemeinde und den Kollegen im Gemeindevorstand sowie der gesamten Lehrerschaft. Ein besonderer Dank geht an meine Kollegin im Gemeindevorstand: Marita Buchli hat sich zwölf Jahre lang für unsere Gemeinde eingesetzt und mit ihren Ideen und Vorschlägen das Bild von Laax mitgeprägt. Aufgrund der Amtszeitbeschränkung wird sie auf Ende Juni 2023 zurücktreten. Im Namen des gesamten Gemeindevorstandes wünsche ich ihr für die Zukunft alles Gute und viel Freude bei der Ausübung ihrer Hobbys, für die ihr nun mehr Zeit bleibt. Ein weiteres Dankeschön geht wie immer an die gesamte Laaxer Bevölkerung.

Der Gemeindevorstand beantragt:

- den Jahresbericht 2022
- die Jahresrechnung 2022
- die Rechnung 2021/22 des Kindergarten- und Primarstufenschulverbandes scolaviva
- die Rechnung 2021/22 des Oberstufenschulverbandes scolaviva
- die Rechnung 2022 der Stiftung Pro Laax in der vorliegenden Fassung zu genehmigen.

Laax, März 2023

Der Präsident: Franz Gschwend

AUTORITADS COMMUNALAS

GEMEINDEBEHÖRDE UND FUNKTIONÄRE

PER 31-12-2022

SUPRASTONZA COMMUNALA GEMEINDEVORSTAND

President | Präsident

Gschwend Franz

Vicepresident | Vizepräsident

Seelig Ralf

Gschwend Franz

Administraziun generala, finanzas, taglias, economia, pauperesser e provediment social

Allgemeine Verwaltung, Finanz-, Steuer-, Volkswirtschafts-, Armen-, Fürsorge- und Sozialwesen

Schärer Othmar

Scola e tgira da malsaus

Schul- und Gesundheitswesen

Camathias Beat

Lubentschas da bagheggiar, stradalessier, provediment d'aua, canalisaziun, dismessa da rumians (gruppa stradal) e polizia da bagheggiar

Baubewilligungs-, Strassen-, Wasserversorgungs-, Abwasserwesen, Abfallentsorgung (Werkgruppe) und Baupolizei

Buchli Marita

Agricultura, alps, protecziun dalla natira e digl ambient, turissem e cultura

Landwirtschafts-, Alp-, Natur- und Umweltschutzwesen, Tourismus und Kultur

Seelig Ralf

Polizia, pumpiers, militar, schurmetg civil, uffeci forestal e santeri Polizei-, Feuerwehr-, Militär- und Zivilschutzwesen, Forstamt und Friedhofswesen

Suppleant | Stellvertreter

Dermont Matiu

CUMISSIUN «DIEVER DALLA TAXA DIRECTIVA» KOMMISSION «VERWENDUNG LENKUNGSABGABE»

President | Präsident

Cavegn Albert

Commembers | Mitglieder

Buchli Marita

Camathias Beat

Gschwend Franz

Schärer Othmar

Seelig Ralf

CUMISSIUN DA GESTIUN GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION

President | Präsident

Welter Max

Commembers | Mitglieder

Arpagaus Bruno

Hug Antonius

Suppleant | Stellvertreter

Räber Silas

Revisur da quen | Rechnungsrevisor

canzlia-fiduziara SA, Glion

Cavegn Norbert

CUMISSIUN DA BAGHEGIAR BAUKOMMISSION

President | Präsident

Camathias Beat

Commembers | Mitglieder

Albin Erwin

Bass Christoph

Camathias-Cathomen Simona

Cavelti Damian

CUSSEGL DA FUNDAZIUN «PRO LAAX»
STIFTUNGSRAT «PRO LAAX»

President | Präsident

Ardüser Erwin

Cassier | Kassier

Camathias Toni

Ulteriurs commembers | Übrige Mitglieder

Gschwend Franz

Schneller Christoph

Wolf-Cafisch Martina

**PERSUNAL E FUNCZIUNARIS
PERSONAL UND FUNKTIONÄRE**

ADMINISTRAZIUN COMMUNALA
GEMEINDEVERWALTUNG

Direcziun dil menaschi | Geschäftsleitung

Caduff Janine

Calivers Augustin

Coray Rest Giacun

Gschwend Franz

PARTIZIUN ADMINISTRAZIUN/TURISSEM
ABTEILUNG VERWALTUNG/TOURISMUS

Menadra administraziun/turissem |

Leiterin Verwaltung/Tourismus

Caduff Janine

Emprendist | Lernender

Dinaj Floren

Informaziun dils hospes | Gästeinformation

Gredig Rosmarie

Michael Renate

Atelier e gallaria Cularta | Atelier und Galerie Cularta

Gienal Yvonne

PARTIZIUN UFFECI DA
BAGHEGIAR / INFRASTRUCTURA
ABTEILUNG BAUAMT / INFRASTRUKTUR

Menader uffeci da baghegiar | Leiter Bauamt

Calivers Augustin

Collaboratur | Sachbearbeiter

Albin Marcel

Menader luvrers da vischnaunca | Leiter Werkgruppe

Toggenburg Paul

Luvrers da vischnaunca | Werkgruppe

Bernasconi Sepp

Camathias Leo

Casanova Beat

Caviezel Simon

Palmy Urs

Prinz Gerd

Veigel Franz

Pedels da scola | Schulabwarte

Loher Philipp

Loher Jeannette

Kaib Susanne

PARTIZIUN FINAZIAS / TAGLIAS
ABTEILUNG FINANZEN / STEUERN

Menader finanzas | Leiter Finanzen

Coray Rest Giacun

Allianza da taglia | Steuerallianz

Buchli René

Bundi-Decurtins Marlis

Erni Daniel

Vincenz-Spescha Daniela

Taxas da hospes e turisticas | Gäste- und Tourismustaxen

Riedi Silvia

REVIER FORESTAL SAGOGN/LAAX

REVIERFORSTAMT SAGOGN/LAAX

Selvicultur | Revierförster

Cavigelli Maurus

Collaboraturs forestals | Forstarbeiter

Albin Livio

Coray Andreas

Emprendists | Lernende

Bosshard Celina

Sax Sven

POLIZIA COMMUNALA

GEMEINDEPOLIZEI

SECURITAS, Cuera

CONTO KONTO MUSSAMENT DIL GUDOGN E DALLA FINANZIAZIUN ERFOLGS- UND FINANZIERUNGS AUSWEIS	QUEN 2022 RECHNUNG 2022	PREVENTIV 2022 BUDGET 2022	QUEN 2021 RECHNUNG 2021
Cuots da menaschi Betrieblicher Aufwand			
30 Cuots da personal Personalaufwand	2540452.55	2470600.00	2443973.30
31 Cuots da material ed ulterius cuots da menaschi Sach- und übriger Betriebsaufwand	3555419.44	3508000.00	3612301.17
33 Amortisaziuns facultad administrativa Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1802200.00	1520000.00	1591100.00
35 Deposits en fondos e finanziaziuns specialas Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	64438.27	26500.00	173763.20
36 Cuots da transfer Transferaufwand	7877788.07	8138500.00	7433481.77
Total cuots da menaschi Total Betrieblicher Aufwand	15840298.33	15663600.00	15254619.44
Recavs da menaschi Betrieblicher Ertrag			
40 Recav fiscal Fiskalertrag	15435654.47	10835000.00	15179031.75
41 Regals e concessiuns Regalien und Konzessionen	343613.50	303000.00	318703.30
42 Indemnisaziuns Entgelte	1645826.14	1441000.00	1601654.84
43 Differents recavs Verschiedene Erträge	198367.77	171000.00	244766.55
45 Prelevaziuns ord fondos e finanziaziuns specialas Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	260593.91	659000.00	325139.11
46 Recav da transfer Transferertrag	1063884.48	940000.00	1037895.05
Total recavs da menaschi Total Betrieblicher Ertrag	18947940.27	14349000.00	18707190.60
Recav dall'aktividad da menaschi Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	3107641.94	-1314600.00	3452571.16
34 Cuots da finanzas Finanzaufwand	196332.34	188000.00	159549.32
44 Recav da finanzas Finanzertrag	2416570.69	2278000.00	1815123.85
Resultat da finanziazun Ergebnis aus Finanzierung	2220238.35	2090000.00	1655574.53
Resultat operativ Operatives Ergebnis	5327880.29	775400.00	5108145.69

CONTO KONTO MUSSAMENT DIL GUDOGN E DALLA FINANZIAZIUN ERFOLGS- UND FINANZIERUNGS AUSWEIS	QUEN 2022 RECHNUNG 2022	PREVENTIV 2022 BUDGET 2022	QUEN 2021 RECHNUNG 2021
38 Cuots extraordinaris Ausserordentlicher Aufwand	2633865.27		
48 Recav extraordinari Ausserordentlicher Ertrag	3000000.00		
Resultat extraordinari Ausserordentliches Ergebnis	366134.73		
Resultat total quen da gudogn e sperdita Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	5694015.02	775400.00	5108145.69
Cuots d'investizion Investitionsausgaben			
50 Beins d'investizion materials Sachanlagen	10708017.34	13445000.00	18473003.14
51 Investiziun sin quen da tiaras persunas Investitionen auf Rechnung Dritter			49642.15
52 Beins d'investizion immaterials Immaterielle Anlagen	6223.12	80000.00	58129.17
56 Atgnas contribuziuns d'investizion Eigene Investitionsbeiträge	54537.00		
Total cuots d'investizion Total Investitionsausgaben	10768777.46	13525000.00	18580774.46
Recavs d'investizion Investitionseinnahmen			
61 Restituziuns Rückstättungen	1476774.75	550000.00	38983.45
63 Contribuziuns d'investizion per agen quen Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	2291109.33	4970000.00	2202372.49
Total recavs d'investizion Total Investitionseinnahmen	3767884.08	5520000.00	2241355.94
Resultat quen d'investizion Ergebnis Investitionsrechnung	-7000893.38	-8005000.00	-16339418.52
Atgna finanziazun Selbstfinanzierung	4300059.38	1662900.00	6572088.43
Resultat da finanziazun Finanzierungsergebnis	-2700834.00	-6342100.00	-9767330.09

CONTO KONTO	QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung						
QUEN DA GUDOGN E SPERDITA ERFOLGSRECHNUNG	25347555.08	25347555.08	16853100.00	17628500.00	21503793.97	21503793.97
Saldo/Nettoergebnis			775400.00			
0 Administrazion generala Allgemeine Verwaltung Saldo/Nettoergebnis	2290907.34	1100055.90	2177000.00	1118000.00	2208422.49	1088736.16
1 Uorden public + segirtad publica Öffentliche Ordnung + Sicherheit Saldo/Nettoergebnis	454541.30	399644.68	663000.00	259000.00	419972.40	349836.62
2 Scolaziun Bildung Saldo/Nettoergebnis	3056975.85	435150.00	3199500.00	504000.00	2485768.43	271550.00
3 Cultura, sport e temps liber Kultur, Sport und Freizeit Saldo/Nettoergebnis	1087672.41	287450.64	765000.00	280000.00	1059763.31	295837.80
4 Sanadad Gesundheit Saldo/Nettoergebnis	507560.92	3487.00	562000.00	5000.00	525031.15	5741.10
5 Segirtad sociala Soziale Sicherheit Saldo/Nettoergebnis	357931.84	14173.40	495000.00	10000.00	351204.30	43729.80
6 Traffic Verkehr Saldo/Nettoergebnis	2476532.75	1299523.40	2247000.00	1110000.00	2479035.46	976537.18
7 Protecziun digl ambient e planisaziun Umweltschutz und Raumordnung Saldo/Nettoergebnis	1390571.54	1200782.17	1689500.00	1500500.00	1480611.95	1276148.72
8 Economia Volkswirtschaft Saldo/Nettoergebnis	6970914.24	7062847.42	4211600.00	3854000.00	4139661.62	3974408.60
9 Finanzas e taglias Finanzen und Steuern Saldo/Nettoergebnis	6753946.89	13544440.47	843500.00	8988000.00	6354322.86	13221267.99
					6866945.13	

CONTO KONTO	QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung						
QUEN DA GUDOGN E SPERDITA ERFOLGSRECHNUNG	25347555.08	25347555.08	16853100.00	17628500.00	21503793.97	21503793.97
Saldo/Nettoergebnis			775400.00			
0 Administrazion generala Allgemeine Verwaltung Saldo/Nettoergebnis	2290907.34	1100055.90	2177000.00	1118000.00	2208422.49	1088736.16
0110 Legislativa Legislative						
3000.00 Daners da sesida Sitzungs-/Taggelder					1830.00	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK						5000.00
3102.00 Stampats, publicaziuns Drucksachen, Publikationen					40226.25	
3102.01 Fegl official Surselva Amtsblatt Surselva					29469.30	
3132.00 Indemnisaziuns dils cussegliaders e giudicadars Honorare externe Berater, Gutachter						5000.00
3132.04 Revisiun externa dil quen Externe Rechnungsprüfung					4092.60	
3170.01 Eveniments per indigen Anlässe für Einwohner					77276.95	
3170.02 Festa digl 1.duost Bundesfeier					24343.50	
3170.03 Regals per diversas occasiuns Geschenke bei verschiedenen Gelegenheiten					3116.00	
0120 Exekutiva Exekutive						
3000.00 Daners da sesida Sitzungs-/Taggelder					21795.00	
3000.01 Indemnisaziun dallas autoritads Entschädigung Behörden					82000.00	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK					8203.20	
3052.00 Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen					5256.00	
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen					93.60	
3132.00 Indemnisaziuns dils cussegliaders e giudicadars Honorare externe Berater, Gutachter					261580.58	
3170.00 Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen					30000.00	
3170.04 Conto presidial Konto Gemeindepräsident					8299.40	
3199.00 Ulterius cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand					3200.80	
4309.01 Honorars president communal VR-Honorare Gemeindepräsident					28968.60	
						8000.00

CONTO KONTO		QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
0210	Administrazion communalia Gemeindeverwaltung	1020883.71	537 405.08	1114000.00	496 000.00	1057516.29	538 661.96
3010.00	Pagas dil personal d'administrazion e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	617 889.10		620 000.00		607 921.15	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	45 456.70		50 000.00		49 126.50	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	37 006.40		38 000.00		36 179.40	
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	10 589.15		12 000.00		11 862.65	
3090.00	Scolaziun e formazion supplementara dil personal Aus- und Weiterbildung Personal	5 986.30		20 000.00		26 038.25	
3099.00	Divers cuosts da personal Übriger Personalaufwand	15 191.20		15 000.00		12 602.45	
3100.00	Material da biro Büromaterial	25 072.75		25 000.00		23 463.35	
3103.00	Litteratura, gasettas Fachliteratur, Zeitschriften	3 690.49		4 000.00		3 187.10	
3109.01	Cumpra cartas dil gi vischnaunca Kauf Tageskarten Gemeinde					116.32	
3110.00	Acquist mobiliars, urdeins Anschaffung Büromobiliar/-geräte	3 441.85		4 000.00		6 432.35	
3130.01	Francaturas Portokosten	23 315.36		20 000.00		27 243.90	
3130.02	Taxas da telefon Telefongebühren	6 874.75		8 000.00		6 919.55	
3130.03	Spesas da banca e schec postal Bank- und Postcheckgebühren	16 584.18		5 000.00		9 480.78	
3130.04	Taxas pigl uffeci da migraziun e dretg civil Gebühren Migrationsamt	35 143.95		30 000.00		36 361.10	
3130.06	Cuosts anticipai da stumaziun Vorschuss Betreibungskosten	489.10		2 000.00		604.55	
3130.09	Cuosts d'archivaziun Nachführung Gemeindearchiv			1 000.00			
3133.00	Cuosts da diever informatica Informatik-Nutzungsaufwand	109 184.05		130 000.00		123 074.20	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	12 007.75		13 000.00		10 969.80	
3151.00	Manteniment da maschinas, urdeins e vehichels Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte	988.23		2 000.00		2 656.52	
3153.00	Manteniment sistem d'EED Unterhalt Informatik-Hardware	5 567.35		80 000.00		20 988.60	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	9 195.60		2 000.00		9 579.05	
3199.00	Ulterius cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	7 492.00		8 000.00		7 617.47	
3612.01	Indemnisaziun a regiun Surselva Entschädigung an Regiun Surselva	29 717.45		25 000.00		25 091.25	
4210.00	Taxas d'administrazion generala Gebühren für Amtshandlungen		66 220.60	50 000.00		57 347.00	6 258.00
4250.01	Vendita da cartas dil gi vischnaunca Verkauf Tageskarten Gemeinde						

CONTO KONTO		QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
4309.00	Ulterius recav da menaschi Übriger betrieblicher Ertrag				38 788.23		8 000.00
4612.00	Indemnisaziuns da vischnauncas Entschädigungen von Gemeinden				24 000.00		24 000.00
4614.00	Indemnisaziuns dad interpresas publicas Entschädigungen von öffentliche Unternehmungen				15 525.95		14 426.65
4635.00	Contribuziuns dad interpresas privatas Beiträge von privaten Unternehmungen				160 000.00		160 000.00
4699.10	Restituziun taxa CO ₂ Rückverteilung CO ₂ -Abgabe				1 870.30		616.45
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung von Dienstleistungen				231 000.00		227 000.00
0211	Allianza da taglia Steuerallianz	305 160.00	305 160.00	295 500.00	280 000.00	299 520.00	299 520.00
3010.00	Pagas dil personal d'administrazion e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	214 848.30			220 000.00		216 382.70
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	17 448.25			18 000.00		17 590.90
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	15 379.95			20 000.00		12 583.80
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	4 040.00			4 500.00		4 319.10
3100.00	Material da biro Büromaterial	6 268.00			5 000.00		5 866.00
3133.00	Cuosts da diever informatica Informatik-Nutzungsaufwand	22 835.30			20 000.00		22 502.75
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	1 286.15			1 500.00		884.90
3199.00	Ulterius cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	1 259.25			2 000.00		1 409.25
3510.00	Deposit en finanziaziun speciala Einlage in Spezialfinanzierung	21 794.80			4 500.00		17 980.60
4611.00	Indemnisaziuns dil cantun Entschädigungen vom Kanton		305 160.00			280 000.00	
0220	Uffeci da baghegiar Bauverwaltung	292 304.21	215 732.22	290 000.00	320 000.00	288 438.37	210 444.00
3000.00	Daners da sesida Sitzungs-/Taggelder	1 305.00			3 000.00		2 760.00
3010.00	Pagas dil personal d'administrazion e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	231 071.00			230 000.00		231 653.00
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	18 343.00			19 500.00		19 982.15
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	18 144.00			17 000.00		17 122.80
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	4 247.10			4 500.00		4 546.75
3100.00	Material da biro Büromaterial	519.95			5 000.00		2 133.65

CONTO KONTO		QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3111.00	Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen			3000.00			
3151.00	Manteniment da maschinas, urdeins e vehichels Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte	4023.70		5000.00	1103.95		
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	880.00		1000.00	1690.00		
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	13 770.46		2000.00	7 446.07		
4210.00	Taxas d'administrazion generala Gebühren für Amtshandlungen		56 777.00	120 000.00	45 721.00		
4309.00	Ulteriur recav da menaschi Übriger betrieblicher Ertrag			7 375.22		7 163.00	
4310.00	Atgnas prestaziuns Eigenleistungen			106 580.00	140 000.00	112 560.00	
4635.00	Contribuziuns dad interpresas privatas Beiträge von privaten Unternehmungen			45 000.00	60 000.00	45 000.00	
0290	Immobilias d'administrazion Verwaltungsliegenschaften	71 776.24	12 790.00	78 000.00	14 000.00	75 637.70	10 970.00
3010.00	Pagas dil personal d'administrazion e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	23 523.75		23 000.00	23 428.30		
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	1 814.35		2 000.00	1 891.95		
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	909.60		500.00	575.40		
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	38.20		500.00	63.95		
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	8 201.92		10 000.00	6 523.50		
3120.11	Energia e scaldament Energie und Heizung	28 336.25		32 000.00	28 495.75		
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	1 334.45		2 000.00	1 269.70		
3144.00	Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	3 267.92		5 000.00	10 643.10		
3144.01	Manteniment habitaziuns Unterhalt Wohnungen			2 000.00			
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	1 749.80		1 000.00	146.05		
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	2 600.00			2 600.00		
4470.00	Tscheins d'affittaziun Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		12 790.00	14 000.00	10 970.00		
1	Uorden public + segirtad publica Öffentliche Ordnung + Sicherheit Saldo/Nettoergebnis	454 541.30	399 644.68	663 000.00	259 000.00	41 9972.40	349 836.62
			54 896.62		404 000.00		70 135.78
1110	Polizia Polizei	50 562.75	13 260.49	50 000.00	16 000.00	91 816.30	32 304.00
3130.00	Survertschs da tiarzas persunas Dienstleistungen Dritter	50 562.75		50 000.00	91 816.30		
4270.00	Castitgs Bussen		13 260.49		16 000.00	32 304.00	

CONTO KONTO		QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
1400	Dretg general Allgemeines Rechtswesen	265 183.75	241 054.41	404 000.00	150 000.00	186 549.05	188 503.97
3130.07	Mutaziuns cudisch funsil Mutationen Grundbuch		1 663.55		10 000.00		16 600.60
3130.11	Mesiraziu e triangulaziun posteriura Nachführung Vermessung und Vermarkung		26 698.00		35 000.00		17 090.05
3130.12	Cuosts annuals WEB-GIS Betriebskosten WEB-GIS		4 934.30		20 000.00		4 909.55
3132.01	Cuosts giuridics e da dertgira Rechts- und Gerichtskosten		61 188.15		110 000.00		99 217.40
3611.01	Schazetgs d'immobilias Schätzungen Liegenschaften		141 517.40		200 000.00		19 731.45
3612.02	Uffeci da stumadira e concours Surselva Betreibungs- und Konkursamt Surselva		15 807.10		15 000.00		14 784.30
3612.03	Uffeci civil Surselva Zivilstandamt Surselva		13 375.25		14 000.00		14 215.70
4602.00	Cumpart gudogn circuit dil register funsil Gewinnanteil Grundbuchkreis Ilanz-Lumnezia			24 1054.41		150 000.00	
1500	Pumpiers Feuerwehr	100 475.10	129 412.68	112 000.00	80 000.00	88 725.48	91 910.00
3132.03	Controllas da protecziun encunter incendis Brandschutzkontrollen		2 860.00		5 000.00		3 120.00
3611.04	Polizia da fiug cantinala Kantonale Feuerpolizei		3 927.00		4 000.00		3 871.35
3612.04	Cumpart cuosts pumpiers Laax-Falera Kostenanteil Feuerwehr Laax-Falera		93 688.10		103 000.00		81 734.13
4200.02	Taxas da compensaziun Feuerwehrpflicht-Ersatzabgabe			107 288.18		80 000.00	
4631.00	Contribuziuns dil cantun Beiträge Kanton			22 124.50			10 930.00
1610	Defensioni militara Militärische Verteidigung	20 812.80	12 917.10	80 000.00	10 000.00	10 089.95	9 900.00
3144.02	Manteniment stan da sittar Giratsch Unterhalt Schiessstand Giratsch		20 812.80		80 000.00		10 089.95
4612.00	Indemnisaziuns da vischnauncas Entschädigungen von Gemeinden			12 917.10		10 000.00	
1620	Protecziun civila Zivilschutz	17 506.90	3 000.00	17 000.00	3 000.00	42 791.62	27 218.65
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial		2 491.15		2 000.00		1 503.00
3120.11	Energia e scaldament Energie und Heizung		289.45		1 000.00		441.05
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien		1 083.30		2 000.00		1 663.15
3144.00	Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten		491.25		3 000.00		2 6749.17
3611.06	Cumpart cuosts da scolaziun Kostenanteil Weiterbildung		13 151.75		9 000.00		12 435.25
4501.01	Prelevaziun indemnisiun per tschalers da protecziun Entnahme Ersatzabgabe Schutzaumbauten			3 000.00		3 000.00	
4630.00	Contribuziuns dalla confederaziun Beiträge vom Bund						

CONTO KONTO		QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
	Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung						
2	Scolaziun Bildung Saldo/Nettoergebnis	3056975.85	435150.00	3199500.00	504000.00	2485768.43	271550.00
2110	Scoletta Kindergarten	604295.90	2621825.85	631000.00	2695500.00	352387.65	2214218.43
3612.18	Daners da scola a scolaviva Schulbeiträge an scolaviva	236295.90		631000.00		352387.65	
3612.24	Daners da scola a consorzi da scola LFSS Schulbeiträge an Schulverband LFSS	368000.00					
2120	Scola primara Primarschule	1027126.32		1303000.00		1033402.47	
3612.18	Daners da scola a scolaviva Schulbeiträge an scolaviva	359126.32		1303000.00		1033402.47	
3612.24	Daners da scola a consorzi da scola LFSS Schulbeiträge an Schulverband LFSS	668000.00					
2130	Scola superiura Oberstufenschule	477046.81		498000.00		346630.01	
3612.18	Daners da scola a scolaviva Schulbeiträge an scolaviva	197046.81		478000.00		326977.01	
3612.19	Daners da scola a scola da talents Schulbeiträge an Talentschule			20000.00		19653.00	
3612.24	Daners da scola a consorzi da scola LFSS Schulbeiträge an Schulverband LFSS	280000.00					
2170	Immobilias da scola Schulliegenschaften	789347.47	435150.00	595000.00	504000.00	580674.35	271550.00
3010.00	Pagas dil personal d'administrazion e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	166886.25		170000.00		164302.65	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	13404.85		14000.00		12988.30	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	7836.95		11000.00		7040.40	
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	2742.30		3000.00		2473.10	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	31470.40		15000.00		23150.40	
3110.01	Aquist mobilias, urdeins Anschaffung Mobiliar, Turngeräte	13276.95		5000.00		5864.45	
3111.00	Acquist maschinas, vehicels Anschaffung Apparate/Maschinen	10355.60		3000.00		3009.75	
3120.11	Energia e scaldament Energie und Heizung	86334.05		55000.00		66881.90	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	6059.60		7000.00		5765.55	
3144.00	Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	35827.10		10000.00		37487.20	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	7453.42		2000.00		3610.65	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	407700.00		300000.00		248100.00	
4470.00	Tscheins d'affittaziun Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		431850.00		500000.00		270000.00

CONTO KONTO		QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
	Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung						
4472.02	Taxas da diever per localitads Benützungsgebühren für Räume					3300.00	
2192	Scola populara – ulteriur Volksschule Sonstiges					21577.50	
3130.05	Transports da scolars Schülertransporte					1577.50	
3161.00	Tscheins da locaziun, cuosts d'utilisaziun Mieten, Benützungskosten					20000.00	
2200	Scolas specialas Sonderschulen					65423.20	
3612.13	Contribuziuns a scolas specialas Beiträge an Sonderschulen					7260.10	
3612.14	Contribuziun a surveitsch logopedic Sursevla Beitrag an Logopädischer Dienst Sursevla					58163.10	
2510	Scolas gimnasialas Gymnasiale Maturitätsschulen					72158.65	
3611.03	Contribuziun per frequenza dad ina scola media Beiträge für Besuch einer Mittelschule					49900.00	
3612.15	Contribuziun a gimnasi claustral Mustér Beitrag an Gymnasium Kloster Disentis					22258.65	
3	Cultura, sport e temps liber Kultur, Sport und Freizeit Saldo/Nettoergebnis					1087672.41	
						287450.64	
						765000.00	
						280000.00	
						1059763.31	
							295837.80
							763925.51
3210	Bibliotecas Bibliotheken					20000.00	
3634.01	Contribuziun a biblioteca Beitrag an Bibliothek					20000.00	
3290	Cultura – ulteriur Kultur, übriges					9788.25	
3612.06	Contribuziun per museums – Regiun Sursevla Beitrag für Museen – Regiun Sursevla					9788.25	
3410	Sport Sport					22894.99	
3120.11	Energia e scaldament Energie und Heizung					4013.85	
3140.01	Manteniment plazza sportiva Lag Sec Unterhalt Sportanlage Lag Sec					10316.49	
3141.02	Manteniment pista finlandesa Unterhalt Finnenbahn					1064.65	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen					2500.00	
3636.00	Contribuziun allas organisaziuns privatas Beiträge an private Organisationen					5000.00	
3411	Aua Grava/wellnessHostel³⁰⁰⁰ Aua Grava/wellnessHostel³⁰⁰⁰					694572.25	
						200000.00	
						505000.00	
						200000.00	
						627048.65	
							200000.00
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien					4552.35	

CONTO KONTO		QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung							
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	51119.90		10000.00		6807.40		
3199.00 Ulterius cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	39000.00				20309.80		
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	599900.00		490000.00		595600.00		
4470.00 Tscheins d'affittazion Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		200000.00		200000.00		200000.00	
3412 Bogn liber Lag Grond Freibad Lag Grond	337587.22	87450.64	212000.00	80000.00	366245.66	95837.80	
3111.02 Plazs da giug Kinderspielplätze	15080.24		15000.00		7485.30		
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	20466.50		2000.00		16998.50		
3140.05 Manteniment Lag Grond Unterhalt Laaxersee	176840.48		73000.00		228061.86		
3199.00 Ulterius cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			2000.00				
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	125200.00		120000.00		113700.00		
4470.00 Tscheins d'affittazion Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		87450.64		80000.00		95837.80	
3500 Baselgias e fatgs religius Kirchen und religiöse Angelegenheiten	2829.70		4000.00		4315.40		
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	2829.70		4000.00		4315.40		
4 Sanadad Gesundheit Saldo/Nettoergebnis	507560.92	3487.00	562000.00	5000.00	525031.15	5741.10	
4110 Spitals Spitäler	254831.80		272000.00		272095.25		
3611.07 Contribuziun a spitals ordeifer la regiun Beitrag an Spitäler ausserhalb der Region	127541.00		200000.00		151501.00		
3612.07 Contribuziun a spital regional Surselva Beitrag an Regionalspital Surselva	116383.65		60000.00		110743.25		
3612.16 Contribuziun a SanaSurselva Beitrag an SanaSurselva	10907.15		12000.00		9851.00		
4120 Casas da malsauns, da vegls e da tgira Kranken-, Alters- und Pflegehei- me	124615.65		150000.00		117846.50		
3612.08 Contribuziuns a casas da vegls e da tgira Beiträge an Alters- und Pflegeheime	124615.65		150000.00		117846.50		
4210 Tgira ambulonta da malsauns Ambulante Krankenpflege	110725.82		125000.00		114009.15		
3171.01 Excursions cun nos seniors Exkursionen mit unseren Senioren	6165.30		8000.00				
3612.09 Contribuziuns a spitex Beiträge an Spitex	102560.52		115000.00		112009.15		
3612.10 Contribuziun a uniu samaritana Beitrag an Samariterverein	2000.00		2000.00		2000.00		

CONTO KONTO		QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung							
4330 Survetsch da sanadad en scola Schulgesundheitsdienst	17387.65	3487.00	15000.00	5000.00	21080.25	5741.10	
3136.01 Dentist da scola Schulzahnarzt	17387.65					21080.25	
4260.00 Restituziuns tiaras persunas Rückerstattungen Dritter			3487.00		5000.00		5741.10
5 Segirtad sociala Soziale Sicherheit Saldo/Nettoergebnis	357931.84	14173.40	495000.00	10000.00	351204.30	43729.80	
5451 Canortas d'affons Kinderkrippen und Kinderhorte	31003.25		50000.00		45025.10		
3160.00 Tscheins d'affittazion Miete und Pacht Liegenschaften						10833.45	
3611.00 Indemnisaziun al cantun Entschädigungen an Kanton	31003.25					32734.80	
3636.00 Contribuziun allas organisaziuns privatas Beiträge an private Organisationen						1456.85	
5720 Agid economic legal Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe	115637.95	14173.40	225000.00	10000.00	127912.95	43729.80	
3637.00 Contribuziuns a privats Beiträge an Private	94513.25				200000.00		107103.30
3637.01 Prefinanziaziun d'aliments Alimentenbevorschussung	21124.70				25000.00		20809.65
4260.00 Restituziuns tiaras persunas Rückerstattungen Dritter			14173.40		10000.00		43729.80
5790 Provediment – ulteriur Fürsorge, übriges	211290.64		220000.00		178266.25		
3612.05 Curatella Surselva Berufsbeistandschaft Surselva	115513.35				108000.00		106901.95
3612.11 Survetsch social regiunal Surselva Regionaler Sozialdienst Surselva	56694.20				65000.00		43481.05
3631.10 Contribuziun mesiras d'integrazion Beitrag Integrationsmassnahmen	3277.45				15000.00		7208.25
3635.03 Contribuziuns specialas Sonderbeiträge	25805.64				20000.00		10675.00
3636.00 Contribuziun allas organisaziuns privatas Beiträge an private Organisationen	10000.00				12000.00		10000.00
6 Traffic Verkehr Saldo/Nettoergebnis	2476532.75	1299523.40	2247000.00	1110000.00	2479035.46	976537.18	
6150 Vias comunales Gemeindestrassen	825645.86	193955.00	928000.00	150000.00	980812.30	175234.20	
3101.01 Material da signalisaziun Signalisationsmaterial	30551.70				30000.00		15414.30
3101.02 Material illuminaziun stradala Material Strassenbeleuchtung					10000.00		993.85
3111.00 Acquist maschinas, vehicels Anschaffung Apparate/Maschinen					10000.00		5740.80
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	29295.35				20000.00		31794.20

CONTO KONTO		QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3141.00	Manteniment vias e plazzas Unterhalt Strassen/Verkehrswege	111979.33		320000.00		256584.80	
3141.04	Manteniment parcadis Unterhalt Parkplätze	18477.85		13000.00		18195.16	
3141.10	Dismessa da neiv Schneeräumung	79499.52		90000.00		101429.94	
3149.01	Manteniment illuminaziun stradala Unterhalt Straßenbeleuchtung	44625.41		30000.00		77975.32	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	266100.00		180000.00		247800.00	
3910.00	Scuntrada interna survechts Interne Verrechnungen Dienstleistungen	245116.70		225000.00		224883.93	
4240.03	Taxas da parcar Parkgebühren Parkplätze		193955.00	150000.00		175234.20	
6190	Menaschi tecnic Werkbetrieb	1389863.39	1105568.40	1099000.00	960000.00	1255082.81	801302.98
3010.00	Pagas dil persunal d'administrazion e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	719416.90		630000.00		620896.00	
3030.00	Indemnisaziuns per forzas da lavur temporaras Entschädigungen für temporäre Arbeits- kräfte	27649.05				22058.25	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	57224.00		50000.00		49334.45	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	38676.15		38000.00		34195.45	
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Kranken- versicherungen	17275.10		17000.00		16121.30	
3099.00	Divers cuosts da persunal Übriger Personalaufwand	17156.85		20000.00		28963.30	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	34765.34		30000.00		23256.77	
3111.00	Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	17704.19		10000.00		27811.90	
3120.11	Energia e scaldament Energie und Heizung	29295.09		14000.00		97039.65	
3130.02	Taxas da telefon Telefongebühren	4988.45		4000.00		4628.65	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	23990.25		19000.00		19210.65	
3144.00	Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	149509.99		105000.00		149824.03	
3151.00	Manteniment da maschinas, urdeins e vehichels Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte	196403.05		70000.00		95888.60	
3199.00	Ulterius cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	11419.60		7000.00		2490.50	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	30100.00		40000.00		34300.00	
3910.00	Scuntrada interna survechts Interne Verrechnungen Dienstleistungen	14289.38		45000.00		29063.31	
4260.00	Restituziuns tiarzas persunas Rückerstattungen Dritter		128915.66	10000.00		48623.56	

CONTO KONTO		QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
4430.07	Tscheins d'affittaziun Mietzinsen				292652.74		
4910.00	Scuntrada interna survechts Interne Verrechnung von Dienstleistungen				684000.00		
6220	Traffic regiunal Regionalverkehr	261023.50			220000.00		243140.35
3635.01	Contribuziun a bus regiunal Beitrag an Regionalbus	261023.50			220000.00		243140.35
7	Protecziun digl ambient e planisaziun Umweltschutz und Raumordnung Saldo/Nettoergebnis	1390571.54	1200782.17	1689500.00	1500500.00	1480611.95	1276148.72
					189789.37	189000.00	204463.23
7101	Provediment d'aua Wasserversorgung	437199.00	437199.00	590500.00	590500.00	407684.12	407684.12
3111.00	Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	24535.27			50000.00		36672.54
3120.11	Energia e scaldament Energie und Heizung	6213.87			6000.00		7901.56
3142.00	Manteniment provediment d'aua Unterhalt Wasserversorgung	222777.50			300000.00		228096.88
3199.00	Ulterius cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	7889.36			14000.00		8064.14
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	64000.00			120000.00		47000.00
3910.00	Scuntrada interna survechts Interne Verrechnungen Dienstleistungen	104000.00			100000.00		79000.00
3940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen	7783.00			500.00		949.00
4240.06	Taxas da diever d'aua Wassergebühren		211672.31			180000.00	
4510.00	Prelevaziuns ord finanziaziuns specialas Entnahmen aus Spezialfinanzierungen		225526.69			410500.00	
7201	Dismessa e purificaziun dall'aua Abwasserbeseitigung	227616.57	227616.57	410000.00	410000.00	256703.10	256703.10
3120.11	Energia e scaldament Energie und Heizung	8081.95			7000.00		8084.40
3143.02	Manteniment canalisaziun Unterhalt Kanalisation	74700.40			220000.00		65789.89
3199.00	Ulterius cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	3031.30			3000.00		2857.10
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	12000.00			20000.00		11000.00
3612.20	Cuosts annuals serenera Foppa Betriebskosten ARA Gruob	124006.92			150000.00		66628.71
3910.00	Scuntrada interna survechts Interne Verrechnungen Dienstleistungen	4000.00			10000.00		102000.00
3940.00	Tscheins calculatorics Abwassergebühren	1796.00					343.00

CONTO KONTO		QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
4240.07	Taxa da diever canalisaziun Abwassergebühren		192549.35		160000.00		176465.42
4510.00	Prelevaziuns ord finanziaziuns speciales Entnahmen aus Spezialfinanzierungen		35067.22		248500.00		80237.68
4940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen				1500.00		
7301	Economisaziun da rumians Abfallwirtschaft	532766.60	532766.60	500000.00	500000.00	598282.80	598282.80
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	54317.71		72000.00		30885.13	
3111.00	Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	16032.13		5000.00		338.02	
3130.13	Dismessa da rumians specials Entsorgung Sonderabfälle	59449.33		35000.00		92853.27	
3149.00	Manteniment ulterius objects Unterhalt übrige Sachanlagen	2581.85		20000.00		9096.74	
3199.00	Ulterius cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	5214.17		1000.00		12419.00	
3510.00	Deposit en finanziaziun speciala Einlage in Spezialfinanzierung	32426.80		22000.00		112664.09	
3612.21	Dismessa da rumians regiun Surselva Abfallbewirtschaftung Regiun Surselva	281915.04		260000.00		275639.55	
3612.22	Dismessa da cadavers Tierkörperbeseitigung	3829.57		5000.00		3387.00	
3910.00	Scuntrada interna survechts Interne Verrechnungen Dienstleistungen	77000.00		80000.00		61000.00	
4240.08	Taxas dismessa da rumians Abfallbewirtschaftungsgebühren		419850.23		400000.00		498685.79
4250.07	Vendita da sacs da rumians e plumbas Verkauf Abfallsäcke und Plomben		33859.80		25000.00		24704.78
4260.00	Restituziuns tiarzas persunas Rückertattungen Dritter		18260.05		20000.00		18029.50
4612.01	Indemnisaziuns dalla regiun Surselva Entschädigungen von Regiun Surselva		60796.52		55000.00		56862.73
7410	Rempars d'auas Gewässerverbauungen	43900.80		40000.00		59290.41	
3140.00	Manteniment schischoms Unterhalt an Grundstücken	43900.80		40000.00		59290.41	
7710	Santeri e sepultura Friedhof und Bestattung	40414.85	3200.00	39000.00		36807.45	5100.00
3010.00	Pagas dil personal d'administrazion e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	13000.00		12000.00		13000.00	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	1090.05		1000.00		1105.00	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	1238.55		5000.00		50.90	
3111.00	Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	186.45		1000.00			
3140.03	Manteniment santeri Unterhalt Friedhofanlage	10399.80		20000.00		22651.55	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	14500.00					
4240.12	Taxas da satrar Grabplatzgebühren		3200.00			5100.00	

CONTO KONTO		QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
7790	Protecziun dalla natura – ulteriur Umweltschutz, übriges	18705.20				25000.00	
3149.00	Manteniment ulterius objects Unterhalt übrige Sachanlagen		7005.20			15000.00	
3636.00	Contribuziun allas organisaziuns privatas Beiträge an private Organisationen		11700.00			10000.00	
7900	Planisaziun spaziala Raumordnung	89968.52				85000.00	
3132.12	Planisaziun locala e d'avertura Orts- und Erschließungsplanung		58627.57			55000.00	
3199.00	Ulterius cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand		200.00			1000.00	
3612.01	Indemnisaziun a regiun Surselva Entschädigung an Regiun Surselva		31140.95			29000.00	
4631.00	Contribuziuns dil cantun Beiträge Kanton						
8	Economia Volkswirtschaft Saldo/Nettoergebnis	6970914.24		7062847.42		4211600.00	
		91933.18				3854000.00	
						4139661.62	
							3974408.60
8110	Agricultura Landwirtschaft	166547.55		157371.14		174000.00	
3010.00	Pagas dil personal d'administrazion e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal		12000.00			12000.00	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK		1057.20			1000.00	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial		653.25			4000.00	
3111.00	Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen		57899.10			10000.00	
3120.11	Energia e scaldament Energie und Heizung		2833.30			1000.00	
3130.10	Virolaziun e bogn da nuorsas Impfung und Schafräude		4164.00			2000.00	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien		2203.95			2000.00	
3141.03	Manteniment vias d'alp Unterhalt Alpstrassen		7452.10			75000.00	
3144.00	Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten		33230.00			25000.00	
3144.10	Manteniment baghets d'alp Unterhalt Alpgebäude		8028.75			10000.00	
3144.11	Manteniment tegias d'alp Plaun/Uaul Unterhalt Ferienhäuser Alp Plaun/Uaul		12175.95			5000.00	
3199.00	Ulterius cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand		4349.95			2000.00	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen		20500.00			20000.00	
3511.00	Deposits en fondos dil CA Einlagen in Fonds des EK						
3611.00	Indemnisaziun al cantun Entschädigungen an Kanton					5000.00	
4210.00	Taxas d'administrazion generala Gebühren für Amtshandlungen		9920.00			8000.00	

CONTO KONTO		QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
4240.09	Taxas d'alps e pastiras Alpnutzungs- und Weidetaxen		8023.00		10000.00		8145.00
4260.00	Restituziuns tiarzas persunas Rückerstattungen Dritter		1281.00		11000.00		1302.00
4470.00	Tscheins d'affittaziun Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		80000.00		65000.00		65800.00
4472.02	Taxas da diever per localitads Benützungsgebühren für Räume		40740.44		20000.00		33590.00
4511.00	Prelevaziuns ord fondos dil CA Entnahmen aus Fonds des EK					8457.75	
4611.04	Contribuziuns d'alpegiaziun Sömmerungsbeiträge		13816.95		14000.00		13746.25
4631.00	Contribuziuns dil cantun Beiträge Kanton		3589.75			3629.70	
8120	Meglieraziuns da structura Strukturverbesserungen	2628531.12	3029738.20	30000.00	20000.00		
3141.00	Manteniment vias e plazzas Unterhalt Straßen/Verkehrswege	10885.85		30000.00			
3830.00	Amortisaziuns supplementaras beins d'investiziun FA Zusätzliche Abschreibungen Sachanlagen VV	2617645.27					
4260.00	Restituziuns tiarzas persunas Rückerstattungen Dritter		29738.20		20000.00		
4893.00	Prelevaziuns da prefinanziaziuns dil capital agen Entnahmen aus Vorfinanzierungen des EK		3000000.00				
8200	Forestalessor Forstwirtschaft	569327.56	698535.44	669600.00	704000.00	553905.50	669145.75
3010.00	Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	13245.00		15000.00		8310.00	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	1087.70		1500.00		682.70	
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Kranken- versicherungen	23.05		100.00		23.95	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	2390.65		4000.00		2065.84	
3105.00	Victualias Lebensmittel	731.05		1000.00		358.15	
3109.00	Ulteriurs cuosts da material e rauba Übriger Material- und Warenaufwand	251.95		1000.00		1461.95	
3111.00	Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen			1000.00		10152.00	
3120.11	Energia e scaldament Energie und Heizung	14039.85		13000.00		15145.45	
3130.14	Cuosts da transports da lenn Holztransportkosten	39117.75		50000.00		50357.20	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	2440.30		4000.00		1636.65	
3141.01	Manteniment vias d'aul Unterhalt Waldstrassen	53929.80		40000.00		4281.05	
3141.05	Manteniment senda dil dragun Unterhalt Baumwipfelpfad	70558.33		85000.00		5726.74	
3144.00	Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	9017.25		2500.00		5902.55	

CONTO KONTO		QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3145.01	Manteniment uaul Unterhalt Wald					500.00	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen				2200.00		2500.00
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand				778.70		1500.00
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen				210700.00		230000.00
3510.00	Deposits en finanziaziun speciala Einlagen in Spezialfinanzierung				10216.67		34660.76
3612.17	Cumpart cuosts revier forestal Kostenanteil Revierforstamt				134367.55		216200.00
3634.00	Contribuziuns ad interpresas publicas Beiträge an öffentliche Unternehmungen				2559.00		190137.94
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnungen Dienstleistungen				1672.96		1329.00
4250.02	Vendita di victualias Verkäufe Lebensmittel					2976.90	
4250.03	Vendita da lenna da condotta Nutzholzverkauf					37336.20	
4250.04	Vendita da lenna da brisch Brennholzverkauf					1458.00	
4250.05	Vendita da pineuls da Nadal Weihnachtsbäumeverkauf					1000.00	
4260.00	Restituziuns tiarzas persunas Rückerstattungen Dritter					1214.00	
4310.00	Aignas prestaziuns Eigenleistungen					16655.72	
4470.00	Tscheins d'affittaziun Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV					374025.00	
4472.02	Taxas da diever per localitads Benützungsgebühren für Räume					51375.50	
4631.00	Contribuziuns dil cantun Beiträge Kanton					74254.00	
4635.00	Contribuziuns dad interpresas privatas Beiträge von privaten Unternehmungen					80775.00	
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung von Dienstleistungen					58465.12	
8300	Catscha e pesca Jagd und Fischerei	1350.00	1140.00	2000.00	2000.00	490.00	1290.00
3130.00	Survetschs da tiarzas persunas Dienstleistungen Dritter				1350.00		490.00
3140.05	Manteniment Lag Grond Unterhalt Laaxersee					1000.00	
4210.00	Taxas d'administraziun generala Gebühren für Amtshandlungen					2000.00	
8400	Turissem Tourismus	3566150.36	3086792.87	3332000.00	2900000.00	3380746.00	3047333.55
3120.11	Energia e scaldament Energie und Heizung				40314.85		28273.70
3140.06	Manteniment rabattas da fluras Unterhalt Blumenrabatte				23671.10		23647.45
3144.03	Manteniment infrastructura turistica Unterhalt touristische Infrastruktur				189548.48		184414.86

CONTO KONTO		QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3199.00	Ulterius cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	869.70		2000.00		1709.20	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	7 400.00				7700.00	
3635.00	Contribuziun a FLM SA Beitrag an FLM AG	2315 973.50		2 200 000.00		2275 580.70	
3635.01	Contribuziun a bus regional Beitrag an Regionalbus	399 757.85		330 000.00		367 801.81	
3635.02	Contribuziun a occurrenzas Beitrag an Veranstaltungen	45 008.80		55 000.00		7378.00	
3830.00	Amortisaziuns supplementaras beins d'investiziun FA Zusätzliche Abschreibungen Sachanla- gen VV	16 220.00					
3910.00	Scuntrada interna surveitschs Interne Verrechnungen Dienstleistungen	527 386.08		540 000.00		484 240.28	
4035.01	Taxas da hospes Gästetaxen		2696 785.77		2 600 000.00		2 681 020.35
4035.02	Taxas da turissem Tourismustaxen		390 007.10		300 000.00		366 313.20
8715	Electricidad - ovras hidraulicas pintgas Elektrizität - Kleinkraftwerk	7.65	89269.77	4000.00	100 000.00	4756.20	110978.60
3120.11	Energia e scaldament Energie und Heizung	7.65		1000.00		9.50	
3144.00	Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten			3000.00		4746.70	
4250.00	Vendita d'energia Stromverkauf		89 269.77		100 000.00		110978.60
8791	Menaschi da scaldament a distanza, energia Fernwärmebetrieb, Energie	39000.00				43300.00	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	39 000.00				43 300.00	
9	Finanzas e taglias Finanzen und Steuern Saldo/Nettoergebnis	6753946.89	13544440.47	843 500.00	8988 000.00	6354 322.86	13221 267.99
9100	Taglias comunales generales Allgemeine Gemeindesteuern	26 993.13	6212928.35	28 000.00	4760 000.00	42 932.60	5653 560.80
3181.00	Sperdita effectiva sin debitus Tatsächliche Forderungsverluste	2785.13		3000.00		23 464.60	
3611.02	Indemnisaziun cantun per incasso da taglia Entschädigung Kanton für Inkasso Steuern	24208.00		25 000.00		19 468.00	
4000.00	Taglia sin entrada Einkommenssteuern		3 594 089.40		3 100 000.00		3 571 872.20
4000.60	Taglia pauschalada Pauschale Steueranrechnung		38 194.40		20 000.00		23 000.20
4001.00	Taglia sin facultad Vermögenssteuern		1 262 620.00		940 000.00		957 677.00
4002.00	Taglia alla fontauna Quellensteuern		492 118.90		300 000.00		418 930.20
4010.00	Taglia da personas giuridicas Gemeindesteuern juristische Personen		825 905.65		400 000.00		682 081.20

CONTO KONTO		QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
9101	Taglias specialas Sondersteuern	510 933.80	6135 933.25	300 000.00	3175 000.00	783 202.40	6478 137.40
3636.01	Contribuziun a Pro Laax/ Cumpart taglia Beitrag an Pro Laax/ Anteil Handänderungssteuern	510 933.80		300 000.00		783 202.40	
4021.00	Taglia sin schischom Liegenschaftssteuern			1 349 394.00		1 750 000.00	
4022.00	Taglia sin gudogn da schischom Grundstücksgewinnsteuern			2 431 497.75		200 000.00	
4023.00	Taglia sin midada da maun Handänderungssteuern			2 043 735.20		1 200 000.00	
4024.00	Taglia sin donaziuns e iertas Erbschafts- und Schenkungssteuern			303 543.85		20 000.00	
4033.00	Taglia da tgauns Hundesteuern			7762.45		5 000.00	
9300	Ulivaziun da finanzas e grevezias Finanz- und Lastenausgleich	296 812.00		297 000.00		231 653.00	
3621.50	Contribuziun all ulivaziun dallas ressursas Beitrag an Ressourcenausgleich	296 812.00		297 000.00		231 653.00	
9500	Cumparts da recav Ertragsanteile	588.60	343 613.50	500.00	303 000.00	567.85	318 703.30
3630.02	Franc per la cuntrada Landschaftsfranken	588.60		500.00		567.85	
4120.00	Lubientschas ufficialas Amtliche Bewilligungen			1 662.60		3 000.00	
4120.02	Tscheins d'aua Flem Electric Wasserrechtszinsen Flims Electric			77 657.20		70 000.00	
4120.03	Provisiun d'energia Repower Provision aus Energieverbrauch Repower			264 293.70		230 000.00	
9610	Tscheins Zinsen	41 584.12	103 017.92	26 000.00	10 000.00		29 576.59
3401.00	Tscheins capital jester Verzinsung Fremdkapital	41 584.12		25 000.00			
3940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen			1 000.00			
4401.00	Tscheins da retard Zinsen Forderungen (Verzugszinsen)			39 056.92			
4402.00	Tscheins da vaglias Zinsen Finanzanlagen			54 382.00		10 000.00	
4940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen			9 579.00			
9630	Immobilias dalla facultad finanziaria Liegenschaften des Finanz- vermögens	183 020.22	748 947.45	192 000.00	74 000.00	187 821.32	741 289.90
3010.00	Pagas dil personal d'administrazioni e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	26 400.00		27 000.00		26 400.00	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	1 872.00		2 000.00		1 872.00	
3430.00	Manteniment dils baghetgs Baulicher Unterhalt Gebäude FV	15 284.65		27 000.00		5 864.20	

CONTO KONTO		QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3431.00 Manteniment sclaus dils baghetgs Nicht baulicher Unterhalt Gebäude FV		64103.16		50000.00		57980.40	
3439.00 Ulterius cuosts dallas immobilias Übriger Liegenschaftsaufwand Gebäude FV		75360.41		86000.00		95704.72	
4430.07 Tscheins d'affittazion Mietzinsen			630190.00		610000.00		629890.50
4430.08 Tscheins per dretgs da baghegiar Baurechtszinsen			118757.45		130000.00		111399.40
9990 Clusiuun Abschluss		5694015.02			5108145.69		
9000.00 Surpli entradas Ertragsüberschuss Erfolgsrechnung		5694015.02			5108145.69		

CONTO KONTO		QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
Quen d'investiziun Investitionsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
QUEN D'INVESTIZIUN INVESTITIONSRECHNUNG		14536661.54	14536661.54	13525000.00	5520000.00	20822130.40	20822130.40
Saldo/Nettoergebnis							
2 Scolaziun Bildung Saldo/Nettoergebnis		5514167.50		6480000.00		4716065.52	200000.00
3 Cultura, sport e temps liber Kultur, Sport und Freizeit Saldo/Nettoergebnis		1227483.34		620000.00		5036608.87	300345.00
6 Traffic Verkehr Saldo/Nettoergebnis		2500360.69	1521774.75	4640000.00	800000.00	3012405.73	111231.71
7 Protecziun digl ambient e planisaziun Umweltschutz und Raumordnung Saldo/Nettoergebnis		1526765.93	2246109.33	1785000.00	4720000.00	1057444.18	1283399.78
8 Economia Volkswirtschaft Saldo/Nettoergebnis		719343.40		2935000.00		225955.60	
9 Finanzas Finanzen Saldo/Nettoergebnis		3767884.08	10768777.46			4758250.16	346379.45
							4411870.71
						2241355.94	18580774.46
						16339418.52	

CONTO KONTO		QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
1	QUEN D'INVESTIZIUN INVESTITIONSRECHNUNG	14536661.54	14536661.54	13525000.00	5520000.00	20822130.40	20822130.40
	Saldo/Nettoergebnis				8005000.00		
2	Scolaziun Bildung	5514167.50		6480000.00		4716065.52	200000.00
	Saldo/Nettoergebnis		5514167.50		6480000.00		4516065.52
2170	Immobilias da scola Schulliegenschaften	5514167.50		6480000.00		4716065.52	200000.00
5040.02	Sanaziun scolaviva Sanierung scolaviva	659500.20		480000.00		976607.25	
5040.10	Engrondiment scola Grava Erweiterung Schulanlage Grava	4854667.30		6000000.00		3685604.82	
5290.06	Project engrondiment scola Grava Projekt Erweiterung Schulanlage Grava					53853.45	
6360.02	Contribuziuns d'investiziun dalla fundaziun Pro Laax IR-Beiträge von der Stiftung Pro Laax					200000.00	
3	Cultura, sport e temps liber Kultur, Sport und Freizeit	1227483.34		620000.00		5036608.87	300345.00
	Saldo/Nettoergebnis		1227483.34		620000.00		4736263.87
3410	Sport Sport			220000.00			
5030.03	Sport- und Pausenplatz Grava Plaz da sport e pausa Grava			220000.00			
3411	Aua Grava/wellnessHostel³⁰⁰⁰ Aua Grava/wellnessHostel³⁰⁰⁰	737072.75				5036608.87	300345.00
5040.07	Sanaziun bogn cuvretg Sanierung Hallenbad	395365.15				2535707.86	
5040.08	Construcziun nova wellnessHostel ³⁰⁰⁰ Neubau wellnessHostel ³⁰⁰⁰	341707.60				2500901.01	
6310.01	Contribuziuns d'investiziun dil cantun IR-Beiträge vom Kanton					300345.00	
3412	Bogn liber Lag Grond Freibad Lag Grond	490410.59		400000.00			
5040.03	Badehaus/Kiosk Lag Grond Casa da bogn/kiosk Lag Grond	490410.59		400000.00			
6	Traffic Verkehr	2500360.69	1521774.75	4640000.00	800000.00	3012405.73	111231.71
	Saldo/Nettoergebnis		978585.94		3840000.00		2901174.02
6150	Vias communalas Gemeindestrassen	2500360.69	1521774.75	4640000.00	800000.00	3012405.73	111231.71
5010.01	Vias/vias da traffic Strassen/Verkehrsweg	27900.00		220000.00		221014.50	
5010.02	Sanaziuns vias communalas Sanierungen Gemeindestrassen	1941300.00		3850000.00		1512376.45	
5010.03	Illuminaziun stradala Strassenbeleuchtung	101715.37		50000.00		16196.25	
5030.02	Garascha sotterrana Grava Einstellhalle Grava					598140.17	

CONTO KONTO		QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
5040.13	Fermada dil bus Riva Bushaltestelle Riva			357788.77		100000.00	
5040.16	Fermada dil bus Lag (Via Falera) Bushaltestelle Lag (Via Falera)			71409.90		220000.00	
5040.17	Bushaltestelle Murschets Fermada dil bus Murschets			246.65		200000.00	
6110.01	Contribuziuns da perimete Perimeterbeiträge				1521774.75	550000.00	
6350.01	Contribuziuns d'investiziun dil cantun IR-Beiträge vom Kanton					250000.00	
6350.01	Contribuziuns d'investiziun dad intrepresas privatas IR-Beiträge von privaten Unter nehmungen						72248.26
7	Proteczion digl ambient e planisaziun Umweltschutz und Raumordnung						
	Saldo/Nettoergebnis						
7101	Provediment d'aua Wasserversorgung	1526765.93	2246109.33	1785000.00	4720000.00	1057444.18	1283399.78
	719343.40			2935000.00		225955.60	
7101	Provediment d'aua Wasserversorgung	838745.59	1125683.04	1205000.00	2250000.00	1003421.01	339625.14
5031.01	Construcziuns bassas provediment d'aua Tiefbauten Wasserversorgung	610804.42				840000.00	
5031.02	Deplazzament conduct d'aua Rocksresort Verlegung Wasserleitung Rocksresort			4435.47		30000.00	
5031.04	Colligaziun provediment d'aua Flem Anschluss Wasserversorgung Flims			4288.81			38943.87
5031.06	Sanaziun fontauna Siel Sanierung Brunnenstube Siel			548.79			11419.72
5031.07	Conduct d'aua Manul-Murschets Wasserleitung Manul-Murschets						153087.56
5031.09	Staziun da reducir la pressiun Salums Druckreduzierstation Salums			2625.16			18253.76
5031.11	Sanaziuns reservuars Sanierungen Reservoir			209819.82		335000.00	
5291.02	Mesiraziuns dalla qualität Qualitätsmessungen			6223.12			4275.72
6300.01	IR-Beiträge vom Bund Contribuziuns d'investiziun dalla confederaziun				78540.00		
6310.01	Contribuziuns d'investiziun dil cantun IR-Beiträge vom Kanton				73254.00		
6370.02	Taxas da colligaziun Anschlussgebühren				973889.04	2250000.00	
7201	Dismessa e purificaziun dall'aua Abwasserbeseitigung	52685.05	973881.29	180000.00	2250000.00	54023.17	255644.64
5032.01	Construcziuns bassas dismessa dall'aua Tiefbauten Abwasserbeseitigung	52685.05				70000.00	
5032.03	Deplazzament conduct da canalisaziun Grava Verlegung Abwasserleitung Grava					30000.00	
5292.02	Mesiras da sanaziun GEP Sanierungsmassnahmen GEP					80000.00	
6370.02	Taxas da colligaziun Anschlussgebühren				973881.29	2250000.00	

CONTO KONTO		QUEN 2022 RECHNUNG 2022		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2021 RECHNUNG 2021	
		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
Quen d'investizion Investitionsrechnung							
7710	Santeri e contuorn Friedhof und Umgebung	580798.29		400000.00			
5030.04	Sanaziun santeri e contuorn Sanierung Friedhof und Umgebung	580798.29		400000.00			
7900	Planisaziun spaziala Raumordnung	54537.00	146545.00		220000.00		688130.00
5670.02	Contribuziuns da promozion taxas directivas Förderungsbeiträge Lenkungsabgaben	54537.00			220000.00		
6370.03	Taxas directivas Lenkungsabgaben		146545.00			688130.00	
8	Economia Volkswirtschaft					4758250.16	346379.45
	Saldo/Nettoergebnis						4411870.71
8120	Meglieraziun da structuras Strukturverbesserungen					49642.15	-95620.55
5110.01	Meglieraziun, lavurs tecnicas Melioration, technische Arbeiten					32981.85	
5110.06	Meglieraziun, 6. etappa Melioration, 6. Etappe					16660.30	
6370.01	Contribuziuns d'investizion da proprietaris da terren IR-Beiträge von Grundeigentümer						.95620.55
8200	Forestalessor Forstwirtschaft					4708608.01	442000.00
5010.06	Senda da tschemas Baumwipfelpfad					4708608.01	
6310.01	Contribuziuns d'investizion dil cantun IR-Beiträge vom Kanton						442000.00
9	Finanzas Finanzen	3767884.08	10768777.46			2241355.94	18580774.46
	Saldo/Nettoergebnis	7000893.38				16339418.52	
9990	Clusiuun Abschluss	3767884.08	10768777.46			2241355.94	18580774.46
5900.00	Entradas passivadas tenercasa general Passivierte Einnahmen allgemeiner Haushalt	1668319.75				1646086.16	
5900.01	Entradas passivadas provediment d'aua Passivierte Einnahmen Wasserversorgung	1125683.04				339625.14	
5900.02	Entradas passivadas dismissa e purificaziun dall'aua Passivierte Einnahmen Abwasserbeseitigung	973881.29				255644.64	
6900.00	Expensas activadas tenercasa general Aktivierte Ausgaben allgemeiner Haushalt		9877346.82				17523330.28
6900.01	Expensas activadas provediment d'aua Aktivierte Ausgaben Wasserversorgung		838745.59				1003421.01
6900.02	Expensas activadas dismissa e purificaziun dall'aua Aktivierte Ausgaben Abwasserbeseitigung		52685.05				54023.17

CONTO KONTO BILANZA BILANZ	SALDO BESTAND 01-01-2021	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND 31-12-2022
1 ACTIVAS AKTIVEN	102744193.17	100543631.10	97032961.97	106254862.30
10 Facultad finanziaria Finanzvermögen	45743398.53	89812790.64	91058521.95	44497667.22
100 Mieds liquids Flüssige Mittel	4378995.70	59010572.73	61962587.48	1426980.95
1000 Cassa Kassa	3175.95	116272.20	115270.30	4177.85
1001 Posta Post	112778.16	2527350.89	2605254.47	34874.58
1002 Banca Bank	4263041.59	56366949.64	59242062.71	1387928.52
101 Pretensiuns Forderungen	1420460.46	23946418.21	22506107.67	2860771.00
1010 Pretensiuns da furniziuns e prestaziuns enviers tiarzas persunas Forderungen aus Lieferungen/Leistungen gegenüber Dritten	914899.72	12050413.92	10727030.15	2238283.49
1011 Contos currents cun tiarzas persunas Kontokorrente mit Dritten	280507.58	4264781.05	4360703.43	184585.20
1012 Pretensiuns da taglias Steuerforderungen	156183.68	7405274.80	7131142.06	430316.42
1019 Ulteriuras pretensiuns Übrige Forderungen	68869.48	225948.44	287232.03	7585.89
104 Cudischaziuns transitoricas activas Aktive Rechnungsabgrenzungen	5439819.00	5665908.45	5439819.00	5665908.45
1040 Cudischaziuns transitoricas activas quen economic Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	5439819.00	5665908.45	5439819.00	5665908.45
107 Investiziuns finanziarias da liung cuoz Langfristige Finanzanlagen	1287200.00	1000000.00	1001500.00	1285700.00
1070 Aczias e certificats da participaziun Aktien und Anteilscheine	266200.00			266200.00
1071 Investiziuns che portan tscheins Verzinsliche Anlagen	1021000.00	1000000.00	1001500.00	1019500.00
108 Beins d'investiziun materials FF Sachanlagen FV	33216923.37	189891.25	148507.80	33258306.82
1080 Beins immobiliars FF Grundstücke FV	5622492.00			5622492.00
1084 Edifecis FF Gebäude FV	18201440.65			18201440.65
1087 Beins d'investiziun en construction FF Anlagen im Bau FV	9392990.72	189891.25	148507.80	9434374.17

CONTO KONTO BILANZA BILANZ	SALDO BESTAND 01-01-2021	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND 31-12-2022
14 Facultad administrativa Verwaltungsvermögen	57000794.64	10730840.46	5974440.02	61757195.08
140 Beins d'investiziun materials FA Sachanlagen VV	55750307.64	10730840.46	5974440.02	60506708.08
1400 Beins immobiliars buc surbaghegiai FA Grundstücke VV unüberbaut	18020.00			18020.00
1401 Vias/vias da traffic Strassen/Verkehrswege	12993756.69	2087515.37	1860774.75	13220497.31
1403 Ulteriuras construcziuns bassas Übrige Tiefbauten	6740917.49	1472228.93	197800.00	8015346.42
1404 Construcziuns aultas Hochbauten	32844315.55	7171096.16	1250100.00	38765311.71
1406 Mobilias FA Mobilien VV	240427.34			30100.00
1407 Beins d'investiziun en construcziun FA Anlagen im Bau VV	2912870.57			2617645.27
145 Participaziuns Beteiligungen	1250487.00			1250487.00
1455 Participaziuns ad interpresas privatas Beteiligungen an private Unternehmen	1250487.00			1250487.00

CONTO KONTO BILANZA BILANZ	SALDO BESTAND 01-01-2021	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND 31-12-2022
2 PASSIVAS PASSIVEN	102744193.17	71858992.57	68348323.44	106254862.30
20 Capital jester Fremdkapital	29961189.31	58764295.73	59921677.29	28803807.75
200 Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten	1254879.91	42702413.73	43215587.29	741706.35
2000 Obligaziuns currentas ord furniziuns e pretensiuns da tiarzas persunas Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen/ Leistungen von Dritten	1116711.20	24530510.38	25103348.11	543873.47
2001 Contos currents cun tiarzas persunas Kontokorrente mit Dritten	105245.71	884028.57	832661.30	156612.98
2002 Taglias Steuern		4681.33	4681.33	
2003 Pagments aconto retschevi da tiarzas persunas Erhaltene Anzahlungen von Dritten	32923.00	41219.90	32923.00	41219.90
2005 Contos currents interns Interne Kontokorrente		17241973.55	17241973.55	
204 Cudischaziuns transitoricas passivas Passive Rechnungsabgrenzung	6090.00	61880.00	6090.00	61880.00
2040 Cudischaziuns transitoricas passivas quen economic Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	6090.00	61880.00	6090.00	61880.00
206 Obligaziuns finanzielas a liung termin Langfristige Finanzverbindlichkeiten	28665000.00	16000000.00	16700000.00	27965000.00
2064 Daners ad emprest, certificats da deivets Darlehen, Schuldsscheine	28665000.00	16000000.00	16700000.00	27965000.00
209 Obligaziuns enviers finanziaziuns specialas e fondos el capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	35219.40	2.00		35221.40
2091 Obligaziuns enviers fondos el capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im FK	35219.40	2.00		35221.40

CONTO KONTO BILANZA BILANZ	SALDO BESTAND 01-01-2021	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND 31-12-2022
29 Capital agen Eigenkapital	72783003.86	13094696.84	8426646.15	77451054.55
290 (+) resp. (-) enviers finanziaziuns specialas (+) bzw. (-) gegenüber Spezial- finanzierungen	13005948.32	2131991.13	260593.91	14877345.54
2900 Finanziaziuns specialas el capital agen Spezialfinanzierungen im EK	13005948.32	2131991.13	260593.91	14877345.54
291 Fondos Fonds	5406666.60	160545.00	57906.55	5509305.05
2910 Fondos el capital agen Fonds im Eigenkapital	5406666.60	160545.00	57906.55	5509305.05
293 Prefinanziaziuns Vorfinanzierungen	3000000.00			3000000.00
2930 Prefinanziaziuns Vorfinanzierungen	3000000.00			3000000.00
299 Surpli / deficit da bilanza Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	51370388.94	10802160.71	5108145.69	57064403.96
2990 Resultat annual Jahresergebnis	5108145.69	5694015.02	5108145.69	5694015.02
2999 Resultats cumulai dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	46262243.25	5108145.69		51370388.94

QUEN DALLA CIRCULAZIUN DILS MIEDS FINANZIALS GELDFLUSSRECHNUNG	CONTO KONTO	SUMMA EN CHF BETRAG IN CHF
Actividad operativa (calculaziun indirecta) Operative Tätigkeit (indirekte Berechnung)		
Resultat dil quen da gudogn e sperdita (sperdita -, gudogn +) Ergebnis der Erfolgsrechnung (Verlust -, Gewinn +)	9000, 9001	5694015.02
+ Amortisaziuns facultad administrativa + Abschreibungen Verwaltungsvermögen	33x	1802200.00
+ Rectificaziuns negativas dalla valur (svalutazioni) investiziuns finanzialas FF (gruppas 102, 107, 108) + Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	344x	
+ Deposit en fondos e finanziaziuns specialas + Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	35	64438.27
+ Rectificaziun dalla valur emprests facultad administrativa + Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen	364	
+ Rectificaziun dalla valur participaziuns facultad administrativa + Wertberichtigung Beteiligungen Verwaltungsvermögen	365	
+ Amortisaziuns contribuziuns d'investiziun facultad administrativa + Abschreibungen Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen	366	
+ Amortisaziuns supplementaras facultad administrativa + Zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen	383	2633865.27
+ Amortisaziuns supplementaras emprests, participaziuns, contribuziuns d'investiziun FA + Zusätzliche Abschreibungen Darlehen, Beteiligungen, Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen	387	
+ Amortisaziuni deficit da bilanza + Abtragung Bilanzfehlbetrag	388	
+ Deposits egl agen capital (prefinanziaziuns) + Einlagen in das Eigenkapital (Vorfinanzierungen)	389	
- Rectificaziuns positivas dalla valur investiziuns finanzialas FF (gruppas 102, 107, 108) - Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	444x	
- Revaletaziun facultad administrativa - Aufwertungen Verwaltungsvermögen	4490	
- Prelevaziuns da fondos e finanziaziuns specialas - Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierung	45	-260593.91
- Sligiament amortisaziuns supplementaras - Auflösung zusätzliche Abschreibungen	483, 487	
- Prelevaziuns digl agen capital (prefinanziaziuns) - Entnahmen aus Eigenkapital (Vorfinanzierungen)	489	-3000000.00
- Augment /+ Reduzciun cartas da debit e da credit - Zunahme /+ Abnahme Debit- und Kreditkarten	1004	
- Augment /+ Reduzciun ulterius mieds finanzialas - Zunahme /+ Abnahme übrige flüssige Mittel	1009	
- Augment /+ Reduzciun pretensiuns - Zunahme /+ Abnahme Forderungen	101	-1440310.54
- Augment /+ Reduzciun cudischaziuns transitorias activas quen da gudogn e sperdita - Zunahme /+ Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	1040	-226089.45
- Augment /+ Reduzciun provisiuns e lavurs entschevidas - Zunahme /+ Abnahme Vorräte und angefangene Arbeiten	106	
- Augment /+ Reduzciun pretensiuns enviers finanziaziuns specialas e fondos el capital jester - Zunahme /+ Abnahme Forderungen gegenüber SF und Fonds im Fremdkapital	109	
+ Augment /- Reduzciun obligaziuns currentas + Zunahme /- Abnahme laufende Verbindlichkeiten	200	-513173.56
+ Augment /- Reduzciun cudischaziuns transitorias passivas quen da gudogn e sperdita + Zunahme /- Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	2040	55790.00
+ Augment /- Reduzciun retensiuns a cuort termin + Zunahme /- Abnahme kurzfristige Rückstellungen	205	-21381.02
+ Augment /- Reduzciun retensiuns a liung termin + Zunahme /- Abnahme langfristige Rückstellungen	208, 209	2.00
Circulaziun dils mieds finanzials (cashflow) ord aktivitatad operativa Geldfluss (Cashflow) aus operativer Tätigkeit		4788762.08

QUEN DALLA CIRCULAZIUN DILS MIEDS FINANZIALS GELDFLUSSRECHNUNG	CONTO KONTO	SUMMA EN CHF BETRAG IN CHF
Actividad d'investiziun ella facultad administrativa Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen		
- Expensas d'investiziun facultad administrativa - Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen	IR	50 - 58
+ Entradas d'investiziun facultad administrativa + Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen	Bilanz	60 - 68
- Augment /+ Reduzciun cudischaziuns transitorias activas quen d'investiziun - Zunahme /+ Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung		1046
+ Augment /- Reduzciun cudischaziuns transitorias passivas quen d'investiziun + Zunahme /- Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung		2046
Circulaziun dils mieds finanzials (cashflow) ord aktivitatad d'investiziun ella facultad administrativa Geldfluss (Cashflow) aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen		-7000893.38
Actividad d'investiziun ella facultad finanziaria Anlagenaktivität ins Finanzvermögen		
- Rectificaziuns negativas dalla valur investiziuns finanzialas FF (gruppas 102, 107, 108) - Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	ER	344x
+ Rectificaziuns positivas dalla valur investiziuns finanzialas FF (gruppas 102, 107, 108) + Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)		444x
- Augment /+ Reduzciun investiziuns finanzialas a cuort termin FF - Zunahme /+ Abnahme kurzfristige Finanzanlagen Finanzvermögen		102
- Augment /+ Reduzciun investiziuns finanzialas a liung termin FF - Zunahme /+ Abnahme langfristige Finanzanlagen Finanzvermögen		107
- Augment /+ Reduzciun investiziun materialas facultad finanziaria FF - Zunahme /+ Abnahme langfristige Sachanlagen Finanzvermögen		108
Circulaziun dils mieds finanzials (cashflow) ord aktivitatad d'investiziun ella facultad finanziaria Geldfluss (Cashflow) aus Anlagenaktivität ins Finanzvermögen		-39883.45
Circulaziun dils mieds finanzials (cashflow) ord aktivitatad d'investiziun FA e FF Geldfluss (Cashflow) aus Investitions- und Anlagenaktivität		-7040776.83
Actividad da finanziazion Finanzierungstätigkeit		
+ Augment /- Reduzciun obligaziuns finanzialas a cuort termin + Zunahme /- Abnahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	Bilanz	201
+ Augment /- Reduzciun obligaziuns finanzialas a liung termin + Zunahme /- Abnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten		206
Circulaziun dils mieds finanzials (cashflow) ord aktivitatad da finanziazion Geldfluss (Cashflow) aus Finanzierungstätigkeit		-700000.00
Total circulaziun dils mieds finanzials (cashflow) = midada mieds liquids Total Geldfluss (Cashflow) = Veränderung Fonds Geld		-2952014.75

MIEDS LIQUIDS FONDS GELD	STAN 01-01-2022 STAND 01.01.2022	STAN 31-12-2022 STAND 31.12.2022	CONTO KONTO	MIDADA VERÄNDERUNG
Cassa Kasse	3175.95	4177.85		
Posta Post	112778.16	34874.58		
Banca Bank	4263041.59	1387928.52	Bilanz	
Investiziuns a cuort termin sin la fiera monetara Kurzfristige Geldmarktanlagen				
Total (midada mieds liquids)	4378995.70	1426980.95		-2952014.75
Total (Veränderung Fonds Geld)				

1. PRINCIPIS DA PRESENTAZIUN DALLA CONTABILITAD, PRINCIPIS DA BILANZAZIUN E VALETAZIUN

1. RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDsätze, GRUNDSÄTZE ZUR BILANZIERUNG UND BEWERTUNG

PRINCIPIS DA PRESENTAZIUN DALLA CONTABILITAD

La presentaziun dalla contabilitad ei conforma alla leschada finanzas dil cantun Grischun (lescha da finanzas, IFC, DG 710.100) sco era all'ordinaziun da finanzas per vischtauncas (OFV, DG 710.200). Ella muossa in maleit dallas finanzas che corrispunda alla situaziun dalla facultad, alla situaziun finanziaria ed alla situaziun da rendita effectiva (true and fair view).

PRINCIPIS DA BILANZAZIUN E VALETAZIUN

La facultad finanziaria cumpiglia quellas valurs da facultad che son vegnir vendidas senza im-pedir igl adempiament dallas incumbensas publicas (art. 2 alinea 1 IFC). Ei vegn valetau il gi da controllo da bilanza suenter ils principis commercials. Excepui un schischioms e stabiliments che vegnan valetai silmeins mintga 10 onns (art. 26 IFC ed art. 20 OFV).

La facultad administrativa cumpiglia las valurs da facultad che surveveschan immediat ed a liunga vesta alla realisaziun dallas incumbensas publicas (art. 2 alinea 2 IFC). Valurs dalla facultad administrativa vegnan bilanzadas, sch'ei sa vegnir fatig diiever sur plirs onns dad ellas e sch'ellas surpassan il cunfin d'activaziun che vala per la vischtauncia (art. 12 OFV). La facultad administrativa vegn bilanzada tenor cuosts d'accusciut ni da produziun. Sch'ei ha dau negins cuosts, vegn bilanzau tenor la valor da fiera. La facultad administrativa che vegn reducida tras l'utilizaziun vegn amortisada linearmente tenor il temps d'utilizaziun supponiu. Sch'ina reducziun permanenta che surpassa il diiever ordinari per ina posiziun da facultad administrativa ei previsible, vegn la valor contabilisada rectificada (art. 27 alinea 4 IFC). Emprests, participaziuns e schischioms vegnan buc amortisai, aschi dirg ch'ei dat negina reducziun dalla valor.

2. CUMPROVA DIGL AGEN CAPITAL

La cumprova digl agen capital muossa ils motivs per las midadas el capital agen.

KONTO	BEZEICHNUNG	STAND 01.01.2022	STAND 31.12.2022	VERÄNDERUNG	GRUND DER VERÄNDERUNG
29001	Verpflichtungen/Vorschüsse Wasserversorgung	4383285.61	5283441.96	900 56.35	Einlage in Spezialfinanzierung
29002	Verpflichtungen/Vorschüsse Abwasserbeseitigung	86222545.79	9561359.86	938814.07	Einlage in Spezialfinanzierung
29003	Übriges Eigenkapital	116.92	32543.72	32 426.80	Einlage in Spezialfinanzierung
2910	Fonds, Legate und Stiftungen	5406666.60	5509305.05	102 638.45	Einlage in Fonds im EK
2930	Vorfinanzierungen	3000000.00	0.00	-3000 000.00	Auflösung Vorfinanzierung Gesamtumlieration
Total Eigenkapital		72783003.86	77451054.55	4668050.69	

45 QUEN ANNUAL 2022

2. EIGENKAPITALNACHWEIS

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Gründe der Veränderung des Eigenkapitals auf.

KONTO	BEZEICHNUNG	STAND 01.01.2022	STAND 31.12.2022	VERÄNDERUNG	GRUND DER VERÄNDERUNG
2950	Aufwertungsreserve aus der Umstellung auf HRM2	0.00	0.00	0.00	0.00
2960	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	0.00	0.00	0.00	0.00
2980	Übriges Eigenkapital	0.00	0.00	0.00	0.00
2990	Bilanzüberschuss / Bilanzfehlbetrag	5108145.69	5694015.02	585869.33	
2999	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	46262243.25	51370388.94	5108145.69	
Total Eigenkapital		72783003.86	77451054.55	4668050.69	

46 QUEN ANNUAL 2022

3. SURVESTA DALLAS RETENZIUNS

Las retenziuns vegnan bilanzadas el capital iester. Ei vegn differenziau denter retenziuns a cuorta ed a liunga vesta. Las retenziuns e lur middads ein da declarar ella survesta dallas retenziuns. La survesta dallas retenziuns cuntegn en special II stan dollas singulas retenziuns ed in commentari vitiier (art. 14 alinea 3 OFV).

KONTO	BEZEICHNUNG	STAND 01.01.2022	STAND 31.12.2022	VERÄNDERUNG	GRUND DER VERÄNDERUNG
205x	Kurfristige Rückstellungen	0	0	0	0
208x	Langfristige Rückstellungen	0	0	0	0
Total Rückstellungen		0	0	0	

47 QUEN ANNUAL 2022

3. RÜCKSTELLUNGSSPIEGEL

Die Rückstellungen werden im Fremdkapital bilanziert. Es wird unterschieden zwischen kurz- und langfristigen Rückstellungen. Die Rückstellungen und deren Veränderungen sind im Rückstellungsspiegel aufzuführen und zu erläutern. Der Rückstellungsspiegel enthält insbesondere den Stand der einzelnen Rückstellungen und einen Kommentar dazu (Art. 14 Abs. 3 FHVG).

KONTO	BEZEICHNUNG	STAND 01.01.2022	STAND 31.12.2022	VERÄNDERUNG	GRUND DER VERÄNDERUNG
205x	Kurfristige Rückstellungen	0	0	0	0
208x	Langfristige Rückstellungen	0	0	0	0
Total Rückstellungen		0	0	0	

48 QUEN ANNUAL 2022

Per la fin digl onn 2022 ha la vischtauncia da Laax neginas retenziuns aviantas.

Per Ende 2022 hat die Gemeinde Laax keine offene Rückstellungen.

4. SURVESTA DALLAS PARTICIPIAZIUNS

La survesta dallas participaziuns cuntegn emprests e participaziuns che stattan en connex cugl adempiament dallas incumbensas ed interessenzas publicas. Plinavon cuntegn ella fuormas dalla collaborazion intercommunal a purtadars externs, als quals la vischtauncia separticipesch a sco commembra ni purtadra (art. 25 alinea 1 OFV).

Emprests dalla facultad administrativa en connex cugl adempiament dallas incumbensas ed interessenzas publicas

KONTO-NR.	BEZEICHNUNG	RECHTSFORM	TÄTIGKEIT	BUCHWERT 31.12.2022
Total				0

Per la fin digl onn 2022 ein negins emprests dalla facultad administrativa bilanzai.

Per Ende 2022 sind keine Darlehen des Verwaltungsvermögens bilanziert.

Participaziuns dalla facultad administrativa en connex cugl adempliment dallas incumbens ed interessenzas publicas

Beteiligungen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen

KONTO-NR.	BEZEICHNUNG, RECHTSFORM	TÄTIGKEIT	ART	ANZAHL	NOMINALWERT	BETEILIGUNG IN %	BUCHWERT 31.12.2022
1455001	Weisse Arena AG	Tourismus	Aktien	10833			649'980
1455001	Wärmeverbund Laax AG	Energie	Aktien	600			600'000
1455001	Genossenschaft Baumwipfelpfad	Tourismus	PS	1			500
1455001	Academia Engiadina AG	Tourismus	Aktien		4		1
1455001	Aktienbrauerei Flims Surselva AG	Tourismus	Aktien		5		1
1455001	Flims Laax Falera Management AG	Tourismus	Aktien		14		1
1455001	Finanz Infra AG	Tourismus	Aktien		3'200		1
1455001	Golf Sagogn Schluinein AG (verkauft)	Tourismus	Aktien		367		1
1455001	Golf Sedrun AG	Tourismus	Aktien		3		1
1455001	Repower AG	Energie	Aktien		564		1
Total							1'250'487

Formas dalla collaboraziun intercommunala e purtadars externs

Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften

NAME DER ORGANISATION	RECHTSFORM DER ORGANISATION	TÄTIGKEITEN, ERFÜLLTE ÖFFENTLICHE AUFGABEN	ANTEIL DER GEMEINDE	WESENTLICHE WEITERE MITEIGENTÜMER	BEMERKUNGEN
0 Allgemeine Verwaltung					
Region Surselva	öff.-rechl. Körperschaft	Präsidentenkonferenz		Gemeinden Surselva	
Region Surselva	öff.-rechl. Körperschaft	Regionalarchiv, Pilzkontrolle		Gemeinden Surselva	
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung					
Region Surselva	öff.-rechl. Körperschaft	Zivilstandsamt		Gemeinden Surselva	
Region Surselva	öff.-rechl. Körperschaft	Betreibungs- und Konkursamt		Gemeinden Surselva	
Grundbuchkreis Ilanz-Lumnezia	öff.-rechl. Körperschaft	Grundbuchamt		Gemeinden Foppa, Lumnezia und Safiental	
Pumpiers Laax-Falera	Zweckverband	Feuerwehr		Gemeinde Falera	Vereinbarung mit Sagogn und Schluinein
Schiessanlage Girsach	Vereinbarung	Schiessstand		Gemeinde Falera	Vereinbarung mit Sagogn und Schluinein
2 Bildung					
Bezirksspektorat Surselva	Kant. Gesetzgebung	Schulinspektorat		Gemeinden Surselva	
Scolariviva primaria	Zweckverband	Kindergarten und Primarschule		Gemeinde Falera	bis 31.07.2022
Scolariviva superiura	Zweckverband	Oberschulfschule		Gemeinden Falera, Sagogn und Schluinein	bis 31.07.2022
Consorzi da scola LFSS	Zweckverband	Musikschule Surselva		Gemeinden Falera, Sagogn und Schluinein	ab 01.08.2022
3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche					
Region Surselva	öff.-rechl. Körperschaft	Schlossberghaus		Gemeinden Surselva	
Regionspital Surselva	Aktiengesellschaft	Schulinspektorat		Gemeinde Falera	
SanaSurselva	Zweckverband	Kindergarten und Primarschule		Gemeinden Surselva	
Spitex Selva	Verein	Oberschulfschule		Gemeinden Falera, Flims, Sagogn, Schluinein und Trin	
4 Gesundheit					
Regionaler Sozialdienst Surselva	Kant. Gesetzgebung	Sozialberatung		Gemeinden Surselva	
KESB Surselva	Aktiengesellschaft	Spitaldienstleistungen		Gemeinde Falera	
SanaSurselva	Zweckverband	Gesundheitsdienstleistungen		Gemeinden Surselva	
Regiun Surselva	öff.-rechl. Körperschaft	Ambulante Krankenpflege		Gemeinden Surselva	
5 Soziale Sicherheit					
Regionaler Sozialdienst Surselva	Kant. Gesetzgebung	Berufsbeistandschaft		Gemeinden Surselva	
KESB Surselva	Aktiengesellschaft	Kindes- und Erwachsenenschutz		Gemeinden Surselva	
Regiun Surselva	öff.-rechl. Körperschaft	Berufsbeistandschaft		Gemeinden Surselva	
6 Verkehr					
Regiun Surselva	öff.-rechl. Körperschaft	Öffentlicher Verkehr Region		Gemeinden Surselva	
Regional-/Ortsbus	Vertrag	Öffentlicher Verkehr Destination		Gemeinden Falera und Flims	
7 Umweltschutz und Raumordnung					
Abwasserverbund Gruob	öff.-rechl. Körperschaft	Abwasserversorgung		Gemeinden Falera, Ilanz, Sagogn und Schluinein	
Regionale Tierkörpersammelstelle	öff.-rechl. Körperschaft	Entsorgung Tierkadaver		Gemeinden Surselva	
Regiun Surselva	öff.-rechl. Körperschaft	Abfallentsorgung		Gemeinden Surselva	
Naturmonument Ruinaulta	Verein	Entwicklung Ruinaulta		Gemeinden Ruinaulta	
Regiun Surselva	öff.-rechl. Körperschaft	Regionale Richtplanung		Gemeinden Surselva	
Regiun Surselva	öff.-rechl. Körperschaft	Regionale Entwicklung		Gemeinden Surselva	
8 Volkswirtschaft					
Revierforstamt Sagogn-Laax	Zweckverband	Forstwirtschaft		Gemeinde Sagogn	
Forstmaschinengemeinschaft Foppa	öff.-rechl. Körperschaft	Forstmaschinenpark		Gemeinden Foppa	
Flims Laax Falera Management AG	Aktiengesellschaft	Vermarktung Destination		Gemeinden Falera, Flims und touristische Leistungsträger	
Finanz Infra AG	Aktiengesellschaft	Beschneigungsinfrastruktur		Gemeinden Falera, Flims und touristische Leistungsträger	
Wärmeverbund Laax AG	Aktiengesellschaft	Wärmeenergie		Weisse Arena AG, Repower AG, Flims Electric AG und Solèi Holz AG	
9 Finanzen und Steuern					
Steuerallianz Laax	Vereinbarung	Steuerveranlogeungen		Gemeinden Falera, Sagogn und Schluinein	

5. SURVESTA DALLAS GARANZIAS

5. GEWÄHRLEISTUNGSSPIEGEL

Ella survesta dallas garanzias vegnan tut iis fatgs numnai, ord iis quals in obligaziun impuronta sa se resultar el futur (art. 25 aliena 2 OFV). Ella cuntegn en special:

- Obligaziuns eventuales, tier los qualas la vischnaunca va en ina obligaziun en favor da tiarzas personas, en special garanzias, obligaziuns da garanzias da deficit;
- Obligaziuns da leasing;
- Autors fatgs da caracer eventual, pil cass che quels ein aunc buca veginr cuidischi sco retenziuns, sco castilgs convenzionalis e rielas.

Tier las obligaziuns eventuales se retracta ei d'obligaziuns dalla vischnaunca en favor da tiarzas personas, ch'ein dependentas dalla vigur da centas premissas. Ella giuridica da finanzas representa la vigur d'ina obligaziun eventualina expensa. Perquei basegna ella ina lubenticha d'expensa tras l'instanza responsabla.

NAME UND SITZ DER EINHEIT / ORGANISATION	ART DER GEWÄHRLEISTUNG	BESCHLUSS DER GEMEINDE- VERSAMMLUNG	ANGABEN ZU DEN GE- SICHERTEN LEISTUNGEN	ZAHLUNGSSTRÖME IM BERICHTSJAHR	AUSSAGEN ZU DEN SPEZIFISCHEN RISIKEN	VERFALL
Finanz Infra AG	Bankgarantie	10.12.2004	6 800 000	-	- Zahlungsunfähigkeit	14.04.2015 *)
Finanz Infra AG	Bankgarantie	07.11.2012	4 000 000	-	- Zahlungsunfähigkeit	08.01.2023 *)

*) Naven da quei datum sa la garanzia da banca veginr visada annualmein cun risguardar in temps da visada da 12 meins.

6. REGISTER DIIS RETSCHEVIDERS DA GRONDAS CONTRIBUZIUNS

En quei register ein contribuziuns a communitads publicas e tiarzas personas (structura da gener 363) indicai, los quals ein vegnidas prestadas sin fundament d'ina atigna obligaziun. Ellas ha negina counterprestazion adequaia e la vischnaunca separicipeschabu sezza alla societad. Sco grondas contribuziuns valan tier vischnauncas entochen 5000 habitonts contribuziuns naven da CHF 500000.

KONTO NR.	NAME DES EMPFÄNGERS	RECHTSFORM	TÄTIGKEITEN, ZWECK	ZAHLUNG IM BERICHTSJAHR
8400.3635.00	Flims Laax Falera Management AG	Aktiengesellschaft	Tourismus	2315973.50
6220.3635.01	PostAuto AG	Aktiengesellschaft	Regionalbus	660781.35
8400.3635.01	Fundaziun Pro Laax	Stiftung	Handänderungssteuern	510933.80

49 QUEN ANNUAL 2022

6. VERZEICHNIS DER GROSSEN BEITRÄGSEMPFÄNGER

Im Gewährleistungsspiegel sind alle Tafbestände aufzuführen, aus denen sich in Zukunft eine wesentliche Verpflichtung ergeben kann (Art 25 Abs. 2 FHVG). Er umfasst insbesondere:

- Eventualverbindlichkeiten, bei denen die Gemeinde zugunsten Dritter eine Verpflichtung eingehet, insbesondere Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Defizitgarantien;
- Leasingverbindlichkeiten;
- Sonstige Sachverhalte mit Eventualcharakter, falls diese noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden, wie Konventionalstrafen und Reuegelder.

Bei den Eventualverpflichtungen handelt es sich um Verpflichtungen der Gemeinde zugunsten Dritter, die vom Eintreten bestimmter Voraussetzungen abhängig sind. Kreditrechtlich stellt das Eingehen einer Eventualverpflichtung eine Ausgabe dar. Sie bedarf deshalb einer Ausgabebewilligung durch die zuständige Instanz

KONTO NR.	NAME DES EMPFÄNGERS	RECHTSFORM	TÄTIGKEITEN, ZWECK	ZAHLUNG IM BERICHTSJAHR
8400.3635.00	Flims Laax Falera Management AG	Aktiengesellschaft	Tourismus	2315973.50
6220.3635.01	PostAuto AG	Aktiengesellschaft	Regionalbus	660781.35
8400.3635.01	Fundaziun Pro Laax	Stiftung	Handänderungssteuern	510933.80

*) Ab diesem Datum kann die Bankgarantie, unter Einhaltung einer Frist von 12 Monaten, jährlich gekündigt werden.

7. SURVESTA DALLA FACULTAD FINANZIALA

Per documentar ed informar davant la valetazun dalla facultad sto ima survesta dalla facultad vegnir elaborada. Ella survecha alla publicidad oíl principi dalla presentaziun dalla contabilitad, dil qual vegn fotg diiever ella contabilitad da facultad e tier la documentaziun dils beins d'investizion sco tals. Las valurs ella survesta dalla facultad vegnan generadas ord lla contabilitad da facultad e corrispondan alla contabilitad da finanzas (bilanza).

KONTO SACHANLAGEN FINANZVERMÖGEN	GRUNDSTÜCKE FINANZVERMÖGEN	GRUNDSTÜCKE MIT BAURECHTEN	GEBÄUDE FINANZVERMÖGEN	MOBILIEN FINANZVERMÖGEN	ANLAGEN IM BAU FV	SACHANLAGEN FV	TOTAL
Buchwert per 01.01.2022	5622492.00	0.00	18 201 440.65	0.00	9392 990.72	0.00	33 216 923.37
+ Zugänge					189 891.25		189 891.25
- Übertragungen vom VV							0.00
- Abgänge					148 507.80		148 507.80
- Übertragungen ins VV							0.00
+/- Verkehrsveranpassungen							0.00
Umgliederungen							0.00
Buchwert per 31.12.2022	5622492.00	0.00	18 201 440.65	0.00	9434 374.17	0.00	33 258 306.82

7. ANLAGENSPIEGEL FINANZVERMÖGEN

In diesem Verzeichnis sind Beiträge an Gemeinwesen und Dritte (Artgliederung 363) aufzuführen, die aufgrund einer selber eingegangenen Verpflichtung geleistet worden sind, keine angemessene Gegenleistung zur Folge haben und die Dokumentation der Anlagen selbst. Die Werte im Anlagenspiegel werden aus der Anlagebuchhaltung generiert und stimmen mit der Finanzbuchhaltung (Bilanz) überein

Konto Sachanlagen Verwaltungsvermögen	Grundstücke unüberbaut	Strassen/ Verkehrsweg	Tiefbauten Allgemein	Tiefbauten Wasser	Hochbauten Abwasser	Mobilien VV	Total Anlagen im Bau VV
Anschaffungskosten							
Stand per 01.01.2022	27 420.00	13 586 356.69	4 686 953.79	2 358 438.83	54 324.87	35 215 115.55	291 227.34
+ Zugänge		20 709 15.37	580 798.29	838 745.59	52 685.05	7 171 096.16	291 280.57
- Abgänge		1 521 774.75					59 723 707.64
Umgliederungen							10 714 240.46
Stand per 31.12.2022	27 420.00	14 135 497.31	5 267 752.08	3 197 184.42	59 709.92	42 386 211.71	291 227.34
Kumulierte Abschreibungen							291 280.57
Stand per 01.01.2022	-940.00	-592 600.00	-395 100.00	-337 000.00	-11 600.00	-151 800.00	0.00
+ Ordentliche Abschreibungen	1 800.00	339 000.00	121 800.00	64 000.00	12 000.00	1 233 500.00	30 100.00
+ Ausserord. Abschreibungen							0.00
+ Zusätzliche Abschreibungen							2 617 645.27
- Abgänge							1 521 774.75
Umgliederungen							0.00
Stand per 31.12.2022	-27 420.00	-915 000.00	-516 900.00	-401 700.00	-12 800.00	-18 1900.00	-26 17645.27
Buchwert per 31.12.2022	0.00	13 220 497.31	4 750 852.08	2 795 484.42	46 909.92	38 765 31.71	295 225.30

8. ANLAGENSPIEGEL VERWALTUNGSVERMÖGEN

Zur Dokumentation und Information über die Bewertung des Anlagevermögens ist ein Anlagenspiegel zu erstellen. Er dient der Offenlegung der Rechnungslegungsgrundsätze, welche in der Anlagebuchhaltung zur Anwendung kommen und der Dokumentation der Anlagen selbst. Die Werte im Anlagenspiegel werden aus der Anlagebuchhaltung generiert und stimmen mit der Finanzbuchhaltung (Bilanz) überein

9. SURVESTA DALL ULTERIURA FACULTAD ADMINISTRATIVA

9. ANLAGENSPIEGEL ÜBRIGES VERWALTUNGSVERMÖGEN

Konto	1409 Übrige Sachanlagen	1420 Software	1421 Lizenzen	1427 Immat. Anlagen in Realisation	1429 übrige immat. Anlagen	144x Darlehen	145x Beteiligungen	146x Investitions- beiträge	Total
Anschaffungskosten									
Stand per 01.01.2022									1250487.00
+ Zugänge									0.00
- Abgänge									0.00
- Umgliederungen									0.00
Stand per 31.12.2022	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1250487.00
Kumulierte Abschreibungen									
Stand per 01.01.2022									0.00
+ Ordentliche Abschreibungen									0.00
+ Ausserord. Abschreibungen									0.00
+ Zusätzliche Abschreibungen									0.00
- Abgänge									0.00
- Umgliederungen									0.00
Stand per 31.12.2022	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1250487.00
Buchwert per 31.12.2022	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1250487.00

10. FATSCHENTAS EXTRAORDINARIAS

Fatschentas extraordinarias son vegnir declaradas ell'annexa. Leutier s'audan expensas ed entradas sco era expensas ed entradas d'investiziju, sch'ellas eran buca previsiblas e sch'ellas seretraen all'influenza e controlla ni sch'ellas s'audan buca tier il sectur operativ. Sco fatschentas extraordinarias valan era amortisaziuns supplementarias sin la facultad administrativa, prefianziaius ed igli import d'in deficit da bilanza (art. 12 LFC).

KONTO-NR.	BEZEICHNUNG	BETRAG	BERÜNDUNG
8120.3830.00	Zusätzliche Abschreibungen	2 617 645.27	Zusätzliche Abschreibungen Gesammelmelioration
8120.4893.00	Entnahmen aus Vorfinanzierungen des EK	3 000 000.00	Auflösung Vorfinanzierung Gesammelmelioration

10. AUSSERORDENTLICHE GESCHÄFTSFÄLLE

Ausserordentliche Geschäftsfälle sind im Anhang offen zu legen und zu erläutern. Dazu gehören Aufwand und Ertrag sowie Investitionsausgaben und -einnahmen, wenn mit ihnen nicht gerechnet werden konnte und sie sich der Einflussnahme und Kontrolle entziehen oder sie nicht zum operativen Bereich gehören. Als ausserordentliche Geschäftsfälle gelten auch zusätzliche Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, Vorfinanzierungen und das Abtragen eines Bilanzfehlbeitrages (Art. 12 FHG).

11. CONTRIBUZIUNS GARANTIDAS DALLA CONFEDERAZIUN, DIL CANTUNE DA TIARZAS PERSUNAS

In mussament cun effect sil success el moment dalla garanzia da contribuziuns dalla confederazion, dil cantun ni da tiarzas persunas per expensas d'investiziun dalla vischunaanca san ins surcircumstanzas administratar mo vess. Ord quei motiv vegnir quellas contribuziuns presentadas suletamein ell annexa dil quen annual (art. 27 OFV).

11. ZUGESICHERTE BEITRÄGE VON BUND, KANTON UND DRITTEN

Ein erfolgswirksamer Ausweis im Zeitpunkt der Zusicherung von Beiträgen von Bund, Kanton und Dritten für Investitionsausgaben der Gemeinde ist unter Umständen administrativ nur schwer zu handhaben, weshalb solche zugesicherten Beiträge lediglich im Anhang zur Jahresrechnung aufzuführen sind (Art. 27 FHG).

12. REGULAZIUN DA BRANSCHA PER LAS AMORTIZIUNES LINEARAS DILS CAMPS DA PROVEDIMENT EDISMESSA FINANZIAI CUN TAXAS

Per ils camps da provediment e dismessa finanziai cun taxas (provediment d'aua, canalisozun eovv.) san las tarifas d'amortizaziun tenor las regulaziuns da branscha corrispondenthas vegnir applicadas. Las regulaziuns da branscha applicadas ein da declarar ell'annexa (art.22 clinea 4 OFV).

ANGEWENDETE BRANCHENREGELUNGEN FÜR DIE LINEAREN ABSCHREIBUNGEN DER GEBÜHRENFINANZIERTEN VER- UND ENTSORGUNGSBEREICHE

Keine

12. BRANCHENREGELUNGEN FÜR DIE LINEAREN ABSCHREIBUNGEN DER GEBÜHRENFINANZIERTEN VER- UND ENTSORGUNGSBEREICHE

Für die gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche (Wasserversorgung, Abwasserbe- seitigung etc.) können die linearen Abschreibungssätze der entsprechenden Branchenregelung angewendet werden. Die angewendeten Branchenregelungen sind im Anhang offenzulegen (Art. 22 Abs. 4 FHG).

13. VALETAZIUN BEINS MATERIALS FACULTAD FINAZIALA – DIFFERENZAS DALLA VALETA COMMERCIALA

Terren e baghetgs ein da taxar sil pli pauc mintga 10 onns tier la valeta commertiala il da bilanzazzjoni (art. 26 alinea 2 LFC, art. 20 OFV). En general ei da prender la valur da markau dil schatzeg official. Differenzas dalla valeta commertiala ein da motivar en l'aschunta.

13. BEWERTUNG SACHANLAGEN FINANZVERMÖGEN – ABWEICHUNGEN VOM VERKEHRSWERT

Die Grundstücke und Gebäude sind mindestens alle 10 Jahre zum Marktwert am Bilanzierungstichtag zu bewerten (Art. 26 Abs. 2 FHG, Art. 20 FHG). Es ist dabei grundsätzlich auf den Verkehrswert gemäß amtlicher Schätzung abzustellen. Abweichungen vom Verkehrswert sind im Anhang zu begründen.

KONTO-NR.	BEZEICHNUNG	VERKEHRSWERT	BUCHWERT 31.12.2021	BEGRÜNDUNG ABWEICHUNG
10800.01	2041 Cons: Bauland, 11031 m ² à CHF 400.00	4412400.00	4412400.00	Keine Abweichung
10800.01	1436 Geinas: Bauland, 1688 m ² à CHF 359.00	605992.00	605992.00	Keine Abweichung
10800.01	2869 Spendas: Bauland, 679 m ² à CHF 500.00	339500.00	339500.00	Keine Abweichung
10800.01	1009 Davos Baselgia: Bauland, 481 m ² à CHF 550.10	264400.00	264400.00	Keine Abweichung
10800.01	2868 Cons: Kein Bauland, 10405 m ² à CHF 0.00	0.00	0.00	Keine Abweichung
10800.01	3094 Curtgin la Streie: Kein Bauland, 5394 m ² à CHF 0.00	0.00	0.00	Keine Abweichung
10800.01	Total	5622492.00	5622492.00	Keine Abweichung
10840.01	Haus Nr. 64	1360218.40	1360218.40	Keine Abweichung
10840.01	Villa Alpina + Casa Alpina	2330300.00	2330300.00	Keine Abweichung
10840.01	Center la Cauma	10082022.25	10082022.25	Keine Abweichung
10840.01	Ferienhaus Mülaria	317100.00	317100.00	Keine Abweichung
10840.01	Überbauung S.Cla	4111800.00	4111800.00	Keine Abweichung
10840.01	Total	18201466.25	18201466.25	Keine Abweichung

14. CONTROLLA DILS CREDITS D'OBBLIGAZIUN

Ei sto vegnir fatg controllas dils credits surpigliai, dils credits pretendi, dils pagaments succedi sco era la division da credits generali sin ils projects singuls (art. 7 OFV). Quella controlla da credits d'obbligaziun ei da publicar ell'annexa (art. 27 OFV).

14. VERPFLICHTUNGSKREDITKONTROLLE

Es sind Kontrollen über die eingegangenen Verpflichtungen, die Beanspruchung der Kredite, die erfolgten Zahlungen sowie die Aufteilung von Rahmenkrediten auf die Einzelvorhaben zu führen (Art. 7 FHVG). Diese Verpflichtungskreditkontrolle ist im Anhang zu publizieren (Art. 27 FHVG).

Investitionsrechnung											
Kreditbeschluss	Organ	B/N *	Kreditsumme	Konto Nr.	Objektbezeichnung	Stand 01.01.2022	Ausgaben		Bereitgestellte Einnahmen		
							IR 2022	Stand 31.12.2022	Verfügbarer Restkredit	Vorsteuer-abzug	Kantons-beitrag
07.02.2018	GV	B	5100000	6150.5030.02	Einstellhalle Grava	4838226	4838226	2611774			
14.09.2018	GV	N	17100000	3411.5040.0X	Avia Grava/wellnessHostel3000	19613351	737073	20350423	-4750423	?	1500000
05.12.2018	GV	N	7500000	8200.5010.06	Baumwipfelpfad	8327081	8327081	-1827081	?	1000000	2600000
13.04.2019	GV	B	10440000	2170.5040.10	Erweiterung Schulanlage Grava	3847135	4854667	8701802	1738198	?	800000
11.09.2019	GV	B	8077500	10870.01	Gewerbegebäude Pardanal	9260106	14702	9274808	-1197308	?	
14.09.2022	GV	B	8800000	10870.04	Mehrfamilienhaus Cons	0	1677	1677	8798324		

Organ: U = Urne, GV = Gemeindeversammlung, P = Parlament, V = Gemeindevorstand

* Brutto-/Nettokredit: Wird der Kredit netto geschlossen, sind die Einnahmen ebenfalls zu berücksichtigen.

RAPPORT DALLA CUMISSIUN DA GESTIUN PIGL ONN 2022

Datum: 23 da mars 2023
 Liug: Stanza da sesida center communal
 Partiziponts: Max Welter President GPK
 Antonius Hug Commember GPK
 Bruno Arpagaus Commember GPK
 Norbert Cavegn Post da revisiun,
 treuhand-kanzlei ag /
 canzlia-fiduziara sa

Rapport dalla cumissiun da gestiun pigl onn 2022

Tenor art. 53 dalla constituziun communal ha la cumissiun da gestiun da controllar las activitads dall'administraziun communal, cumpriu cassa e contabilitad, era dallas fundaziuns e dad autras facultads specialas. Nossa controlla ei vegnida exequida ensemes cul post da revisiun elegiu treuhand-kanzlei ag /canzlia-fiduziara sa che ha denter auter examinau la bilanza, il quen dalla Pro Laax e la presentaziun digl entir quen annual.

Per il quen annual ei la suprastanza communal responsabla, fer-ton che la funcziun della cumissiun da gestiun ei da controllar el e da dar il pareri leutier.

Nossa controlla ei succedita suenter ils principis tenor ils quals ina controlla ei da planisar e da menar atras. Aschia san declaraziuns fallidas el quen annual vegnir anfladas cun segirtad commensurada. Nus havein controllau ils posts e las indicaziuns dil quen annual cun agid d'analisas e retschercas sin basa d'emprovas da controlla. Nossa controlla fuorma ina basa sufficiente per nies pareri.

Sin fundament dallas examinaziuns fatgas savein nus constatar ch'il quen current ed il quen d'investiziun corrispondan alla contabilitad e che tala ei menada conform agl uorden.

La cumissiun da gestiun propona allas votantas ed als votants:

- d'approbar il quen annual 2022, sut la condizion, che la suprastanza communal informescha ordavan transparent ed aviert sur ils projects gronds, oravout quei che pertucca ils surpassaments dils credits;
- da render scarica alla suprastanza, all'administraziun ed als organs communals.

Nus engraziein al president communal, alla suprastanza ed all'administraziun per lur engaschi e l'emperneivla collaboraziun.

Laax, ils 23 da mars 2023
 La cumissiun da gestiun

BERICHT DER GESCHÄFTSPRÜFUNGS-KOMMISSION FÜR DAS JAHR 2022

Datum: 23. März 2023
 Ort: Sitzungszimmer Center Communal
 Teilnehmende: Max Welter Präsident GPK
 Antonius Hug Mitglied GPK
 Bruno Arpagaus Mitglied GPK
 Norbert Cavegn Revisionsstelle
 treuhand-kanzlei ag /
 canzlia-fiduziara sa

Bericht der Geschäftsprüfungskommission für das Jahr 2022

Gemäss Art. 53 der Gemeindeverfassung hat die GPK die Tätigkeit der Gemeindeverwaltung einschliesslich der Kassa- und Rechnungsführung der Gemeinde sowie der Stiftungen und andere Sondervermögen zu prüfen. Unsere Prüfung erfolgte zusammen und abgestimmt mit der gewählten Revisionsstelle treuhand-kanzlei ag /canzlia-fiduziara sa, welche u.a. die Bilanz, die Rechnung der Pro Laax und die Darstellung der gesamten Jahresrechnung prüfte.

Für die Jahresrechnung ist der Gemeindevorstand verantwortlich, während die Aufgabe der GPK darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlausagen in der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Unsere Prüfung bildet eine ausreichende Grundlage für die Beurteilung der Jahresrechnung.

Gemäss der vorgenommenen Prüfungsaktivitäten stellen wir fest, dass die laufende Rechnung und die Investitionsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen. Die Buchhaltung ist ordnungsgemäss geführt.

Die Geschäftsprüfungskommission empfiehlt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern

- die Jahresrechnung 2022 zu genehmigen, unter der Bedingung, dass der Gemeindevorstand vorgängig transparent und offen über die laufenden Grossprojekte informiert, insbesondere was die Kreditüberschreitungen betrifft;
- den Vorstand, die Verwaltung und die Gemeindeorgane zu entlasten.

Wir danken dem Gemeindepräsidenten, dem Vorstand und der Verwaltung für Ihren Einsatz und die angenehme Zusammenarbeit.

Laax, 23. März 2023
 Die Geschäftsprüfungskommission

**RAPPORT DA REVISIUN
ALLA RADUNONZA GENERALA
DALLA VISCHNAUNCA DA LAAX**

Sin fundament da Vossa incarica havein nus, ensemes cun la cumissiun da quen e gestiun, revidiu ed examinau Vies quen communal ch'ei vegnius serraus giu per ils 31 da decembre 2022 el senn dallas prescripziuns valeivlas. En quella incarica havein nus medemamein controllau la contabilitad ed il rendaques dalla fundaziun «Pro Laax» tenor prescripziuns limitadas. Nossa revisiun ei vegnida exequida tenor criteris valabels da nossa profesiun. Nus confirmein che nus ademplin las pretensiuns legalas d'independenza e habilitad.

Nus savein cheutras confirmar

- che las bilanzas per ils 31 da decembre 2022 ed ils quens da menaschi 2022 corrispondien allas contabilitads;
- che las valetas dallas activas e passivas bilantschadas dalla Vischnaunca da Laax seigien confirmadas e lur valetaziuns corrispondien allas prescripziuns dil model harmonisau da contabilitad 2 (MAC2);
- che las contabilitads seigien menadas conform agl uorden e tenor principis mercantils;
- ch'ils documents da fatschenta e da contabilitad seigien cumpleinamein avon maun e ch'ils resultats da fatschenta e dalla facultad seigien presentai correctamein tenor las prescripziuns da valetaziun legalas.

Nossa revisiun serestrenscha sil quen annual e la contabilitad, ferton che l'examinaziun pertuccont ils conclus dalla executiva e legislativa ein suittamess a Vossa cumissiun da gestiun.

Sin fundament dil resultat da nossa revisiun proponin nus d'aprobar il quen annual 2022 dalla Vischnaunca da Laax sco era dalla fundaziun «Pro Laax» sco presentau e da dar scarica a tuts organs responsabels cun admetter ad els in engraziament per la lavour prestada.

Glion, ils 23 da mars 2023

treuhand-kanzlei ag /
canzlia-fiduziara sa

Norbert Cavegn
expert da revisiun admess
expert fiduziari cun diplom federal

**BERICHT DER REVISIONSSTELLE
AN DIE ORDENTLICHE GENERALVER-
SAMMLUNG DER GEMEINDE LAAX**

In Ihrem Auftrag haben wir, zusammen mit der Geschäftsprüfungs-kommission, Ihre per 31. Dezember 2022 abgeschlossene Jahres-rechnung im Sinne der geltenden Vorschriften revidiert und geprüft. In Ihrem Auftrag haben wir ebenfalls die Rechnung und Buchfüh- rung der Stiftung «Pro Laax» nach eingeschränkten Richtlinien ge-prüft. Unsere Prüfung erfolgte nach den anerkannten Grundsätzen des Berufsstandes. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anfor- derungen an Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Wir können bestätigen, dass

- die Bilanzen per 31. Dezember 2022 und die Betriebsrechnun- gen 2022 mit der Buchhaltung übereinstimmen;
- der Bestand der bilanzierten Aktiven und Passiven bei der Gemeinde Laax nachgewiesen ist und deren Bewertung ge-mäss Vorgaben des Harmonisierten Rechnungslegungsmodells (HRM2) vorgenommen wurde;
- die Buchhaltungen ordnungsgemäss geführt sind;
- die Belege und Buchhaltungsunterlagen vollständig vorhanden sind und dass bei der Darstellung der Jahresergebnisse und der Vermögenslage die gesetzlichen Bewertungsvorschriften eingehalten sind.

Unsere Prüfung beschränkt sich auf die Jahresrechnung und Buch-haltung, während die Prüfung der Geschäftsführung der Geschäfts-prüfungskommission unterliegt.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfung empfehlen wir die Genehmigung der Jahresrechnung 2022 der Gemeinde Laax und der Stiftung «Pro Laax» – wie dargestellt – sowie die Entlastung der verantwortlichen Organe, unter Verdankung der geleisteten Arbeit.

Ilanz, 23. März 2023

treuhand-kanzlei ag /
canzlia-fiduziara sa

Norbert Cavegn
zugelassener Revisionsexperte
eidg. dipl. Treuhandexperte

**CONSORZI DA SCOLETTA E SCOLA PRIMARA SCOLAVIVA
KINDERGARTEN- UND PRIMARSTUFENSCHULVERBAND SCOLAVIVA**

CONTO KONTO Quen Current Laufende Rechnung	QUEN 2021/22 RECHNUNG 2021/22		PREVENTIV 2021/22 VORANSCHLAG 2021/22		QUEN 2020/21 RECHNUNG 2020/21	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
2 Scolaziun Bildung	2588760.11	2588760.11	3051000.00	3051000.00	2332179.97	2332179.97
20 Scoletta Kindergarten	710472.20	710472.20	824500.00	824500.00	555532.03	555532.03
200 Scoletta Laax Kindergarten Laax	531098.05	531098.05	594000.00	594000.00	390085.43	390085.43
302.00 Solaris Gehälter	304509.65		280000.00		242049.20	
302.01 Solaris PC scoletta Gehälter SHP KIGA	61927.45		100000.00		21653.20	
303.00 Prestaziuns socialas Sozialleistungen	31326.05		31000.00		21684.95	
304.00 Cassa da pensiun Pensionskasse	28532.70		28000.00		17837.65	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	5235.40		6000.00		4124.20	
309.00 Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse			9000.00		1660.65	
310.00 Material da diever Verbrauchsmaterial	19390.85		21000.00		6713.74	
311.00 Acquist da mobiliar ed indrezs Anschaffung Mobiliar und Einrichtungen	6165.85		5000.00		491.95	
312.00 Energia e scaldament Stromverbrauch und Heizung	3508.65		10000.00		8761.24	
314.00 Manteniment dil baghetg e contuorn Gebäudeunterhalt und Umgebung	1429.25		5000.00		3544.10	
316.00 Tscheins d'affittazion Mietzinsen	15000.00		15000.00		10000.00	
318.00 Telefonats scoletta Telefongebühren Kindergarten	266.20		1000.00		380.90	
319.00 Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	1476.00		1000.00		487.00	
352.00 Scolaziun speciala Sonderschulung	3375.80		5000.00			
390.00 Scuntrazion interna Interne Verrechnung	48954.20		77000.00		50696.65	
436.00 Restituziuni EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder		15442.15			1000.00	67772.00
436.01 Diversas entradas Verschiedene Einnahmen					1000.00	
452.00 Cumpart dalla vischnaunca Laax Kostenanteil der Gemeinde Laax		470295.90			547000.00	280888.43
461.00 Contribuzion cantunala Kantonsbeitrag		45360.00			45000.00	41425.00
205 Scoletta Falera Kindergarten Falera	179374.15	179374.15	230500.00	230500.00	165446.60	165446.60
302.00 Solaris Gehälter	91070.70		90000.00		77404.20	

CONTO KONTO		QUEN 2021/22 RECHNUNG 2021/22		PREVENTIV 2021/22 VORANSCHLAG 2021/22		QUEN 2020/21 RECHNUNG 2020/21	
Quen Current Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
302.01	Salaris PC scoletta Gehälter SHP KIGA	13774.90		35000.00		12493.10	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	9236.65		13000.00		7431.05	
304.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	9372.40		8000.00		7926.15	
305.00	Segiradas d' accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	1312.90		2500.00		1246.10	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse			3500.00		1806.60	
310.00	Material da diever Verbrauchsmaterial	1889.55		4500.00		2132.30	
311.00	Acquist da mobiliar ed indrezs Anschaffung Mobiliar und Einrichtungen			1000.00			
316.00	Tscheins d'affittaziun Mietzinsen	31668.00		32000.00		31668.00	
318.00	Telefonats scoletta Telefongebühren Kindergarten	593.40		500.00		717.20	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	855.10		500.00		726.40	
352.00	Scolazion speciala Sonderschulung	3282.50		8000.00		1300.00	
390.01	Scuntrazion interna Interne Verrechnung	16318.05		32000.00		20595.50	
436.00	Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder			1000.00			
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen			1000.00		500.00	
452.01	Cumpart dalla vischnaunca Falera Kostenanteil der Gemeinde Falera	164254.15		209500.00		148444.60	
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag	15120.00		19000.00		16502.00	
21	Scola publica Volksschule	1878287.91	1878287.91	2226500.00	2226500.00	1776647.94	1776647.94
210	Scola primara Primarschule	1527731.31	1527731.31	1772500.00	1772500.00	1440530.82	1440530.82
302.00	Salaris Gehälter	741996.80		730000.00		683580.25	
302.01	Salaris PC SP Gehälter SHP PS	149777.80		230000.00		161766.10	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	71197.95		78000.00		69793.30	
304.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	66923.80		72000.00		49622.35	
305.00	Segiradas d' accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	14769.65		14500.00		13938.40	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	298.75		22500.00		9820.95	
310.00	Material da scola e mieds d'instrucziun Schulmaterial und Lehrmittel	51772.96		57500.00		37543.15	
310.01	Material d'instrucziun electronica Material EDV-Unterricht	4883.20		9500.00		7342.40	

CONTO KONTO		QUEN 2021/22 RECHNUNG 2021/22		PREVENTIV 2021/22 VORANSCHLAG 2021/22		QUEN 2020/21 RECHNUNG 2020/21	
Quen Current Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
311.00	Acquist da mobiliar ed indrezs d'ED Anschaffung Mobiliar und EDV- Einrichtungen	40397.85				85000.00	
316.00	Tscheins d'affittaziun stanzas da scola Mietzinsen Schulzimmer	193332.00				193332.00	
318.00	Miedi da scola Schularzt	2260.00				2500.00	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	2531.05				2000.00	
352.00	Scolazion speciala Sonderschulung	25768.50				20000.00	
390.02	Scuntrazion interna Interne Verrechnung	161821.00				256000.00	
436.00	Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder	29607.20				1000.00	
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen	2108.00				1000.00	
452.00	Cumpart dalla vischnaunca Laax Kostenanteil der Gemeinde Laax	961126.32				1161000.00	
452.01	Cumpart dalla vischnaunca Falera Kostenanteil der Gemeinde Falera	368804.29				458500.00	
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag	166085.50				151000.00	
216	Assistenza dil gi Tagesbetreuung	62365.15	62365.15	53500.00	53500.00	46224.90	46224.90
302.00	Salaris Gehälter	39106.85				35000.00	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	3021.50				1500.00	
304.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	1595.75					
305.00	Segiradas d' accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	559.85					79.85
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse					1000.00	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	1701.20				6000.00	
365.00	Indemnisaziun dallas ustrias Entschädigung der Restaurants	16380.00				10000.00	
434.00	Cumpart dils geniturs meisa da miezgi Elternanteil an Mittagstisch	31655.60				8000.00	
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen					1000.00	
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag	22905.50				4000.00	
490.00	Scuntrazion interna scoletta Laax Interne Verrechnung Kindergarten Laax	1682.30				8500.00	
490.01	Scuntrazion interna scoletta Falera Interne Verrechnung Kindergarten Falera	560.75				3500.00	
490.02	Scuntrazion interna scola primara Interne Verrechnung Primarschule	5561.00				28500.00	

CONTO KONTO		QUEN 2021/22 RECHNUNG 2021/22		PREVENTIV 2021/22 VORANSCHLAG 2021/22		QUEN 2020/21 RECHNUNG 2020/21	
Quen Current Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
218	Cussegli da scola e meinascola Schulrat und Schulleitung	176986.20	176986.20	262500.00	262500.00	199935.50	199935.50
300.00	Cussegli da scola, sedutas e spesas Schulrat, Sitzungen und Spesen	8052.85		13000.00		8685.35	
301.00	Salaris meinascola, medias e secretariat Gehälter Schulleitung, Medien und Sekretariat	118116.25		175000.00		145445.50	
303.00	Prestazions socialas Sozialleistungen	10722.10		15000.00		12057.75	
304.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	8660.75		7000.00		6041.85	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	1875.40		2500.00		2178.20	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse			5000.00		150.00	
310.00	Material da biro e stampats Büromaterial und Drucksachen	711.85		7500.00		263.30	
311.00	Acquist da mobiliar ed indrezs Anschaffung Mobiliar und Einrichtungen			1000.00			
313.00	Material da diever Verbrauchsmaterial			1500.00			
318.00	Honorar contabilitad Honorar Rechnungsführung	12000.00		12000.00		12000.00	
318.01	Support extern Externe Beratung	11205.00		18000.00		8144.35	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	5642.00		5000.00		4969.20	
436.00	Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder			1000.00			
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen			1000.00			
461.00	Contribuziun cantonal Kantonsbeitrag	50100.00		51000.00		44400.00	
490.00	Scuntraziun interna soletta Laax Interne Verrechnung Kindergarten Laax	27352.70		44000.00		34325.10	
490.01	Scuntraziun interna scoletta Falera Interne Verrechnung Kindergarten Falera	9117.55		18500.00		13944.55	
490.02	Scuntraziun interna scola primara Interne Verrechnung Primarschule	90415.95		147000.00		107265.85	
219	Diversa scola populara Volksschule Übrigues	111205.25	111205.25	138000.00	138000.00	89956.72	89956.72
310.00	Fotocopias e folias Fotokopien und Folien	15411.21		10500.00		15401.17	
316.00	Instruczion entras scola da skis Skischulunterricht	18511.20		23000.00		420.00	
317.00	Projects, viadis, camps Projekte, Schulreisen, Lager	12403.00		28000.00		2972.05	
317.01	Cassa da viadi Schulreisekasse	6780.00		7000.00		5915.00	
318.00	Telefon, radio, televisiun, internet Telefon-, Radio-, Fernseh- und Internet- gebühren	3023.25		6000.00		2533.25	
318.01	Spesas da banca Bankgebühren	7183.29		1000.00		100.00	

CONTO KONTO		QUEN 2021/22 RECHNUNG 2021/22		PREVENTIV 2021/22 VORANSCHLAG 2021/22		QUEN 2020/21 RECHNUNG 2020/21	
Quen Current Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
318.02	Assicuranza d'accidents scolars Schülerunfallversicherung	992.10			1000.00		1046.90
318.03	Transport da scolars Schülertransporte	27116.00			22000.00		25590.00
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	4233.20			4500.00		3527.15
352.00	Lavur sociala da scola Schulsozialarbeit	15552.00			35000.00		32451.20
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen			1144.25		1000.00	
452.00	Cumpart dallas vischnauncas Kostenanteil der Gemeinden			4320.00		11000.00	
461.00	Cumpart dil cantun Kostenanteil des Kantons			13338.00		11000.00	
490.00	Scuntraziun interna scoletta Laax Interne Verrechnung Kindergarten Laax			19919.20		24500.00	
490.01	Scuntraziun interna scoletta Falera Interne Verrechnung Kindergarten Falera			6639.75		10000.00	
490.02	Scuntraziun interna scola primara Interne Verrechnung Primarschule			65844.05		80500.00	

CONTO KONTO BILANZA BILANZ	SALDO BESTAND 01-08-2021	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND 31-07-2022
1 ACTIVAS AKTIVEN	552254.37	3108831.97	3138567.00	522519.34
10 Facultad finanziala Finanzvermögen	552254.37	3108831.97	3138567.00	522519.34
100 Mieds liquids Flüssige Mittel	423034.15	2973357.85	3009346.78	387045.22
1002 Bancas Banken	423034.15	2973357.85	3009346.78	387045.22
1002.00 Banca Raiffeisen Surselva, CH58 8080 8007 4608 9781 4 Raiffeisenbank Surselva, CH58 8080 8007 4608 9781 4	423034.15	2973357.85	3009346.78	387045.22
101 Dabiens Guthaben	129220.22	135474.12	129220.22	135474.12
1015 Debiturs Debitoren	129220.22	135474.12	129220.22	135474.12
1015.00 Debiturs: vischnauncas Debitoren: Gemeinden	47795.92	4320.00	47795.92	4320.00
1015.01 Debiturs: quens singulars Debitoren: Einmalrechnungen	81424.30	131154.12	81424.30	131154.12
2 PASSIVAS PASSIVEN	552254.37	1922171.36	1892436.33	522519.34
20 Capital jester Fremdkapital	552254.37	1922171.36	1892436.33	522519.34
200 Quens currents Laufende Verpflichtungen	52254.37	1422171.36	1892436.33	522519.34
2000 Crediturs Kreditoren	-30035.23	1236181.86	1788736.43	522519.34
2000.00 Divers crediturs Verschiedene Kreditoren	62605.92	838475.01	1298388.43	522519.34
2000.01 Cassa da cumpensaziun Ausgleichskasse	24454.75	244476.25	220021.50	
2000.03 Cassa d'accidents SUVA/CMP SUVA/ÖKK-Versicherungskasse	-414.30	33714.95	34129.25	
2000.05 Cassa da pensiun Pensionskasse	-111663.35	106775.70	218439.05	
2000.07 Supplement da famiglia Familienzulage	-2399.70		270.00	
2000.08 Cassa da malsaus ed accidents publica Öffentliche Kranken- und Unfallkasse	-2618.55	14869.65	17488.20	
2005 Imports transitoris Durchlaufende Beträge		3699.90	3699.90	
2005.01 Conto da transfer Durchgangskonto		3699.90	3699.90	
2006 Contos currents Kontokorrente	82289.60	182289.60	100000.00	
2006.00 Conto da scuntraziun scolaviva superiura Verrechnungskonto scolaviva superiura	82289.60	182289.60	100000.00	
201 Deivets a cuort termin Kurzfristige Schulden	500000.00	500000.00		
2011 Communidad Gemeinwesen	500000.00	500000.00		
2011.01 Emprest dalla vischnaunca Laax Darlehen der Gemeinde Laax	500000.00	500000.00		

CONSORZI DA SCOLETTA E SCOLA PRIMARA SCOLAVIVA DALLAS VISCHNAUNCAS DA LAAX E FALERA

Rapport dalla cumissiun da gestiun pigl onn da scola 2021/22

Tenor artechel 16 e 17 dils statuts dil consorzi dalla scoletta e scola primara scolaviva ha la cumissiun da gestiun controllau il quen annual e l'administraziun dil consorzi da scola sco era la funcziun d'uffeci dil cussegli da scola pigl onn da scola 2021/22. Igl onn da fatschenta cuoza mintgamai naven digl emprem d'uost entochen ils 31 da fenadur.

Nus havein saviu constatar che la contabilitad ei menada conform agl uorden e che la facultad bilanzada ed ils mussaments necessaris ein avon maun. Plinavon havein nus astgau constatar ch'il consorzi da scola vegg menaus tenor ils statuts.

La cumissiun da gestiun propona allas votantas ed als votants d'approbar il quen annual e da dar scarica als organs dil consorzi da scola.

Nus engraziein al cussegli da scola, alla direcziun dalla scola ed all'administraziun per lur engaschi e la buna lavur prestada.

Laax, ils 2 da mars 2023

La cumissiun da gestiun

Bruno Arpagaus

Gian Arpagaus

KINDERGARTEN- UND PRIMAR- STUFENSCHULVERBAND SCOLAVIVA DER GEMEINDEN LAAX UND FALERA

Bericht der Geschäftsprüfungskommission für das Schuljahr 2021/22

Gestützt auf Artikel 16 und 17 der Statuten des Kindergarten- und Primarstufenschulverbandes scolaviva haben die Unterzeichnenden auftragsgemäss die Rechnungs- und Geschäftsführung des Schulverbandes sowie die Tätigkeit des Schulrates für das Schuljahr 2021/22 geprüft. Das Geschäftsjahr des Schulverbandes dauert jeweils vom 1. August bis 31. Juli.

Wir haben festgestellt, dass die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt wurde, die in der Bilanz ausgewiesenen Vermögenswerte und Bankguthaben vorhanden sind und sämtliche Belege vorliegen. Weiter konnten wir uns davon überzeugen, dass die Geschäftsführung gemäss den Statuten erfolgt ist.

Die Geschäftsprüfungskommission empfiehlt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern die Jahresrechnung zu genehmigen und die Organe des Schulverbandes zu entlasten.

Wir danken dem Schulrat, der Schulleitung und der Verwaltung für ihren Einsatz und die gute Arbeit.

Laax, 2. März 2023

Die Geschäftsprüfungskommission

Bruno Arpagaus

Gian Arpagaus

CONSORZI DA SCOLA SUPERIURA SCOLAVIVA OBERSTUFENSCHULVERBAND SCOLAVIVA

CONTO KONTO		QUEN 2021/22 RECHNUNG 2021/22		PREVENTIV 2021/22 VORANSCHLAG 2021/22		QUEN 2020/21 RECHNUNG 2020/21	
Quen Current Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
2	Scolaziun Bildung	1811388.10	1811388.10	1661000.00	1661000.00	1672025.19	1672025.19
21	Scola publica Volksschule	1811388.10	1811388.10	1661000.00	1661000.00	1672025.19	1672025.19
212	Scola secundara e reala Sekundar- und Realschule	1509904.33	1509904.33	1461500.00	1461500.00	1412766.44	1412766.44
302.00	Salaris Gehälter	784301.15		780000.00		774831.50	
302.01	Salaris PC SS Gehälter SHP OS	106141.75		140000.00		64250.95	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	73092.40		75000.00		70213.35	
304.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	55952.55		72000.00		66148.40	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	12740.65		14000.00		12946.85	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	234.75		15500.00		6659.15	
310.00	Material da scola e mieds d'instrucziun Schulmaterial und Lehrmittel	44187.71		40000.00		38421.45	
310.01	Material d'instrucziun electronica Material EDV-Unterricht	4549.45		6000.00		3536.69	
311.00	Acquist da mobiliar ed indrezs d'EED Anschaffung Mobiliar und EDV-Einrich- tungen	22521.50		28000.00		23425.85	
316.00	Tscheins d'affittaziun stanzas da scola Mietzinsen Schulzimmer	130000.00		130000.00		130000.00	
318.00	Miedi da scola Schularzt	1690.00		2500.00		1260.00	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	5654.25		1500.00		4536.15	
352.00	Scolaziun speciala Sonderschulung	12220.00		8000.00			
390.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung	256618.17		149000.00		216536.10	
436.00	Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder				1000.00		5038.90
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1000.00		
452.00	Cumpart dalla vischnaunca Laax Kostenanteil der Gemeinde Laax	366046.81		317000.00		277977.01	
452.01	Cumpart dalla vischnaunca Falera Kostenanteil der Gemeinde Falera	225259.57		317000.00		250179.31	
452.02	Cumpart dalla vischnaunca Sagogn Kostenanteil der Gemeinde Sagogn	534991.49		501000.00		528156.32	
452.03	Cumpart dalla vischnaunca Schluein Kostenanteil der Gemeinde Schluein	281574.46		237500.00		250179.30	
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag	102032.00		87000.00		101235.60	
216	Assistenza dil gi Tagesbetreuung	27598.10	27598.10	15000.00	15000.00	14732.65	14732.65
302.00	Salaris Gehälter	11708.65		7500.00		8009.90	

CONTO KONTO		QUEN 2021/22 RECHNUNG 2021/22		PREVENTIV 2021/22 VORANSCHLAG 2021/22		QUEN 2020/21 RECHNUNG 2020/21	
Quen Current Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	904.65		500.00		672.25	
304.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	477.80					
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	167.65				25.90	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse			500.00			
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	509.35		500.00		774.60	
365.00	Indemnisaziun dallas ustrias Entschädigung der Restaurants	13 830.00		6 000.00		5 250.00	
434.00	Cumpart dils geniturs meisa da miezgi Elternanteil an Mittagstisch		4 276.50		6 000.00		5 084.50
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1 000.00		
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag				3 000.00		903.35
490.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung		23 321.60		5 000.00		8 744.80
218	Cussegl da scola e meinascola Schulrat und Schulleitung	203 492.15	203 492.15	108 000.00	108 000.00	194 414.25	194 414.25
300.00	Cussegl da scola, sedutas e spesas Schulrat, Sitzungen und Spesen	14 887.10		5 000.00		9 295.85	
301.00	Salaris meinascola, medias e secretariat Gehälter Schulleitung, Medien und Sekretariat	113 484.20		65 000.00		139 741.80	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	10 301.60		6 000.00		11 584.90	
304.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	8 321.15		5 000.00		5 804.95	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	1 801.85		1 000.00		2 092.80	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse			2 000.00		320.00	
310.00	Material da biro e stampats Büromaterial und Drucksachen	314.60		3 000.00		1 271.45	
311.00	Acquist da mobiliar ed indrezs Anschaffung Mobiliar und Einrichtungen	2 654.05		500.00		1 046.00	
313.00	Material da diever Verbrauchsmaterial	251.50		500.00		409.50	
318.00	Honorar contabilitad Honorar Rechnungsführung	12 000.00		12 000.00		12 000.00	
318.01	Support extern Externe Beratung	10 644.45		6 000.00		8 506.23	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	28 831.65		2 000.00		2 340.77	
436.00	Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder				1 000.00		
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1 000.00		
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		15 000.00		15 500.00		14 100.00
490.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung		188 492.15		90 500.00		180 314.25

CONTO KONTO		QUEN 2021/22 RECHNUNG 2021/22		PREVENTIV 2021/22 VORANSCHLAG 2021/22		QUEN 2020/21 RECHNUNG 2020/21	
		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
219	Diversa scola populara Volksschule Übrigues	70393.52	70393.52	76500.00	76500.00	50111.85	50111.85
310.00	Fotocopias e folias Fotokopien und Folien	4614.13		2500.00		4992.10	
316.00	Instruczion entras scola da skis Skischulunterricht			500.00			
317.00	Projects, viadis, camps Projekte, Schulreisen, Lager	17435.75		30000.00		4375.35	
317.01	Cassa da viadi Schulreisekasse	6840.00		6000.00		5940.00	
318.00	Telefon, radio, televisiun, internet Telefon-, Radio-, Fernseh- und Internet-gebühren	852.00		1000.00		707.25	
318.01	Spesas da banca Bankgebühren	8021.84		500.00		124.10	
318.02	Assicuranza d'accidents scolars Schülerunfallversicherung	152.80		500.00		339.30	
318.03	Transport da scolars Schülertransporte	16471.00		22000.00		16850.00	
319.00	Diversas expensas scolaresser Verschiedene Ausgaben	11350.00		1500.00		6265.10	
352.00	Lavur sociala da scola Schulsozialarbeit	4656.00		12000.00		10518.65	
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		9259.10		1000.00		6301.30
452.00	Cumpart dallas vischnaucas Kostenanteil der Gemeinden		6697.00		11000.00		6512.00
461.00	Cumpart dil cantun Kostenanteil des Kantons		9633.00		11000.00		9821.50
490.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung		44804.42		53500.00		27477.05

CONTO KONTO		SALDO BESTAND 01-08-2021	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND 31-07-2022
	BILANZA BILANZ				
1	ACTIVAS AKTIVEN	528407.15	2105796.13	2480843.57	153359.71
10	Facultad finanziaria Finanzvermögen	528407.15	2105796.13	2480843.57	153359.71
100	Mieds liquids Flüssige Mittel	245703.61	1926867.09	2068733.51	103837.19
1002	Bancas Banken	245703.61	1926867.09	2068733.51	103837.19
1002.00	Banca Raiffeisen Surselva, CH97 8080 8009 0001 4791 7 Raiffeisenbank Surselva, CH97 8080 8009 0001 4791 7	245703.61	1926867.09	2068733.51	103837.19
101	Dabiens Guthaben	282703.54	178929.04	412110.06	49522.52
1014	Contribuziuns dalla communitad Beiträge von Gemeinwesen	82289.60	129406.52	211696.12	
1014.00	Conto da scuntraziun scolaviva primaria Verrechnungskonto scolaviva primaria	82289.60	129406.52	211696.12	
1015	Debiturs Debitoren	200413.94	49522.52	200413.94	49522.52
1015.00	Debiturs: vischnaucas Debitoren: Gemeinden	185003.94	49522.52	185003.94	49522.52
1015.01	Debiturs: quens singulars Debitoren: Einmalrechnungen	15410.00		15410.00	
2	PASSIVAS PASSIVEN	528407.15	1408492.59	1033445.15	153359.71
20	Capital jester Fremdkapital	528407.15	1408492.59	1033445.15	153359.71
200	Quens currents Laufende Verpflichtungen	28407.15	908492.59	1033445.15	153359.71
2000	Crediturs Kreditoren	28407.15	905482.39	1030434.95	153359.71
2000.00	Divers crediturs Verschiedene Kreditoren	13237.25	525531.29	665653.75	153359.71
2000.01	Cassa da cumpensaziun Ausgleichskasse	21097.45	174604.65	153507.20	
2000.03	Cassa d'accidents SUVA/CMP SUVA/ÖKK-Versicherungskasse	6893.35	30623.90	23730.55	
2000.05	Cassa da pensiun Pensionskasse	-7723.20	167517.15	175240.35	
2000.07	Supplement da famiglia Familienzulage	-1410.00			
2000.08	Cassa da malsaus ed accidents publica Öffentliche Kranken- und Unfallkasse	-3687.70	8615.40	12303.10	
2005	Imports transitoris Durchlaufende Beträge		3010.20	3010.20	
2005.01	Conto da transfer Durchgangskonto		3010.20	3010.20	
201	Deivets a cuort termin Kurzfristige Schulden	500000.00	500000.00		
2011	Communitad Gemeinwesen	500000.00	500000.00		
2011.01	Emprést dalla vischnauna Laax Darlehen der Gemeinde Laax	500000.00	500000.00		

CONSORZI DA SCOLA SUPERIURA SCOLAVIVA DALLAS VISCHNAUNCAS DA LAAX, FALERA, SAGOGN E SCHLUEIN

Rapport dalla cumissiun da gestiun pigl onn da scola 2021/22

Tenor artechel 16 e 17 dils statuts dil consorzi dalla scola superiura scolaviva ha la cumissiun da gestiun controllau il quen annual e l'administraziun dil consorzi da scola sco era la funcziun d'uf-feci dil cussegl da scola pigl onn da scola 2021/22. Igl onn da fatschenta cuoza mintgamai naven digl emprem d'uost entochen ils 31 da fenadur.

Nus havein saviu constatar che la contabilitad ei menada conform agl uorden e che la facultad bilanzada ed ils mussaments necessaris ein avon maun. Plinavon havein nus astgau constatar ch'il consorzi da scola vegen menaus tenor ils statuts.

La cumissiun da gestiun propona allas votantas ed als votants d'approbar il quen annual e da dar scarica als organs dil consorzi da scola.

Nus engraziein al cussegl da scola, alla direcziun dalla scola ed all'administraziun per lur engaschi e la buna laver prestada.

Laax, ils 2 da mars 2023
La cumissiun da gestiun

Bruno Arpagaus
Gian Arpagaus
Marcel Caviezel
Guido Tschuor

OBERSTUFENSCHULVERBAND SCOLAVIVA DER GEMEINDEN LAAX, FALERA, SAGOGN UND SCHLUEIN

Bericht der Geschäftsprüfungskommission für das Schuljahr 2021/22

Gestützt auf Artikel 16 und 17 der Statuten des Oberstufenschulverbandes scolaviva haben die Unterzeichnenden auftragsgemäß die Rechnungs- und Geschäftsführung des Schulverbandes sowie die Tätigkeit des Schulrates für das Schuljahr 2021/22 geprüft. Das Geschäftsjahr des Schulverbandes dauert jeweils vom 1. August bis 31. Juli.

Wir haben festgestellt, dass die Buchhaltung ordnungsgemäß geführt wurde, die in der Bilanz ausgewiesenen Vermögenswerte und Bankguthaben vorhanden sind und sämtliche Belege vorliegen. Weiter konnten wir uns davon überzeugen, dass die Geschäftsführung gemäß den Statuten erfolgt ist.

Die Geschäftsprüfungskommission empfiehlt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern die Jahresrechnung zu genehmigen und die Organe des Schulverbandes zu entlasten.

Wir danken dem Schulrat, der Schulleitung und der Verwaltung für ihren Einsatz und die gute Arbeit.

Laax, 2. März 2023
Die Geschäftsprüfungskommission

Bruno Arpagaus
Gian Arpagaus
Marcel Caviezel
Guido Tschuor

PRO LAAX – RAPPORT ANNUAL 2022

STIMADAS CONVISCHINAS, STIMAI CONVISCHINS

Ils 13 da fevrer 2022 havess el cumpleniu 100 onns: Il caricaturist e columnist legendar Hans Moser ha influenzau essenzialmein la caricatura svizra duront decennis cun contribuziuns regularas ellas revistas Nebelspalter e Schweizer Spiegel, ella Gasetta Grischuna, ella gasetta locala Arena Alva sco era en numerusas ulteriuras publicaziuns. Sia veta ha menua il creader da «Closchi» e «Herr Schüüch» l'entschatta dils onns 1960 a Flem. 1967 pren el lu dimora en sia casa a Laax, nua ch'el ha vivu tochen cuort avon sia mort ils 4 d'october 2012. Alla memoria dil dessignader e columnist critic vein nus dedicau in vast program d'activitads ed occurrentzas.

ILS LAGS DA LAAX

Sin la pagina d'internet dalla Pro Laax ein era d'anflar informaziuns davart las pli differentas spartas da nossa cultura locala che veggan complettadas cuntinuadamein. Ina nova rubrica se-fatschenta per exemplu cun ils sis lags da Laax che sedifferenzie-schan fetg in da l'auter. Mintga lag ei seformaus differentamein. La formaziun stat mintgamai en connex direct cun la geologia, las relaziuns climaticas, ils fenomens naturals ed – el cass dils lags artificials – cun l'influenza humana.

Ideas e propostas per complettar la pagina ein beinvegnidas.

MUSEUM

L'exposizion speciala ch'ei veggida aviarta la stad ha envidau da sefatschentar cun in da nos pli custeivels elements – cun l'aua. Ultra da quei ha era Hans Moser, sia veta e sias caricaturas, anflau in spazzi d'exposiziun el Museum. En sias lavurs ein il diever limitau dallas resursa, dalla natira e pia era dall'aua, adina puspei stai tematicas che han fatschentau igl artist cun plema gita e humor fin. Referats, concerts, prelezioni, ina tscheina sco dil temps da pli baul, guidas dil vitg, far paun e visitar il Museum duront la notg el rom dil «Cafè nocturn» han complettau las activitads.

Per l'emprema gada ei era ina gasetta che cuntegn il program dil Museum e las activitads dalla Cularata veggida realisada e distribuida en tuttas casadas.

BIBLIOTECA

Ils 24 e 25 da matg 1997 ei stada la fiesta d'avvertura dalla Cas de Mont e dalla biblioteca. Ed aschia ha quella saviu festivar 2022 igl anniversari da 25 onns, quei ch'ei veginu fatg ils 16 e 17 da settember cun differentas occurrentzas per pign e grond. Avon 25 onns vevan nus absolut negina experientscha! Quei che nus vevan denton, era ina pluna cun vegls cudsichs romontschs. Mintgin cun in bi bul: «Biblioteca cumpignia da mats Laax». Deponi eran quels ella stanza da seduta dalla Sentupada.

PRO LAAX – JAHRESBERICHT 2022

GESCHÄTZTE MITBÜRGERINNEN UND MITBÜRGER

Am 13. Februar 2022 hätte er seinen 100. Geburtstag feiern können: Der legendäre Karikaturist und Kolumnist Hans Moser hat sich mit regelmässigen Beiträgen im Nebelspalter und im Schweizer Spiegel, in der Bündner Zeitung, in der Regionalzeitung Arena Alva und in zahlreichen weiteren Publikationen einen Namen gemacht. 1967 hat sich der Schöpfer des «Closchi» und «Herr Schüüch» in Laax niedergelassen und hier bis kurz vor seinem Tod, am 4. Oktober 2012, gelebt. Im Andenken an den kritischen Zeichner und Kolumnisten haben wir 2022 ein reichhaltiges Programm auf die Beine gestellt.

DIE SEEN VON LAAX

Auf der Internetseite der Pro Laax findet man Informationen zu zahlreichen Sparten unserer lokalen Kultur. Diese werden fortlaufend ergänzt. Eine neue Rubrik befasst sich mit den sechs Seen von Laax, die sich sehr stark voneinander unterscheiden. Jeder See hat eine eigene Entstehungsgeschichte. Sie steht in direktem Zusammenhang mit der Geologie, den klimatischen Verhältnissen, den Naturereignissen und – bei den künstlichen Seen – auch der menschlichen Mitgestaltung.

Vorschläge und Ideen für neue Inhalte und Rubriken auf unserer Internetseite sind willkommen.

MUSEUM

Die Ausstellung, die im Sommer eröffnet wurde, beschäftigt sich mit einem unserer kostbarsten Elemente – dem Wasser. Außerdem hat auch Hans Moser, sein Leben und seine Karikaturen, einen Ausstellungsplatz im Museum gefunden.

Mit kritischem Humor begegnete er dem Umgang mit dem kostbaren Nass. In seinen Arbeiten kritisierte er immer wieder auch die Rücksichtslosigkeit des Menschen in der Nutzung der natürlichen Ressourcen.

Referate, Konzerte, Vorlesungen, ein Nachessen wie zu Grossmutter's Zeiten, Dorfführungen, Brotbacken und nächtliche Museumsbesuche im Rahmen des «Cafè nocturn» vervollständigten die Aktivitäten.

Zum ersten Mal wurde auch eine Zeitung mit dem Programm des Museums und der Cularata realisiert und in alle Haushalte verteilt.

BIBLIOTECA

Am 24. und 25. Mai 1997 fand die Eröffnungsfeier der Casa de Mont und der Bibliothek statt. Und so konnte diese am 16. und 17. September 2022 mit verschiedenen Anlässen für gross und klein das 25-Jahr-Jubiläum feiern.

Vor 25 Jahren wussten wir nicht, was es heisst, eine Bibliothek zu betreiben. Wir hatten lediglich einige alte rätoromanische Bücher,

Cu la Pro Laax ha priu a mauns il project dalla Casa De Mont, ei lu era l'idea d'ina biblioteca vegnida sin meisa. Ina idea ch'ei vegnida sustenida senza resalvas.

Il matg 2022 ha Marionna Tschuor-Coray terminau sia laver sco menadra dalla biblioteca. Dapi l'avertura eis ella stada collaboratura e dari 2003 ha ella menua la biblioteca. Sia successura ei Martina Bearth-Neff da Schluein.

2022 ei la biblioteca stada aviarta duront 140 dis, ha vendiu 207 bibliopass (109 Laax, 24 Falera, 21 Schluein, 16 Sagogn, 37 divers) ed empristau varga 11000 medias (cudischs, DC e DVD). Era en quest liug lessel buca tralaschar d'engraziar al team dalla biblioteca – allas anteriusas ed allas actualas collaboraturas ed en special a Marionna Tschuor-Coray – per la laver ed il grond engaschi.

FINANZAS

Ord cassa communal ha la Pro Laax retschiert 510933.80 frs. Il quen annual dalla fundaziun siara cun entradas da total 575 650.81 frs. ed expensas da 471 458.76 frs., quei che munta per il 2022 in surpli d'entradas da 104 192.05 frs.

Engraziel fetg a tut quellas e quels ch'ein segidai e che han collaborau cun la fundaziun Pro Laax: a mia collega ed a mes collegas dil cussegli da fundaziun, a Romana Brunold, menadra da nies secretariat, dil museum e dil fuorn da paun per la laver prestada e buca il davos ad in e scadin, allas uniuns ed instituziuns, che s'engaschan pil beinstar da nossa cumionza.

A Vus, stimadas convischinas e stimai convischins, in resentiu engraziel per la confidanza e per l'approbaziun dil quen annual 2022.

Laax, fevrer 2023

Per la Fundaziun Pro Laax
Erwin Ardüser, president

alle mit einem schönen Stempel «Biblioteca Cumpignia da mats» (Bibliothek Knabenschaft) versehen. Deponiert waren die Bücher im Sitzungszimmer der Sentupada. Als die Pro Laax das Projekt der Casa de Mont an die Hand nahm, ist dann auch die Idee einer Bibliothek geboren. Eine Idee die vorbehaltlos unterstützt wurde. Im Mai 2022 hat Marionna Tschuor-Coray ihre Arbeit als Leiterin der Biblioteca beendet. Seit der Eröffnung war sie als Mitarbeiterin und seit 2003 als Leiterin tätig.

Ihre Nachfolgerin ist Martina Bearth-Neff aus Schluein.

2022 war die Bibliothek während 140 Tagen geöffnet, sie hat 207 Bibliothekspässe (109 Laax, 24 Falera, 21 Schluein, 16 Sagogn, 37 diverse) verkauft, und mehr als 11000 Medien (Bücher, CD und DVD) ausgeliehen.

Auch an dieser Stelle möchte ich es nicht unterlassen dem Team der Biblioteca – den ehemaligen und aktuellen Mitarbeiterinnen und ganz besonders Marionna Tschuor-Coray – für die Arbeit und den grossen Einsatz zu danken.

FINANZEN

Von der politischen Gemeinde flossen CHF 510 933.80 an die Pro Laax. Bei Einnahmen von insgesamt CHF 575 650.81 und Ausgaben von CHF 471 458.76 resultierte für das Jahr 2022 ein Einnahmenüberschuss von CHF 104 192.05.

Herzlichen Dank allen, die sich für die Interessen der Stiftung Pro Laax eingesetzt haben: meiner Kollegin und meinen Kollegen des Stiftungsrates, Romana Brunold, Leiterin unseres Sekretariats, des Museums und des Backhauses, und nicht zuletzt allen Vereinen, Institutionen und Privatpersonen, die sich für unsere Gemeinschaft einsetzen.

Ihnen, geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, danke ich für das Vertrauen und für die Genehmigung der Jahresrechnung 2022.

Laax, Februar 2023

Für die Stiftung Pro Laax
Erwin Ardüser, Präsident

FUNDAZIUN PRO LAAX STIFTUNG PRO LAAX

QUEN ADMINISTRATIV FUNDAZIUN PRO LAAX VERWALTUNGSRECHNUNG STIFTUNG PRO LAAX	QUEN 2022		QUEN 2021	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
Recav midadas da maun 0.5% Ertrag aus Handänderungssteuer 0.5%		510933.80		783 202.40
Tscheins da capital Kapitalzinsen		1128.61		2 560.34
Tscheins d'affittaziun Casa de Mont Mietzinseinnahmen Casa de Mont		61460.90		61 291.85
Entradas museum Eintritte Museum		1220.00		3 347.20
Entradas vendita cudisch/maletgs Einnahmen Verkauf Buch/Bilder		120.00		0.00
Valur da vaglias Wertschriften		787.50		0.00
Expensas museum Ausgaben Museum	22 697.45		4 482.18	
Occurrentzas (museum) Veranstaltungen (Museum)	29 301.15		18 547.70	
Expensas Casa de Mont Ausgaben Casa de Mont	22 202.55		45 844.25	
Contribuziuns socialas Sozialbeiträge	2 471.55		3 069.10	
Localitads Sentupada Vereinshaus Sentupada	8 543.05		7 771.05	
Tscheins/spesas da capital Kapitalzinsen	24 740.49		1 601.90	
Pagas cussegli da fundaziun Gehälter Stiftungsrat	5 600.00		5 600.00	
Expensas diversas Diverse Ausgaben	6 373.27		11 431.25	
Biblioteca Bibliothek	23 046.45		20 000.00	
Arranschaments da concerts Konzertanlässe	0.00		10 000.00	
Arranschaments specials Spezielle Anlässe	0.00		200 000.00	
Contribuziuns ad uniuns localas Beiträge an Ortsvereine	58 935.95		27 456.80	
Promoziun da sport Sportförderung	22 000.00		30 750.00	
Promoziun da musica e cultura Musik- und Kulturförderung	150 576.85		107 976.65	
Manteniment mobiliar/indrez Unterhalt Mobiliar/Einrichtung	0.00		18 633.80	
Project «viva Flurin» Projekt «viva Flurin»	3 914.90		58 310.80	
Aua Grava e wellnessHostel3000 Aua Grava und wellnessHostel3000	0.00		60 000.00	
Project Hans Moser Projekt Hans Moser	83 994.40		0.00	
Secretariat Pro Laax Sekretariat Pro Laax	7 060.70		5 984.50	
Surpli entradas Mehreinnahmen	471 458.76	575 650.81	637 459.98	850 401.79
TOTAL	104 192.05		212 941.81	
	575 650.81	575 650.81	850 401.79	850 401.79

BILANZA FUNDAZIUN PRO LAAX BILANZ STIFTUNG PRO LAAX	PER ILS 31-12-2022		PER ILS 31-12-2021	
	Activas Aktiven	Passivas Passiven	Activas Aktiven	Passivas Passiven
AKTIVAS AKTIVEN				
Banca Raiffeisen Surselva Raiffeisenbank Surselva	815 588.16		688 657.34	
Banca Raiffeisen Surselva Raiffeisenbank Surselva	1 090 396.50		1 090 203.39	
Banca Cantunala Grischuna conto current Graubündner Kantonalbank Kontokorrent	567 597.05		817 261.80	
Banca Cantunala Grischuna vaglias Graubündner Kantonalbank Wertschriften	523 329.66		296 965.80	
Banca Raiffeisen Surselva commembradi Raiffeisenbank Surselva Mitgliedschaft	200.00		200.00	
Total mieds liquids Total flüssige Mittel	2997 111.37		2893 288.33	
Taglia da scontra Verrechnungssteuer	323.60		1 031.99	
Debiturs Debitoren	1 552.40		4 475.00	
Activas transitoricas Transitorische Aktiven	4 000.00		0.00	
Total pretensiuns Total Guthaben	5 876.00		5 506.99	
Total capital en circulaziun Total Umlaufvermögen	3 002 987.37		2 898 795.32	
Casa de Mont	1.00		1.00	
Museum	1.00		1.00	
Total investiziuns materialas nunmoviblas Total materielle Immobilieninvestitionen	2.00		2.00	
Total facultad d'investiziun Total Investitionsvermögen	2.00		2.00	
Total Activas Total Aktiven	3 002 989.37		2 898 797.32	
PASSIVAS PASSIVEN				
Cauziuns Käutionen		3 204.28		3 204.28
Passivas transitoricas Transitorische Passiven		3 150.00		3 150.00
Reserva scaldament Casa de Mont Spezialreserve Heizung Casa de Mont		40 000.00		40 000.00
Total obligaziuns ord furniziuns e prestaziuns Total Verpflichtungen aus Lieferungen und Leistungen	46 354.28		46 354.28	
Total capital jester Total Fremdkapital	46 354.28		46 354.28	
Gudogn da bilanza Bilanzgewinn		2 852 443.04		2 639 501.23
Total capital agen Total Eigenkapital	2 852 443.04		2 639 501.23	
Gudogn Gewinn		104 192.05		212 941.81
Total Passivas Total Passiven	3 002 989.37		2 898 797.32	

ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG PER 31. DEZEMBER

1. ANGABEN ÜBER DIE STIFTUNG

Name: Pro Laax
Rechtsform: Stiftung
Rechtsgrundlage: Stiftungsurkunde vom 7.8.1974, 27.10.1981, 16.6.1989 und 9.3.1994

Zweck gemäss Statuten:

Förderung der kulturellen Bestrebungen und Einrichtungen in der Gemeinde Laax, Beitragsleistungen an Personen und Vereinigungen, die Kultur, Sitten, Brauchtum, namentlich die romanische Sprache pflegen und fördern sowie Beiträge an Sportvereine, Erwerb und Grundbesitz zwecks Erhaltung wertvoller Gebäude und Landschaftsteile sowie Sicherstellung des Geländes für die Sportausübung; es können auch Dienstbarkeiten erworben werden um die genannten Aufgaben wahrzumachen, Planung, Erstellung und Beitragsleistung für öffentliche Sportanlagen, Beitragsleistung zwecks Erhalt wertvoller Bausubstanz und Schutz von Landschaftsteilen sowie Gestaltung auf dem Gebiet der Gemeinde Laax, Unterstützung wertvoller Arbeiten, Leistungen und Bestrebungen Kunstschaaffer, zu denen auch Vertreter der Literatur, der Dichtung und Musik gehören sowie die Förderung von Sportlern.

Sitz: Laax, Via Geinas 4

Stiftungsrat: Präsident: Erwin Ardüber, Laax

Vizepräsident: Franz Gschwend, Laax

Mitglieder: Martina Wolf, Laax

Christoph Schneller, Laax

Kassier: Toni Camathias, Laax

Revisionsstelle: treuhand-kanzlei ag, Ilanz

Aufsicht: Finanzverwaltung des Kantons Graubünden

2. ANGABEN ÜBER DIE IN DER JAHRESRECHNUNG ANGEWANDTEN GRUNDSÄTZE

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizerischen Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechts (Art. 957 bis 962) erstellt.

Die Rechnungslegung erfordert vom Stiftungsrat Schätzungen und Beurteilungen, welche die Höhe der ausgewiesenen Vermögenswerte und Verbindlichkeiten sowie Eventualverbindlichkeiten im Zeitpunkt der Bilanzierung, aber auch Aufwendungen und Erträge der Berichtsperiode beeinflussen könnten. Der Stiftungsrat entscheidet dabei jeweils im eigenen Ermessen über die Ausnutzung der bestehenden gesetzlichen Bewertungs- und Bilanzierungsspielräume. Zum Wohle der Stiftung können dabei im Rahmen

des Vorsichtsprinzips Abschreibungen, Wertberichtigungen und Rückstellungen über das betriebswirtschaftlich benötigte Ausmass hinaus gebildet werden.

3. ERLÄUTERUNGEN ZU POSITIONEN DER BILANZ UND ERFOLGSRECHNUNG

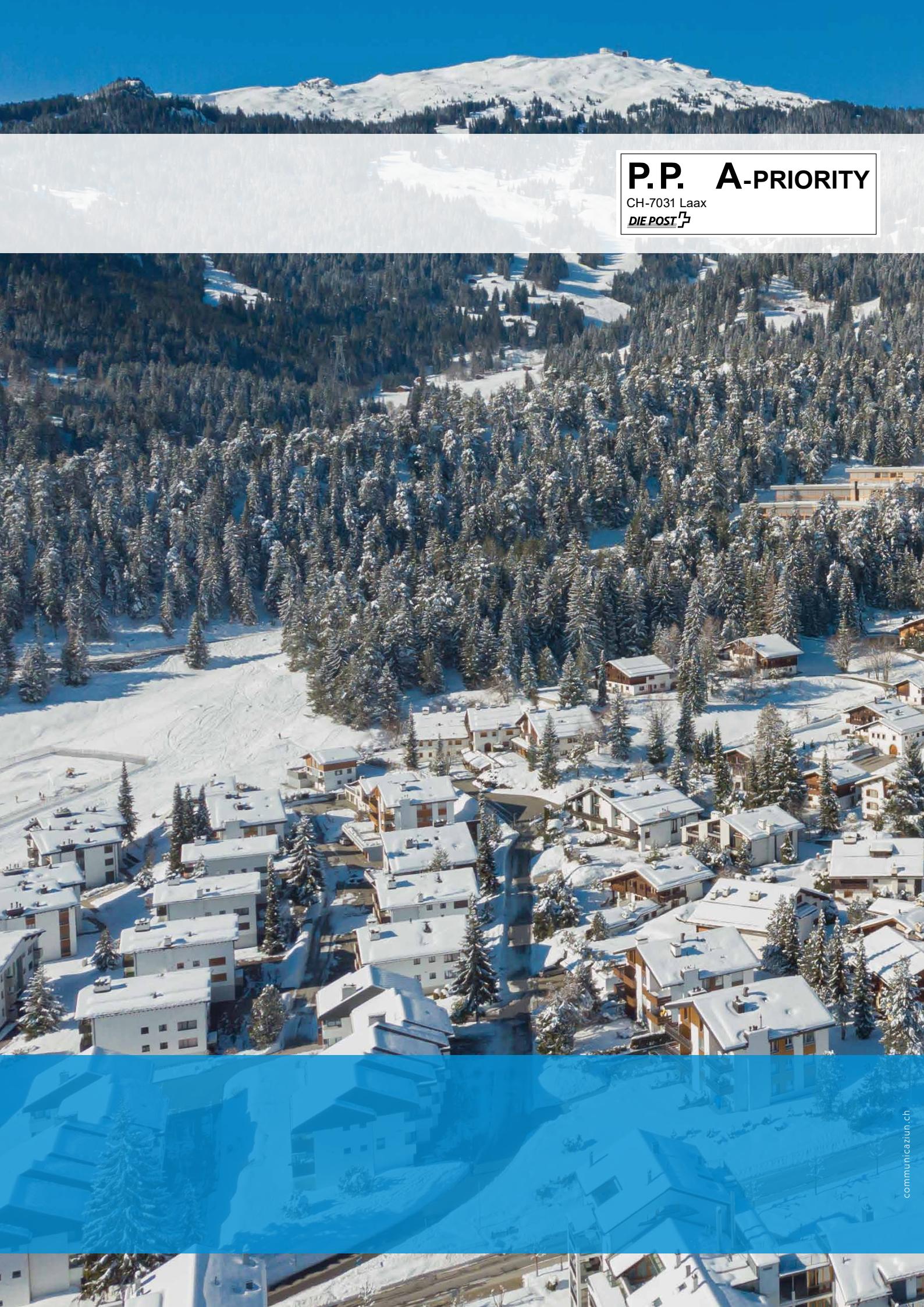
Durch die klare Betitelung sind die Positionen selbsterklärend.

4. ANZAHL VOLLZEITSTELLEN IM JAHRESDURCHSCHNITT

Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt < 10 < 10

5. WESENTLICHE EREIGNISSE NACH DEM BILANZSTICHTAG

Nach dem Bilanzstichtag und bis zur Verabschiedung der Jahresrechnung durch den Stiftungsrat sind keine wesentlichen Ereignisse eingetreten, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung 2022 beeinträchtigen könnten bzw. an dieser Stelle offen gelegt werden müssten.



P.P. A-PRIORITY
CH-7031 Laax
DIE POST